



MODEL: Z1J-13 (DB5307)

SI	VIBRACIJSKI VRTALNIK	NAVODILA ZA UPORABO
HR	VIBRACIJSKA BUŠILICA	UPUTE ZA UPOTREBU
BA	VIBRACIONA BUŠILICA	UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE
RS	VIBRACIONA BUŠILICA	UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE
MK	ВИБРАЦИСКА ДУПЧАЛКА	УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
AL	SHPUËSE ME DRIDHJE	UDHËZIMET PËR PËRDORIM
KS	SHPUËSE ME DRIDHJE	UDHËZIMET PËR PËRDORIM
GB	IMPACT DRILL	INSTRUCTION MANUALS

**POZOR!**

PRED UPORABO, POZORNO PREBERITE NAVODILA, KI SO NAVEDENA V PREDLOŽENEM PRIROČNIKU.

**POZOR!**

UPOŠTEVAJTE CELOTNA VARNOSTNA NAVODILA IN VARNOSTNE UKREPE!

Spoštovani kupec!

Zahvaljujemo se vam za nakup našega električnega, ročnega orodja (OPOMBA: v nadaljevanju orodja). Električni vrtalnik je bil skonstruiran in izdelan za vrtanje v plastiko, les in kovino, ter kot vibracijski udarnik tudi v beton in kamenje. Prosimo vas, da pred uporabo električnega ročnega orodja, natančno preberete in tudi razumete vsa navodila ter opozorila, ki so zajeta v tem priročniku.

**OPOZORILO**

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe orodja, nepravilnega vzdrževanja in posega v orodje, z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v orodje lahko izvaja le pooblaščen servisler proizvajalca orodja.

**OPOZORILO**

Priročnika ne zavržite. Shranite ga za kasnejšo uporabo (npr.: pri prenosu lastništva)! **PREBERITE in RAZUMITE VSA NAVODILA TER OPOZORILA, KI SO NAVEDENA V PRIROČNIKU!**

1. DOPISOVANJE

V primeru dopisovanja ali telefonskega razgovora z vašim prodajalcem ali proizvajalcem zaradi kateregakoli razloga, ki se tiče orodja, vedno navedite naslednje podatke:

- 1) Model-tip stroja
- 2) Serijska številka
- 3) Napetost in frekvenca
- 4) Datum nakupa
- 5) Ime-naziv prodajalca, kjer ste stroj kupili
- 6) Natančen opis napake ali okvare



Orodje lahko uporablja samo za-to usposobljena oseba, ki je prebrala to navodilo in katera se zaveda nevarnosti, ki izhajajo iz njegove uporabe.

**OPOZORILO**

Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb.

V primeru uporabe orodja, kjer lahko njegovi kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom (če je vgrajen), vedno orodje držite za plastičen, izolativni ročaj.

**VARNOSTNA NAVODILA**

Pri uporabi električnega orodja upoštevajte sledeča varnostna opozorila, da zmanjšate nevarnost požara, električnega šoka in osebnih poškodb.

Navodila za varno delo in opozorila

Vrtalni stroj ni namenjen za delo preko priključka. Uporabljate lahko samo različne svedre in nastavke za vijačenje.

Stroj ustreza predpisanim varnostnim določilom za električne stroje.

Pred uporabo stroja pazljivo preberite navodila za uporabo.
Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe ljudi in stvari.
Nepooblaščen osebe ne smejo uporabljati stroja.
Navodila za uporabo skrbno hranite.
Otrokom in mladini uporaba orodja ni dovoljena.

Uporaba v skladu s predpisi

Stroj je namenjen vrtanju v les, kovino in beton kot tudi za vijačenje.
Za uporabo, ki ni v skladu s predpisi, kot npr. nepooblaščen spremembe na stroju, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.
Prav tako upoštevajte varnostna navodila, navodila za montažo in navodila za uporabo kot tudi splošno veljavne predpise o preprečevanju nesreč.

Navodila za varno delo

- Da bi se izognili nesrečam, imejte delovni prostor vedno čist in dobro osvetljen.
- Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov, prav tako ne v mokrem ali vlažnem okolju. Neupoštevanje lahko povzroči požar ali eksplozijo.
- Ne dovolite, da stroj obratuje brez nadzora.
- Stroja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali nezbrani ali so vaše reakcijske sposobnosti zmanjšane zaradi alkohola ali zdravil.
- Nepazljivost lahko povzroči resne poškodbe.
- Orodje imejte vedno čisto in uporabno, da boste lahko z njim bolje in varneje delali.
- Ne nosite širokih oblačil ali nakita.
- Poskrbite, da boste stali na varni podlagi in imejte obute čevlje, ki ne drsijo.
- Če imate dolge lase, uporabljajte pokrivalo.
- Ohlapna oblačila, nakit in dolge lase vam premikajoči deli stroja lahko zagrabijo.
- Nosite zaščitna očala.
- Pri delih, kjer je veliko prahu, nosite zaščitno masko.
- Pri hrupnih delih nosite ščitnike za ušesa.
- Oseba, ki dela s strojem naj ne bo sključena ali v neobičajni drži, ker zaradi tega lahko izgubite kontrolo nad orodjem.
- Ne uporabljajte orodja, ki ima poškodovano stikalo za vklop/izklop. Nevarno je, če stroja ne morete vključiti ali izključiti, zato ga je potrebno takoj popraviti.
- Stroj vključite, preden pričnete z rezanjem.
- Pred vklopom preverite, ali so vsi ključi orodja za nastavljanje odstranjeni.
- Ne preobremenjujte stroja. Kadar število vrtljajev pada, morate stroj razbremeniti ali izključiti. Delo z ustreznim električnim strojem je varnejše in boljše v navedenem območju moči.
- Material, ki ga boste obdelovali, pred začetkom dela pritrdite, da ne bo mogel drseti. Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih lahko pritrdili. Če z roko držite obdelovanec, ne morete varno upravljati z orodjem.
- Varujte orodje izven dosega otrok.
- Uporabljajte samo originalni pribor in dodatne naprave proizvajalca.
- Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, označeni na tablici na orodju.
- Izobibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli npr. cevi, grelna telesa, štedilniki, hladilniki zaradi možnosti električnega udara.
- Ne nosite stroja na kablu. Vtiča ne izklaplajte iz vtičnice tako, da vlečete za kabel ampak primete za električni vtič in izvlečete. Varujte kablom da ga ne bodo poškodovali olje, razredčila in ostri robovi. Poškodovan kabel lahko povzroči kratki stik.
- Pred začetkom dela se prepričajte, da sta stroj in kabel nepoškodovana.
- Preden priključite stroj na električno omrežje se prepričajte, da je stikalo za vklop izključeno.
- Pri delih na prostem uporabljajte le predpisane podaljške.
- Pri uporabi podaljška na kolutu je potrebno odviti ves kabel s koluta. Minimalni prerez podaljševalnih kablov mora biti 1,5 mm².
- Pri delih na prostem mora imeti vtičnica vgrajeno zaščitno stikalo.
- Izvlecite električni vtič iz vtičnice, ko prenehate uporabljati stroj ali preden začnete kakršna koli dela na orodju.

- Električni kabel naj bo vedno za strojem, da se ne bo poškodoval.
- Ne režite, žagajte ali vrtajte v stenah, kjer so električne, vodovodne ali plinske napeljave položene brez vidnih oznak. Najprej z iskalnikom napeljav ugotovite, kje tečejo vodniki.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Te naprave naj ne uporabljajo osebe (vključujoč otroke), ki imajo zmanjšane telesne, zaznavne ali mentalne sposobnosti, ali nimajo zadostnega znanja in izkušenj; razen če jih nekdo pri uporabi nadzoruje ali pa jih je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost poučila o delovanju in uporabi naprave.
- Ne poskušajte popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na suhem mestu.

2. GLAVNI SESTAVNI DELI ORODJA IN STIKALA

- | | |
|--|---|
| 1. Stikalo za vklop/izklop | 5. Preklopno stikalo funkcije delovanja (vrtanje/vibracijsko vrtanje) |
| 2. Gumb za nastavitev hitrosti | 6. Stranski ročaj |
| 3. Aretirni gumb stikala za vklop/izklop | 7. Vrtalna glava |
| 4. Ročica za preklop smeri | 8. Palica za omejitev globine vrtanja |



3. NAPISNA TABLICA IN SIMBOLI (oznake in piktogrami)

Napisna tablica:



Obrazložitev:

- | | |
|---|--|
| 1. Model ali tip orodja | 6. Stopnja IP zaščite |
| 2. Napetost | 7. Datum proizvodnje |
| 3. Moč | 8. Serijska številka |
| 4. Število vrtljajev | 9. CE-oznaka skladnosti s pripadajočimi predpisi |
| 5. Dimenzija svedrov ali vijačnega nastavka | 10. Blagovna znamka |

Simbol/piktogram	Obrazložitev	Opomba
	OPOZORILO! Preberite in razumite vsa varnostna opozorila in ukrepe ter navodila. Posebno pozornost pa namenite navodilom, ki so označena s to oznako.	Znak M002 standarda ISO 7010
	Oznaka skladnosti s pripadajočimi predpisi, ki veljajo v Skupnosti	
	Obvezno preberite in upoštevajte ter razumite navodila, ki so zajeta v Priročniku	
	Simbol za razred II	Dvojna izolacija
	Visoka napetost! Nevarnost električnega udara	
no	vrtilna hitrost	brez obremenitve
~	izmenična napetost	a.c.
	Obvezna je uporaba zaščitnih očal	
	Obvezna je uporaba varovalne opreme za zaščito sluha (čepi, glušniki).	Pri povišanem hrupu.
	Znak za označevanje ločenega zbiranja električne in elektronske opreme.	Varstvo okolja
	POZOR! Pri vrtanju se svedri segrejejo. Nevarnost opeklin!	
	Obvezna je uporaba osebne varovalne opreme za zaščito dihalnih organov.	Pri vrtanju v beton ali kamen.
	Obvezna je uporaba zaščitnih rokavic.	
	Obvezna je uporaba zaščitnih, varovalnih čevljev.	

4. ZAHTEVE OKOLJA

Ne izpostavljajte orodja dežju ali vlagi.

HRUP IN VIBRACIJE

Meritve so bile izvedene v skladu z zahtevami standarda EN 60745-1:2009+A11:2010.



OPOZORILO:

Ne preobremenjujte orodja. Preobremenitev in večkratno blokiranje motorja lahko poškoduje orodje, posledično pa se s tem tudi zmanjša življenjska doba proizvoda.

5. SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA



OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, ki so zajeta v Priročniku. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil, lahko privede do tveganja izpostavljenosti ljudi in domačih živali električnemu udaru, požaru in /ali resnim poškodbam. Shranite vsa varnostna opozorila in navodila (tudi tista, ki so nalepljena na orodju) za v bodoče.

5.1 VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- Zagotovite, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno in temno okolje izziva nesrečo.
- Ne uporabljajte orodja v eksplozivni atmosferi, npr.: v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Iskre, ki se generirajo pri obratovanju motorja orodja, lahko povzročijo vžig hlapov ali prahu.
- Ne dovolite, da se na delovnem območju, med delom z orodjem, nahajajo otroci in/ali tretje osebe (opazovalci). Odvrčanje pozornosti med delom, lahko botruje izgubo kontrole.

5.2 ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtič orodja mora ustrezati vtičnici na električnem omrežju (če ima orodje napajalni kabel). Nikoli in pod nobenim pogojem ali razlogom, ne predelujte vtiča. Ne uporabljajte nobenih adapterjev pri ozemljenih orodjih. Standardni, nepredelani vtiči in vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se kontaktom telesa z ozemljenimi površinami, kot so to cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. V primeru, da je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara močno poveča.
- Ne izpostavljajte orodja dežju ali vlagi. Vdor vode v orodje močno poveča nevarnost električnega udara.
- S priključnim kablom ravnajte pazljivo. Nikoli ne uporabljajte kabla za nošenje, vlečenje ali za izklapljanje orodja. Kabla nikoli ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo možnost električnega udara.
- V primeru uporabe orodja na prostem, uporabljajte ustrezne podaljške, ki so namenjeni za zunanjo uporabo. Uporaba ustreznega podaljška zmanjšuje nevarnost električnega orodja.
- V kolikor je uporaba orodja v vlažnem prostoru neizogibna, uporabite le omrežje, ki je varovano z zaščitnimi stikali na diferenčni tok-FID (RCD). Uporaba FID stikal zmanjšuje nevarnost električnega udara.

5.3 OSEBNA VARNOST

- Med delom z orodjem bodite pozorni, vedno glejte kaj delate in to delajte razumno. Ne uporabljajte orodja kadar ste utrujeni, pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med delom z orodjem, lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno varovalno opremo, Vedno nosite zaščitna, varovalna očala, rokavice in zaščito za sluh. Uporaba osebne varovalne opreme, glede na pogoje dela, kot so to maska proti prahu, nestrseča varovalna obutev, čelada ali zaščita sluha, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.
- Preprečite nenameren zagon. Preden priključite orodje na električno omrežje, preden ga nameravate dvigniti ali prenašati, vedno predhodno preverite in zagotovite, da je stikalo orodja izklopljeno. Prenašanje orodja s prstom na stikalu ali priklapljanje orodja na omrežje pri vklopljenemu stikalu, lahko izzove nesrečo.
- Pred zagonom oziroma vklopom orodja, odstranite z orodja vse nastavitvene in ostale ključe. Ključ, ki ga pustite na rotirajočem se delu orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne nagibajte se preveč daleč. Med delom si, skozi ves čas, zagotovite trdno oporo in dobro stabilnost. S tem si boste zagotovili dobro kontrolo nad orodjem v primeru nepričakovanih in nepredvidenih situacijah.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Zagotovite, da lasje, oblačila in rokavice ne pridejo v stik z gibajočimi se deli orodja. Gibajoči deli orodja lahko zgrabijo ohlapne dele obleke, nakit, daljše lase. Daljše lase spnite in jih pokrijte zaščitnim pokrivalom.

- g) V kolikor ima orodje priključek za odsesovanje in sistem za zbiranje prahu, vedno zagotovite njegovo pravilno namestitvev in priključitev. Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša vpliv izpostavljenosti emisiji in škodljivim vplivom prahu.
- h) Aparat ni namenjen za uporabo osebam (vključno z otroki) z omejenim fizičnim zaznavanjem ali omejenimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzira ali jim daje navodila za uporabo aparata oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

5.4 UPORABA IN VZDRŽEVANJE ORODJA

- a) **Ne preobremenjujte orodja.** Uporabljajte ustrezno orodje za vaše opravilo. Pravilno izbrano orodje bo delo opravilo boljše in varneje, na način, za katerega je bilo izdelano.
- b) **Ne uporabljajte orodja, če stikalo za vklop in izklop ne deluje.** Katerokoli orodje, katerega ni možno upravljati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno obvezno popraviti.
- c) **Pred kakršnimkoli posegom na orodju z namenom nastavitve, vzdrževanja, zamenjave pribora ali shranjevanja, izvlecite vtič iz vtičnice električnega omrežja.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost nenamernega zagona orodja.
- d) **Kadar orodje ne uporabljate (tudi, če ga zapustite samo za kratek čas), ga shranjujte na mestih, ki so izven dosega otrok.** Ne dovolite uporabo orodja osebam, ki niso dobro seznanjena z njegovo uporabo in z navodili, ki so zajeta v tem Priročniku. Orodja v rokah neveščih in neusposobljenih uporabnikov, so nevarna.
- e) **Vzdrževanje orodij.** Preverite morebitno nenatančno namestitvev, nastavitvev ali slabo pritrditev gibajočih se delov orodja, možnost lomov delov in ostale pogoje, ki vplivajo na delovanje orodja. Veliko nesreč povzročijo orodja, ki so slabo vzdrževana.
- f) **Zagotovite, da so rezilna orodja ostra in čista.** Nadzor in vodenje orodja, pri katerem se uporablja pravilno vzdrževano rezilno orodje, je lažje in varnejše.
- g) **Orodje, pribor, in nastavke, itd., uporabljajte skladno z navodili, ki so zajeta v tem Priročniku, upoštevajoč delovne pogoje in vrsto dela, ki ga je potrebno izvesti.** Uporaba orodja za drugačne namene, kot je predvidena, lahko privede do nevarnih situacij.

5.5 SERVISIRANJE

- a) Orodje servisirajte samo pri pooblaščenem serviserju proizvajalca orodja z uporabo le originalnih, nadomestih delov. S tem se zagotovi nadaljnja varnost vašega orodja.

5.6 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ROČNA, PRENOSNA ORODJA

- a) **Pri uporabi vibracijskega vrtnika, obvezno nosite osebno varovalno opremo za zaščito sluha.** Izpostavljenost hrupu ima lahko za posledico izgubo sluha.
- b) **Uporabite dodatni (stranski) ročaj, ki je priložen k stroju.** Izguba stabilnosti lahko privede do telesnih poškodb.
- c) **V primeru uporabe stroje, kjer lahko njegovi kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom, ved o orodje držite za plastičen, izolativni ročaj.** Kovinski deli stroja, ob dotiku z električnimi vodniki, povzročijo, da stroj postane t.i. "živ" (pod napetostjo). Neupoštevanje navedenega, privede do električnega udara uporabnika.
- d) **V primeru uporabe podstavka-stojala za pritrditev orodja, preverite in zagotovite njegovo pravilno sestavo in montažo.** Pravilna montaža je pomemben varnostni vidik v preprečevanju nevarnosti zrušitve orodja.
- e) **Zagotovite zanesljivo montažo orodja na stojalo.** Premikanje orodja v stojalu, lahko povzroči izgubo kontrole.
- f) **Stojalo postavite na trdo, ravno in znivelirano podlago.** Stojalo mora zagotavljati stabilno vodenje stroja in stalen nadzor.
- g) **Ne preobremenite stojala in ga ne uporabljajte kot lestev ali za oder.** Neupoštevanje navednega lahko povzroči preobremenitev in prevrnitev. Opozorilo velja le za večja stojala.

6. UPORABA

- Sveder naj bo vedno sugurno in trdno vpet v vpenjalno glavo.
- Zaradi varnosti vedno uporabljajte stroj z nameščenim varnostnim ročajem.
- Pri vrtanju vedno držite stroj z obema rokama.
- Ne odstranjujte opilkov ko vrtalnik obratuje.
- Pri vrtanju v stene pazite na električno, vodovodno in plinsko napeljavo. Najprej z iskalnikom napeljav ugotovite, kje tečejo vodniki.
- Za vklop pritisnite stikalo za vklop/izklop in vrtalnik začne obratovati.
- Za izklop spustite stikalo in stroj se bo ustavil.
- Za neprekinjeno delovanje istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop in aretirni gumb na ročaju.

Za izklop neprekinjenega delovanja pritisnite in takoj izpustite stikalo za vklop/izklop.



OPOZORILO

Električni vrtalnik je namenjen za privijanje/odvijanje vijakov in za vrtanje v les, plastiko, kovino, kamen in beton. Vrtalnika ne uporabljajte za druge namene. Ne preobremenjujte vrtalnika. Preverite in zagotovite, da napetost, ki je navedena na napisni tablici orodja, ustreza omrežni napetosti.

6.1 VSTAVLJANJE PRIBORA V VPENJALNO GLAVO

1. Z eno roko trdno primite vpenjalno glavo.
2. Z drugo roko odvijte (s pomočjo ključa) vpenjalno glavo za toliko, da zev vpenjalne čeljusti ustreza premeru svedra ali vijačnega nastavka.
3. V vpenjalno glavo vstavite sveder ali vijačni nastavek.
4. Trdno primite vpenjalno glavo ter jo s pomočjo ključa, trdno privijte nazaj.

Opomba: V primeru, da gre za glavo s ključem, ključ vstavite do konca v sedež in privijte v vseh odprtinah enakomerno. Ne uporabljajte poškodovanega pribora.



OPOZORILO

Pred montažo in demontažo pribora v orodje, vedno izvelcite vtič iz tičnice električnega omrežja.

6.2 ZAGON IN ZAUSTAVITEV ORODJA

ZAGON:

Za zagon orodja pritisnite stikalo 2. V primeru zagotovitve trajnega delovanja orodja, pri vklopljenemu stikalu 2, s palcem pritisnite še stikalo 4.

IZKLOP:

Za izklop orodja pritisnite in nato spustite stikalo 2.

SPREMINJANJE SMERI VRTENJA:

Z ročico 1, lahko spreminjate smer vrtenja vpenjalne glave orodja. S premaknitvijo ročice na desno (oznaka "R"), se bo glava orodja vrtela v desno smer (vrtanje in privijanje vijakov), s premaknitvijo na levo (oznaka "L"), pa se bo glava orodja vrtela v levo stran (odvijanje vijakov in izvlek svedra).



6.3 ZAGON IN USTAVITEV ORODJA

SPREMINJANJE HITROSTI VRTENJA

Hitrost vrtenja se spreminja s pritiskanjem na stikalo 2. Največjo hitrost dosežete s popolnoma stisnjenim stikalom 2. Končno hitrost vrtenja glave orodja, nastavite s pomočjo vrtljivega gumba 3. Vrtanje kolesca v smeri + = višje število vrtljajev, Vrtanje kolesca v smeri - = nižje število vrtljajev.



OPOZORILO

Spreminjanje smeri vrtenja se lahko izvaja, le ob popolnoma ustavljenem orodju.

6.4 NAVADNO IN VIBRACIJSKO VRTANJE



OPOZORILO

Preden menjate smer vrtenja počakajte, da se motor popolnoma ustavi.

Z gumbom 1 premaknite na želeni način delovanja orodja:

- levo (oznaka KLADIVO); vibracijsko vrtanje v beton in kamen,
- desno (oznaka SVEDER); vrtanje v kovino, plastiko, les.



6.5 DODATNI ROČAJ Z MERILOM GLOBINE

Dodatni ročaj vam olajša napor pri vrtanju in vam omogoča sigurno oporo pri delu.

Dodatni ročaj monirate tako, da fiksni obroč nataknete preko vpenjalne glave, pričvrstite in dodatni ročaj privijete.

Natančno globino vrtanja dosežemo s pomočjo merilnika globine. Izmerite predvideno globino vrtanja in jo nastavite na dolžino vrha svedra. Merilnik globine nastavite na isto dolžino kot je vrh svedra. Od vrednosti odštejte globino vrtanja. Dobljeno vrednost nastavite na merilniku globine. Merilnik pritrdite skupaj z ročajem.

7. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Pred vsakim posegom na stroju izvlecite vtičak iz vtičnice.
- Za čiščenje plastičnih delov vrtalnika uporabljajte vlažno krpo. Ne uporabljajte nobenih jedkih čistil ali ostrih predmetov.
- Reže za prezračevanje na ohišju motorja naj bodo prehodne in čiste. Pri čiščenju uporabljajte mehko krtačo ali čopič.

POŠKODOVANEGA KABLA NIKOLI NE MENJAJTE SAMI. KABEL NAJ ZAMENJA POOBlašČENI SERVISER PROIZVAJALCA ORODJA.

8. POPRAVILO

Uporabljajte ustrezni originalni pribor in rezervne dele proizvajalca orodja. Če se stroj navkljub naši kontroli kvalitete in vašemu pravilnemu vzdrževanju pokvari, naj popravilo izvrši za to pooblaščen serviser.

Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži. V nobenem primeru ne potapljate delov ali celega orodja v tekočino.

OPOMBE

Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali so bili seznanjeni z navodili glede uporabe aparata s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.

Aparat izključite ter izklopite vtič iz električnega omrežja pred zamenjavo pribora.

9. TEHNIČNI PODATKI

NAZIV Vibracijski vrtalnik	MODEL: Z1J-13 (DB5307)	MERSKA ENOTA
Napetost	230-240; 50Hz	V (a.c.)
Moč	600	W
Število vrtljajev (n_0)	0 - 3000 (neobremenjen)	min^{-1}
Masa	1,6	kg
Zev vpenjalne glave	2 - 13	mm
Nivo zvočnega tlaka $L_{p(A)}$	85	dB(A)
Nivo zvočne moči $L_{w(A)}$	96	dB(A)
Nivo vibracij	Beton (9,35), železo (2,95)	m/s^2
Razred zaščite	II.	

ISKRA si pridržuje vso pravico do spremembe ali posodobitve svojih proizvodov, brez obveznosti informiranja kupcev, ki že imajo v posesti podobne modele baterijskih vijačnikov.



OPOZORILO!

Orodje ni namenjeno za delo v potencialno eksplozivni atmosferi!

Ime in naslov pooblaščenega
zastopnika v EU: AHAC d.o.o.
Stopče 31,
3231 Grobelno,
Slovenija

Ime in naslov proizvajalca: Wuyi Guanxin Machinery Co., Ltd.
Jinyanshan Industrial Zone, Quanxi Town,
Wuyi Country, Zhejiang Province, P. R. China

GARANCIJSKA IZJAVA

AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija, izjavlja:

- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za sprejem v servis se šteje dan, ko je aparat sprejet v pooblaščen servisni delavnici, v primeru oddaje v popravilo v trgovinah pa tri delovne dni kasneje.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločiti o zamenjavi aparata brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
- jamči za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.

Garancijski rok: 24 mesecev od dneva izročitve blaga.

Pogoji za jamstvo so:

- pri reklamaciji morate predložiti potrjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal napravo po priloženih navodilih;
- kupec mora sporočiti vidne napake na napravi v roku 8 dni od nakupa;
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

Prenehanje veljavnosti garancije:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, akumulatorji, nitne glave). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z napravo, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu v napravo, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala, če so bili v napravo vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov, ter vdora tekočine v napravo.

Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja naprave po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje. Ta garancija velja samo za prvega kupca in ni prenosljiva.

Izdelek je namenjen izključno za osebno uporabo in ne za obrtne namene!

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

AHAC d.o.o. ne jamči za izgubljene podatke. V primeru, da na reklamiranem izdelku ni okvare, smo upravičeni zaračunati nastale stroške diagnostike.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:

(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).



Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI LIST

Št. garancijskega lista oz. računa:

Vrsta/Naziv izdelka:

Proizvajalec:

Datum izročitve blaga/
pričetka veljavnosti garancije:

Kraj prodaje/trgovina:

Žig in podpis trgovke-ca:

SERVIS oz. ZAMENJAVA:

Datum prevzema:

Kraj prevzema:

Prevzel:

Vrsta okvare:

Aparat popravljen:

DA

NE

Drugo

Popravljeno dne:

Opombe:

Žig in podpis servisa:

POOBlašČENI SERVIS**POSLOVNA ENOTA SERVIS:**

Stopče 31, 3231 Grobelno

DELOVNI ČAS:

Vsak delovnik: PON – PET: 7:00 – 16:00

 **041 308 030** **servis@ahac.si**

**PAŽNJA !**

PRIJE UPOTREBE, PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUSTVA, KOJA SU NAVEDENA U PRILOŽENOM PRIRUČNIKU.

**PAŽNJA !**

POŠTUJTE U CIJELOSTI ZAŠTITNE UPUSTVA I ZAŠTITNE POSTUPKE!

Poštovani kupac!

Zahvaljujemo vama, na kupovini našeg električnog, ručnoga alata (PRIMJEDBA:u daljem tekstu :alata). Električna bušilica je konstruisana i izrađena za bušenje plastike, drveta i metala, te kao vibracioni čekić za beton i kamenje. Molim vas, da prije upotrebe električnoga ručnoga alata, decidno pročitate kao i da razumijete sva upustva te upozorenja koja se nalaze u tome priručniku.

**UPOZORENJE**

Proizvođač neodgovara za štetu, koja može nastati zbog pogrešne upotrebe alata nepravilnoga održavanja, te rastavljanja alata, sa namjerom zamjene dijelova ili modifikacije. Rastavljanja alata, može da vrši ovlašteni serviser proizvođača alata.

**UPOZORENJE**

Upustva nemojte bacati. Ostavite ga za kasniju upotrebu (npr.kod prenosa vlasništva)!
PROČITAJTE I UPOZNAJTE SE SA SVIM UPUTAMA I UPOZORENJIMA, KOJA SU NAVEDENA U PRIRUČNIKU)

1. DOPISIVANJE

U slučaju dopisivanja ili telefonskoga razgovora sa vašim prodavačem ili proizvođačem iz bilokoga razloga, u vezi alata, uvijek navedite sledeće podatke:

- 1) Model-tip uređaja
- 2) Seriski broj
- 3) Napon i frekvencija
- 4) Datum kupovine
- 5) Ime-naziv prodavca, gdje ste uređaj kupili
- 6) Detaljan opis greške ili kvara



Alat može koristiti samo za-to osposobljeno lice, koje je pročitalo ovo upustvo, i koje je svjesno opasnosti, koja proizilazi iz njegove upotrebe.

**UPOZORENJE**

Nepoštovanje upustva i upozorenja, koja su navedena u tome priručniku, može da dovede do strujnoga udara, požara i /ili gotovo do ozbiljnih povreda.

U slučaju korištenja alata, gdje mogu njegovi metalni dijelovi da dođu u kontakt sa prikrivenim električnim provodnicima ili sa vlastitim električnim kablom (ukoliko je ugrađen)u uvijek alat držite za plastičnu izoliranu ručku.

**SIGURNOSTNE UPUTE**

Kod korištenja električnog alata, poštujujte sledeća sigurnostna upozorenja, kako bi smanjili opasnost od požara, električnog šoka i ličnih povreda.

Upute za siguran rad i upozorenja

Bušilica nije predviđena za rad preko priključka. Koristiti možete samo različite borere, te nastavke za šarafe, za bušenje.

Uređaj je u skladu sa propisanim sigurnosnim odredbama za električne uređaje.

Prije upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu.

Nepravilna upotreba može da prouzrokuje oštećenja ljudi i stvari.

Neovlaštene osobe nesmiju koristiti uređaj.

Uputstva za upotrebu, pažljivo čuvajte.

Djeca i maloljetnim osobama, korištenje alata nije dozvoljeno.

Upotreba u skladu sa propisima

Uređaj je namijenjen za bušenje u drvetu, metalu i u betonu, kao i za zavrćanje šarafa.

Za upotrebu, koja nije u skladu sa propisima, ka npr. Neovlaštene izmjene na uređaju proizvođač ne preuzima odgovornosti.

Isto tako poštuju sigurnosna uputstva, uputstva za montažu i uputstva za upotrebu, kao i opštevažne propise u vezi sprečavanja nesreće.

Upute za siguran rad

- Pažljivo pročitajte cijele upute, čak i ako ste upoznati s uređajem.
- Ako uređaj koriste djeca ili ako su djeca u blizini, potrebno je biti posebno oprezan.
- Prije priključenja uređaja na napajanje odnosno na električnu mrežu, provjerite odgovara li napon naveden na uređaju naponu električne mreže u vašem domu. Ako to nije slučaj, pozovite svog prodavača i ne upotrebljavajte uređaj.
- Samo za domaću upotrebu. Uređaj nije namijenjen za industrijsku upotrebu.
- Uređaj i nijedan njegov dio ne postavljajte na vruće površine (kao što su plinski ili električni plamenici ili pećnice) ili u njihovu blizinu.
- Kabel za napajanje neka ne visi sa stola ili radnog pulta. Pazite i da ne dođe u dodir sa vrućim površinama.
- Nikada ne vucite kabel za napajanje jer se može oštetiti, a može čak doći i do strujnog udara.
- Ako je kabel za napajanje na uređaju oštećen, neka ga zamijene na ovlaštenom servisu jer je za to potreban poseban alat. Kabel za napajanje ne mijenjajte sami.
- Radi zaštite od požara ne upotrebljavajte ovaj uređaj ako se u prostoru nalazi eksplozivna ili zapaljiva materija.
- Uređaj nije bio napravljen ni za koju drugu svrhu osim one koja je navedena u ovim uputama, odnosno za zagrijavanje vode.
- Ovaj uređaj neka ne koriste osobe (uključujući i djecu) koje imaju smanjene tjelesne, kognitivne ili mentalne sposobnosti ili nemaju dovoljno znanja i iskustva, osim ako ih prilikom upotrebe neko ne nadzire ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost poučila o radu i upotrebi uređaja.
- Da biste djeci spriječili igru s uređajem morate ih imati pod nadzorom.
- Da bi izbjegli nesreće, imajte radni prostor uvijek čist i dobro osvijetljen.
- Električnog alata nemojte koristiti u blizini zapaljivih tekućina ili plinova, a istotako i u mokrom i vlažnom okruženju. Nepoštovanje može da uzrokuje požar ili eksploziju.
- Nemojte dozvoliti, da uređaj radi bez nadzora.
- Uređaj nemojte koristiti kada ste umorni ili niste sabrani, ili kada su vaše reakcijske sposobnosti smanjene zbog alkohola ili lijekova.
- Nepašnja može da prouzroči ozbiljne povrede.
- Alat imajte uvijek čist i upotrebljiv, kako biste sa njim mogli bolje i sigurnije da radite.
- Nemojte nositi široku garderobu ili nakit.
- Pobrinite se da stanete na sigurnoj podlozi, a morate imati obuvane cipele, koje se neklizu.
- Ako imate dugu kosu, koristite pokrivalo.
- Široka odijela nakit i dugu kosu vam pokretni dijelovi uređaja mogu da uhvate.
- Nosite zaštitne naočale.
- Kod radova, gdje je puno prašine, nosite zaštitnu masku.
- Kod bučnih dijelova nosite zaštitnike za uši.
- Osoba koja radi sa uređajem, nesmije biti skvrčena ili u neprirodnom položaju, gdje zbog toga može da izgubi kontrolu nad uređajem.
- Nemojte koristiti alat, koji ima oštećen prekidač za uklop/isklop. Opasno je, ako uređaja nemožete uključiti ili isključiti, zato ga treba odmah popraviti.

- Uređaj uključite prije početka rezanja.
- Prije uključivanja provjerite, dali su svi ključevi od alata odstranjeni.
- Neopterećujte uređaja. Kada broj obrtaja opada, morate uređaj da rasteretite ili da ga isključite. Rad sa odgovarajućim električnim uređajem je sigurniji i bolji u opisanom području snage.
- Materijal koji ćete obrađivati, prije početka sa radom pričvrstite, kako nebi mogao da klizi. Neobrađujte odpatke, koji su premali, kao bi jih mogli da učvrstite. Ako sa rukom držite odpadak, nemožete sigurno da rukujete sa uređajom.
- Čuvajte alat van dostupa djece.
- Koristite samo originalni pribor i dodatne uređaje proizvođača.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu, označenom na tablici alata.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt sa uzemljenim dijelovima npr. cijevi, grejna tijela, šporeta, frižideri, zbog mogućnosti električnog udara.
- Nenosite uređaja na kablju. Utikač ne vadite tako iz utičnice, da vučete za kabal, nego uhvatite za električni utikač te ga izvucite.
- Prije početka rada uvjerite se, da je uređaj i kabal neoštećen.
- Prije nego priključite uređaj na električnu mrežu uvjerite se, da je prekidač za uklop isključen.
- Kod radova na otvorenom, koristite propisane produžetke.
- Kod korištenja produžetka na kolutu treba odmotati sav kabal sa koluta. Minimalni prečnik produžnih kablova mora biti 1,5 mm².
- Kod radova na otvorenom mora imati utičnica, ugrađen zaštitni prekidač.
- Izvucite električni utikač iz utičnice, kada prestanete da koristite uređaj, ili prije nego počnete bilokakve radove na alatu.
- Električni kabal, mora biti uvijek iza uređaja, da se nebi ošteti.
- Ne sijecite, režite ili bušite u zidu, gdje su električne, vodovodne ili plinske instalacije ugrađene brez vidljivih oznaka. Najprije sa tragačom instalacija utvrdite, kuda prolazi instalacija.

2. GLAVNI SASTAVNI DIJELOVI ALATA I PREKIDAČA

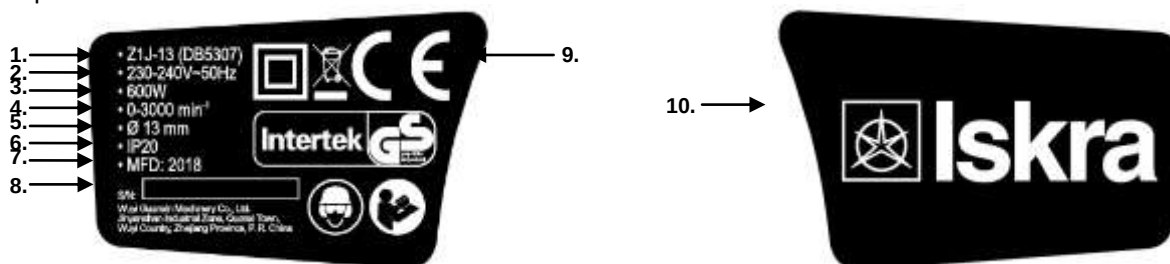
1. Prekidač za upaljeno/isključeno
2. Dugme za namještanje brzine
3. Aretirni dugme prekidača za uključenje/isključenje
4. Ručica za preklap smijera

5. Preklopni prekidač funkcije delovanja (bušenje/vibracijsko bušenje)
6. Bočna drška
7. Bušeća glava
8. Palica za ograničenje dubine bušenja



3. NATPISNA TABLICA I SIMBOLI (oznake i piktogrami)

Natpisna tablica:



Legenda:

- | | |
|--|---|
| 1. Model ili tip alata | 6. Stepen IP zaštite |
| 2. Napon | 7. Godina proizvodnje |
| 3. Snaga | 8. Serijski broj |
| 4. Broj obrtaja | 9. CE-oznaka usklađenosti sa pripadajućim propisima |
| 5. Dimenzija burgija ili vijačnog nastavka | 10. Komercijalna oznaka |

Simbol/piktogram	Obrazloženje	Napomena
	UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i uputstva. Posebnu pažnju posvetite upustvima, koja su označena sa tom oznakom.	Znak M002 standarda ISO 7010
	Oznaka skladnosti s pripadajućim propisima, koji su važeći u Skupnosti	
	Obavezno pročitajte, poštujujte i upamtite uputstva koja su opisana u priručniku.	
	Simbol za klasu II	Dupla izolacija
	Visoki napon! Opasnost od strujog udara.	
n0	Brzina obrtaja	bez opterećenja
~	Izmenični napon	a.c.
	Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).	
	Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).	Kod povećane buke.
	Znak za označavanje odvojenog skupljanja električne in elektronske opreme.	Zaštita okoline
	PAŽNJA! Kod bušenja se boreri zagrijavaju. Opasnost od opekotina	
	Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme za zaštitu dišnih organa.	Kod bušenja u beton ili kamen.
	Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.	
	Obavezna je upotreba zaštitnih cipela.	

4. ZAHTJEVI OKOLIŠA

Neizlažite alat kiši ili vlagi.

BUKA I VIBRACIJE

Mjerenja su rađena u skladu sa zahtjevima standarda EN 60745-1:2009+A11:2010.



UPOZORENJE:

Ne preopterećujte alata. Preopterećenje i višeputa blokiranje motora može da ošteti uređaj, posledično se time smanjuje životni vijek uređaja.

5. OPŠTE SIGURNOSTNE UPUTE



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnostna upozorenja i uputstva, koja su navedena u Priručniku

5.1 SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- Obezbijedite, da bude radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuređeno i tamna okolina izaziva nesreću.
- Nekoristite alata u eksplozivnoj atmosferi npr: u u blizini eksplozivnih tekućina, plina praha. Iskre koje se generišu prilikom rada motora, mogu da prouzrokuju paljenje isparavanja ili praha.
- Ne dozvolite da se na radnom području, prilikom rada sa uređajem, nalaze djeca ili treća lica (posmatrači). Skretanje pažnje prilikom rada, može dovesti do gubljenja kontrole.

5.2 ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikač alata mora odgovarati utičnici na električnoj mreži (ako alat ima kabal za napajanje) Nikada i pod nikakvim uslovima ili razlogom, neprerađujte utikača. Nekoristite nikakvih adaptera kod uzemljivanja uređaja. Standardni, neprerađivani utikači i utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakte sa tijelom sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, šporeta, i frižideri. U slučaju da je vaše tijelo uzemljeno, se opasnost od električnog udara jako povećava.
- Neizlažite alat kiši ili vlagi. Ulaz vode u alat snažno povećava opasnost od električnog udara.
- Sa priključnim kablom postupajte pažljivo. Nikada nekoristite kabla za nošenje, vučenje ili za isklapanje uređaja. Kabal nikada neizlažite vrućini, ulju, ostrim ivicama ili pokretnim predmetima. Oštećeni ili upleteni kabal, povećava mogućnost električnog udara .
- V slučaju korištenja uređaja vani, koristite odgovarajuće produžetke, kojisu namijenjeni za vanjsku upotrebu. Korištenje odgovarajućog nastavka smanjuje opasnost od električnog udara.
- Ukoliko je korištenje uređaja u vlažnom prostoru neophodno, koristite samo mrežu koje je osigurano sa zaštitnim prekidačima nadiferencionalni napon –FID (RCD). Korištenje FID prekidača smanjuje opasnost strujnog udara.

5.3 LIČNA SIGURNOST

- Kod rada sa uređajem budite oprezni, uvijek pazite šta radite i to radite razumno. Nekoristite uređaja kada ste umorni, pod uticajem droga, alkohola, ili lijekova. Trenutak nepažnje na radu sa uređajem, može prouzrokovati ozbiljne tjelesne povrede.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite, zaštitne naočale, rukavice i zaštitu za sluh. Korištenje lične zaštitne opreme, sobzirom na uslove rada, kao što je maska za prašinu, obuća koja se neklizže, šljem, zaštitnici sluha, smanjuje opasnost tjelesnih povreda.
- Spriječite samopaljenje. Prije priključenja uređaja na električnu mrežu, prije nego ga hoćete dići ili prenositi, uvijek predhodno provjerite i obezbijedite, da je prekidač uređaja isključen. Prenosjenje alata sa prstom na prekidaču ili priključenje na mrežu kod uključenoga prekidača, može da izazove nesreću.
- Prije pokretanja i uključenja uređaja, skinite sa istoga sve nastavke i druge ključeve. Ključ koji ostavite na rotirajućem dijelu uređaja .može da prouzrokuje tjelesne povrede.

- e) **Ne naginjte se previše daleko. Za vrijeme rada stalno, si obezbijedite tvrd oslonac i dobru stabilnost.** Time ćete da obezbijedite dobru kontrolu uređaja, u slučaju neočekivanih i nepredviđenih situacija..
- f) **Odgovarajuće se obucite. Ne nosite široke garderobe ili nakita. Obezbijedite da kosa, odijelo i rukavice nedođu u kontakt sa pokretnim dijelovima uređaja.** Pokretni dijelovi uređaja mogu uhvatiti široke dijelove odijela, nakit, dugu kosu. Dugu kosu zavežite te ih pokrite zaštitnim sredstvom.
- g) **Ukoliko ima alat priključak za usisivanje i sistem za skupljanje praha, uvijek obezbijedite njegovo pravilno namještanje i priključenje.** Upotreba sistema za skupljanje praha može smanjiti uticaj izlaganja emisiji i štetnim uticajima praha.
- h) *Aparat nije namijenjen za korištenje osobama (zaključno djeci) sa ograničenim fizičkim zapažanjima ili ograničenim sposobnostima, ili nedostatnom iskustvu i znanju, osim ako ih nadzire ili im daje uputstva za korištenje aparata osoba, koja je odgovorna za njihovu sigurnost.*

5.4 UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA

- a) **Ne preopterećujte uređaja. Koristite odgovarajući uređaj-alat za vaše radove.** Pravilno izabran alat, će vršiti pravilnije i bolje i sigurnije zadati rad, na način, za koji je bio izrađen.
- b) **Ne upotrebljavajte alat, ako prekidač za uklop i isklop neradi.** Bilokoji alat, koji se nemože koristiti sa prekidačem, je opasno te ga treba odmah popraviti.
- c) **Prije bilo kakvog rada na alatu, sa namjerom podešavanja, održavanja, zamjene pribora ili ostavljanje, izvucite utikač iz utičnice električne mreže.** Takve preventivne bezbjednostne radnje, smanjuju opasnost samopokretanja rada.
- d) **Kada alat nekoristite (i kada ga ostavljate samo na kratko vrijeme) ga ostavljajte na mjestima, koja su van dohvata djece. Nemojte korištenja alata osobama, koja nisu dobro upoznate sa upustvom, koja se nalaze u Priručniku. Alat u rukama nevještih i neusposobljenih korisnika, je opasan.**
- e) **Održavanje alata. Provjerite moguće netačno podešavanje, slabu pričvršćenost gibljivih dijelova, mogućnost loma dijelova i ostale uslove, koji utiču na djelovanje alata.** Puno nesreća prouzroče alati slabo održavani.
- f) **Obezbijedite, da su rezni alati oštri čisti.** Nadzor i vođenje alata, kod koga se upotrebljava pravilno održavan alat za sječenje, je lakše i sigurnije.
- g) **Alat, pribor, i nastavke, itd. koristite u skladu sa upustvom, koja su sadržajna u tome Priručniku, poštujući radne uslove i vrstu rada, koji treba odraditi.** Upotreba alata za drugčije namjene, od predviđenih, može da dovede do opasnih situacija.

5.5 SERVISIRANJE

- a) **Alat servisirajte samo kod ovlaštenog serviseru proizvođača alata koristeći samo orginalne rezervne dijelove.**

5.6 DODATNE BEZBJEDNOSTNE UPUTE ZA ELEKTRIČNE RUČNE, PRIJENOSNE ALATE

- a) **Kod upotrebe vibracione bušilice, obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu za zaštitu sluha.** Izloženost buci, može biti posledica gubljenja sluha.
- b) **Koristite dodatnu (stransku) ručku, koja je priložena uređaju.** Gubljenje stabilnosti može dovesti to tjelesne povrede.
- c) **U slučaju korištenja uređaja, gdje mogu njegovi metalni dijelovi doći u kontakt sa skrivenim vodovima ili vlastitim električnim kablom, uvijek uređaj držite za izolovanu plastičnu ručicu.** Metalni dijelovi uređaja, u kontaktu sa električnim provodnikom, prouzrokuju to da uređaj postane t.kzv. «živ», (pod naponom). Nepoštovanje navedenoga, dovodi do električnoga udara korisnika.
- d) **U slučaju upotrebe podmetača –stola za pričvršćivanje uređaja, provjerite i obezbijedite njegovo pravilno montiranje.** Pravilna montaža je važna o bezbjednostnom obliku, u vezi sprečavanja opasnosti rušenja uređaja.
- e) **Obezbijedite sigurnu montažu uređaja na podstavak.** Premicanje uređaja u stalku ,može prouzrokovati gubljenje kontrole.
- f) **Podstavak postavite na tvrdu, ravnu i sigurnu podlogu.** Podstavak mora obezbijediti stabilan rad sa uređajem istalan nadzor.

g) Ne preopterećujte podstavka te ga nekoristite kao ljestve. Nepoštovanje navedenoga može prouzrokovati preopterećenje i prevrtanje. Upozorenje važi za veće podstavke.

6. UPOTREBA

- Svrdo mora biti uvijek sigurno i tvrdo povezan sa glavom bušilice.
- Zbog bezbjednosti, uvijek koristite uređaj sa postavitom sigurnosnom ručicom.
- Kod bušenja uvijek držite uređaj sa objema rukama.
- Ne uklanjajte opiljke kada bušilica radi.
- Kod bušenja u zidu pazite na električnu, vodovodnu i plinsku instalaciju. Prvo sa tragačom instalacije utvrdite, kuda se pruža instalacija.
- Za uklop pritisnite prekidač za uklop/isklop te bušilica počinje sa radom.
- Za isklop pritisnite prekidač, i bušilica će da se ustavi.
- Za neprekidan rad istovremeno pritisnite prekidač za uklop/isklop i aretno dugme na ručici.

Za isključivanje neprekidnog rada stisnite i odmah pustite prekidač uklop/isklop.



UPOZORENJE

Električna bušilica je namijenjena za zavrtnanje /odvrtanje šarafa i za bušenje u drvetu, plastici, metalu, kamenu, betonu. Bušilice nekoristite u druge namjene. Neopterećujte bušilice. Provjerite i obezbijedite, da napon, koji je napisan na tablici bušilice, da odgovara mrežnom naponu.

6.1 POSTAVLJANJE PRIBORA U GLAVU (BORFUTER) BUŠILICE

1. Sa jednom rukom čvrsto uhvatite glavu bušilice.
2. S adrugom rukom odvrnite (pomoću ključa) glavu bušilice za toliko, da otvpr čeljusti glave odgovara prečniku svrdla ili nastavka šarafa.
3. U glavu bušilice postavite borer ili nastavak šarafa.
4. Čvrsto uhvatite glavu bušilice, te ju pomoću ključa, čvrsto zategnite nazad.

Primjedba : U slučaju, da je upitanju glava sa ključom, ključ gurnite dokraja u žlijeb i zavrtnite u svim otvorima jednakomjerno. Neupotrebljavajte oštećenoga pribora.



UPOZORENJE

Prije montaže i demontaže pribora na uređaj, uvijek izvucite utikač iz utičnice električne mreže.

6.2 POKRETANJE I USTAVLJANJE UREĐAJA.

POKRETANJE:

Za pokretanje uređajapritisnite prekidač **2**. U slučaju obezbjeđenja trajnog rada uređaja, kod uključenog prekidača **2**, sa palcem pritisnite još prekidač **4**.

ISKLJUČIVANJE: Kod isključivanja uređaja pritisnite i zatim pustite prekidač **2**.

MIJENJANJE PRAVCA ROTACIJE:

Sa ručicom **1**, možete mijenjati smjer vrtnja glave bušilice. S premicanjem ručice na desno (oznaka "**R**"), će se glava bušilice okretati u desnom pravcu (vrtanje in privijanje šarafa), sa premicanjem na lijevo (oznaka "**L**"), će se glava bušilice vrtjeti na lijevu stranu (odvijanje šarafa i izvlačenje borera).



6.3 POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE UREĐAJA

MIJENJANJE BRZINE VRTENJA

Brzina vrtenja se mijenja sa pritiskanjem na prekidač 2.
Najveću brzinu dostiže sa potpuno stisnutim prekidačem 2.
Krajnju brzinu vrtenja glave bušilice, odredite pomoću pokretnoga dugmeta 3.
Okretanje točkića u pravcu + = viši broj obrtaja,
Okretanje točkića u pravcu - = niži broj obrtaja.



UPOZORENJE

Izmjena pravca vrtenja se može izvoditi, samo kod posve zaustavljenoga uređaja.

6.4 OBIČNO I VIBRACIONO BUŠENJE



UPOZORENJE

Ako mijenjate pravac okretanja sačekajte, da se motor potpuno ustavi.

Sa dugmetom 1 premaknite na željeni način djelovanje:

- lijevo (oznaka ČEKIĆ); vibracijsko bušenje u beton i kamen,
- desno (oznaka SVRDO); bušenje u metal, plastiku, drvo.



6.5 DODATNA RUČICA SA MJERENJEM DUBINE

Dodatna ručica vam olakšava napor kod bušenja te vam omogućuje siguran oslonac prilikom rada.

Dodatni ručicu monirate tako, da fiksni obručnataknete preko glave bušilice, pričvrstite te dodatnu ručicu privijete.

Tačnu dubinu bušenja postizemo pomoći graničnika dubine. Izmjerite predviđenu dubinu bušenja te ju postavite na dužinu vrka borera. Graničnik dubine postavite na istu dužinu kao što je vrh borera. Od vrijednosti oduzmite dubinu vrtanja. Dobijenu vrijednost podesite na graničniku dubine. Graničnik pričvrstite zajedno sa ručicom.

7. ODRŽAVANJE IN ČIŠĆENJE

- Prije svakog rada na uređaju izvucite utikač iz utičnice.
- Za čišćenje plastičnih dijelova bušilice koristite vlažnu krpu. Nekoristite nikakvih nagrizajućih sredstava i oštih predmeta.
- Otvori za prozračivanje na kućištu motora, moraju biti prohodni i čisti. kod čišćenja koristite mekanu krpu, ili četkicu.

**OŠTEĆENOG KABLA NIKADA NE MIJENJAJTE SAMI. KABAL NEKA ZAMIJENI OVLAŠTENI
SERVISER PROIZVOĐAČA ALATA**

8. ODRŽAVANJE

Koristite originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača alata. Ukoliko se uređaj i pored naše kontrole kvaliteta, i pravilnoga održavanja pokvari, popravku mora da izvrši ovlašteni serviser.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži.

U nikakvom slučaju ne potapajte dijelove ili cijeli alat u tekočinu.

NAPOMENE

Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim i psihičkim sposobnostima ili s nedostatkom iskustava i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati s uputama u pogledu uporabe aparata od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

Prije zamjene pribora uređaj najprije isključite te izvadite utikač iz električne mreže.

9. TEHNIČKI PODATCI

NAZIV Vibraciona bušilica	MODEL: Z1J-13 (DB5307)	MJERNA JEDINICA
Napon	230-240; 50Hz	V (a.c.)
Snaga	600	W
Broj obrtaja (n_0)	0 - 3000 (neopterećen)	min^{-1}
Masa	1,6	kg
Cijev penjajuće glave	2 - 13	mm
Nivo zvučnog pritiska $L_{p(A)}$	85	dB(A)
Nivo zvučne snage $L_{w(A)}$	96	dB(A)
Nivo vibracija	Beton (9,35), željezo (2,95)	m/s^2
Klasa zaštite	II.	

ISKRA zadržava sva prava izmjene ili usavršavanja svojih proizvoda, bez obaveze informisanja kupaca, koji već imaju u vlasništvu slične modele bateriskih zavrtača.



UPOZORENJE!

Alat nije namenjen za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!

JAMSTVENI LIST

Naziv tvrtke davaoca jamstva : Flamma lux d.o.o., Stara cesta 26, 10419 Vukovina, Hrvatska

MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I UPUTE KOJI SU PRILOŽENI UZ PROIZVOD !

NAZIV PROIZVODA:	TIP I MODEL:	PROIZVOĐAČ:
Datum prodaje:	Serijski broj uređaja:	Potpis i ovjera prodavatelja:

Ovim jamstvom Vam jamči proizvođač proizvoda, preko tvrtke Flamma lux d.o.o kao uvoznika i davatelja jamstva u Republici Hrvatskoj besplatan popravak istog u skladu sa važećim propisima i u skladu sa uvjetima opisanim u ovom jamstvenom listu. Aparat je namjenjen isključivo za uporabu u domaćinstvu. Svi proizvodi se tehnički i sigurnosno provjeravaju tijekom svakog koraka proizvodnog procesa. Unatoč tome, može se dogoditi da uređaj ne radi ispravno. Stoga, dobro je upoznati se s uvjetima jamstva:

JAMSTVENI ROK: Jamstveni rok počinje teći od dana kupnje proizvoda i traje 24 mjeseci.

UVJETI JAMSTVA :

- Ovim jamstvom jamčimo Vam da će predmet ovog jamstva raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u jamstvenom roku.
- U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da će se uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim istim takvim ili adekvatnom zamjenom. Za zamijenjeni uređaj izdaje se novo jamstvo.
- U slučaju popravka proizvoda, jamstvo će se produžiti za vrijeme trajanja popravka.
- Jamčimo servisiranje i rezervne dijelove za minimalno razdoblje koje propisuje zakonodavstvo
- Jamstvo se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj jamstveni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.

JAMSTVO NE OBUHVAĆA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena suglasnost **Flamma lux d.o.o**
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Mehanička oštećenja grijače ploče kod glačala ili pekača, te nožića i mješalica kod miksera i blendera.
- Začepljenje kanala na grijačoj ploči ili instalaciji za dovod vruće pare na glačalima i parnim stanicama uslijed taloženja kamenca i nečistoće.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupnji.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda.
- Ako je proizvod otvaran, prepravljani ili popravljan od neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.
- Ovo jamstvo ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Republici Hrvatskoj u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.
- Jamstvo ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama.

Prije nego što predate proizvod na servis mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakiranju. Inače će vam se naplatiti troškove čišćenja proizvoda po cjeniku poduzeća, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

CENTRALNI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
Flamma lux d.o.o.	Stara cesta 26, 10419 Vukovina, Hrvatska	Tel.: +385 1 6701 890 Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si

Ova garancija važi na teritoriji Hrvatske.

**PAŽNJA!**

PRED UPOTREBU, PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUSTVA, KOJA SU NAVEDENA U PRILOŽENOM PRIRUČNIKU.

**PAŽNJA!**

POŠTUJTE SVA BEZBEDOSNA UPUSTVA I BEZBEDNOSTNE MJERE

Poštovani kupac!

Zahvaljujemo vama, na kupovini našeg električnog, ručnoga alata (PRIMJEDBA: u daljem tekstu: alata). Električna bušilica je konstruisana i izrađena za bušenje plastike, drveta i metala, te kao vibracioni čekić za beton i kamenje. Molim vas, da prije upotrebe električnoga ručnoga alata, decidno pročitate kao i da se upoznate sa upustvima te upozorenjima, koja se nalaze u tome priručniku.

**UPOZORENJE**

Proizvođač neodgovara za štetu, koja može nastati zbog pogrešne upotrebe alata nepravilnoga održavanja, te rastavljanja alata, sa namjerom zamjene dijelova ili modifikacije. Rastavljanja alata, može da vrši ovlašteni serviser proizvođača alata.

**UPOZORENJE**

Upustva nemojte bacati. Ostavite ga za kasniju upotrebu (npr.kod prenosa vlasništva)! PROČITAJTE I UPOZNAJTE SE SA SVIM UPUSTVIMA I UPOZORENJIMA, KOJA SU NAVEDENA U PRIRUČNIKU)

1. DOPISIVANJE

U slučaju dopisivanja ili telefonskoga razgovora sa vašim prodavačem ili proizvođačem iz bilokoga razloga, u vezi alata, uvijek navedite sledeće podatke:

- 1) Model-tip uređaja
- 2) Seriski broj
- 3) Napon i frekvencija
- 4) Datum kupovine
- 5) Ime-naziv prodavca, gdje ste uređaj kupili
- 6) Detaljan opis greške ili kvara



Alat može koristiti samo za-to osposobljeno lice, koje je pročitalo ovo upustvo, i koje je svjesno opasnosti, koja proizilazi iz njegove upotrebe.

**UPOZORENJE**

Nepoštovanje upustva i upozorenja, koja su navedena u tome priručniku, može da dovede do strujnoga udara, požara i /ili gotovo do ozbiljnih povreda.

U slučaju korištenja alata, gdje mogu njegovi metalni dijelovi da dođu u kontakt sa prikrivenim električnim provodnicima ili sa vlastitim električnim kablom (ukoliko je ugrađen) uvijek alat držite za plastičnu izoliranu ručku.

**SIGURNOSTNA UPUSTVA**

Kod korištenja električnog alata, poštujujte sledeća sigurnostna upozorenja,kako bi smanjili opasnost od požara, električnog šoka i ličnih povreda.

Upustva za siguran rad i upozorenja

Bušilica nije predviđena za rad preko priključka. Koristiti možete samo različite borere, te nastavke za šarafe, za bušenje.

Uređaj je izrađen u skladu sa propisanim sigurnosnim odredbama za električne uređaje.

Prije upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu.

Nepravilna upotreba može da prouzrokuje oštećenja ljudi i stvari.

Neovlaštene osobe nesmiju koristiti uređaj.

Uputstva za upotrebu, pažljivo čuvajte.

Djeca i maloljetnim osobama, korištenje alata nije dozvoljeno.

Upotreba u skladu sa propisima

Uređaj je namijenjen za bušenje u drvetu, metalu i u betonu, kao i za zavrćanje šarafa.

Za upotrebu, koja nije u skladu sa propisima, ka npr. Neovlaštene izmjene na uređaju proizvođač ne preuzima odgovornosti.

Isto tako poštujujte sigurnosna uputstva, uputstva za montažu i uputstva za upotrebu, kao i opštevažne propise u vezi sprečavanja nesreće.

Uputstva za siguran rad

- Pažljivo pročitajte cijele upute, čak i ako ste upoznati s uređajem.
- Ako uređaj koriste djeca ili ako su djeca u blizini, potrebno je biti posebno oprezan.
- Prije priključenja uređaja na napajanje odnosno na električnu mrežu, provjerite odgovara li napon naveden na uređaju naponu električne mreže u vašem domu. Ako to nije slučaj, pozovite svog prodavača i ne upotrebljavajte uređaj.
- Samo za domaću upotrebu. Uređaj nije namijenjen za industrijsku upotrebu.
- Uređaj i nijedan njegov dio ne postavljajte na vruće površine (kao što su plinski ili električni plamenici ili pećnice) ili u njihovu blizinu.
- Kabel za napajanje neka ne visi sa stola ili radnog pulta. Pazite i da ne dođe u dodir sa vrućim površinama.
- Nikada ne vucite kabel za napajanje jer se može oštetiti, a može čak doći i do strujnog udara.
- Ako je kabel za napajanje na uređaju oštećen, neka ga zamijene na ovlaštenom servisu jer je za to potreban poseban alat. Kabel za napajanje ne mijenjajte sami.
- Radi zaštite od požara ne upotrebljavajte ovaj uređaj ako se u prostoru nalazi eksplozivna ili zapaljiva materija.
- Uređaj nije bio napravljen ni za koju drugu svrhu osim one koja je navedena u ovim uputama, odnosno za zagrijavanje vode.
- Ovaj uređaj neka ne koriste osobe (uključujući i djecu) koje imaju smanjene tjelesne, kognitivne ili mentalne sposobnosti ili nemaju dovoljno znanja i iskustva, osim ako ih prilikom upotrebe neko ne nadzire ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost poučila o radu i upotrebi uređaja.
- Da biste djeci spriječili igru s uređajem morate ih imati pod nadzorom.
- Da bi izbjegli nesreće, imajte radni prostor uvijek čist i dobro osvijetljen.
- Električnog alata nemojte koristiti u blizini zapaljivih tekućina ili plinova, a istotako i u mokrom i vlažnom okruženju. Nepoštovanje može da uzrokuje požar ili eksploziju.
- Nemojte dozvoliti, da uređaj radi bez nadzora.
- Uređaj nemojte koristiti kada ste umorni ili niste sabrani, ili kada su vaše reakcijske sposobnosti smanjene zbog alkohola ili lijekova.
- Nepažnja može da prouzroči ozbiljne povrede.
- Alat imajte uvijek čist i upotrebljiv, kako biste sa njim mogli bolje i sigurnije da radite.
- Nemojte nositi široku garderobu ili nakit.
- Pobrinite se da stanete na sigurnoj podlozi, a morate imati obuvane cipele, koje se neklizu.
- Ako imate dugu kosu, nostite pokrivalo.
- Široka odijela, nakit i dugu kosu vam pokretni dijelovi uređaja mogu da uhvate.
- Nosite zaštitne naočale.
- Kod radova, gdje je puno prašine, nosite zaštitnu masku.
- Kod bučnih dijelova nosite zaštitnike za uši.
- Osoba koja radi sa uređajem, nesmije biti skvrčena ili u neprirodnom položaju, gdje zbog toga može da izgubi kontrolu nad uređajem.
- Nemojte koristiti alat, koji ima oštećen prekidač za uklop/isklop. Opasno je, ako uređaja nemožete uključiti ili isključiti, zato ga treba odmah popraviti.

- Uređaj uključite prije početka rezanja.
- Prije uključivanja provjerite, dali su svi ključevi od alata odstranjeni.
- Ne opterećujte uređaja. Kada broj obrtaja opada, morate uređaj da rasteretite ili da ga isključite. Rad sa odgovarajućim električnim uređajem je sigurniji i bolji u opisanom području snage.
- Materijal koji ćete obrađivati, prije početka sa radom pričvrstite, kako nebi mogao da klizi. Neobrađujte odpatke, koji su premali, kao bi jih mogli da učvrstite. Ako sa rukom držite odpadak, nemožete sigurno da rukujete sa uređajom.
- Čuvajte alat van dostupa djece.
- Koristite samo originalni pribor i dodatne uređaje proizvođača.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu, označenom na tablici alata.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt sa uzemljenim dijelovima npr. cijevi, grejna tijela, šporeta, frižideri, zbog mogućnosti električnog dara.
- Nenosite uređaja na kablju. Utikač ne vadite tako iz utičnice, da vučete za kabal, nego uhvatite za električni utikač te ga izvucite.
- Prije početka rada uvjerite se, da je uređaj i kabal neoštećen.
- Prije nego priključite uređaj na električnu mrežu uvjerite se, da je prekidač za uklop isključen.
- Kod radova na otvorenom, koristite propisane produžetke.
- Kod korištenja produžetka na kolutu treba odmotati sav kabal sa koluta. Minimalni prečnik produžnih kablova mora biti 1,5 mm².
- Kod radova na otvorenom mora imati utičnica, ugrađen zaštitni prekidač.
- Izvucite električni utikač iz utičnice, kada prestanete da koristite uređaj, ili prije nego počnete bilokakve radove na alatu.
- Električni kabal, mora bit uvijek iza uređaja, da se nebi ošteti.
- Ne sijecite, režite ili bušite u zidu, gdje su električne, vodovodne ili plinske instalacije ugrađene brez vidljivih oznaka najprije sa tragačom instalacija utvrdite, kuda prolazi instalacija.

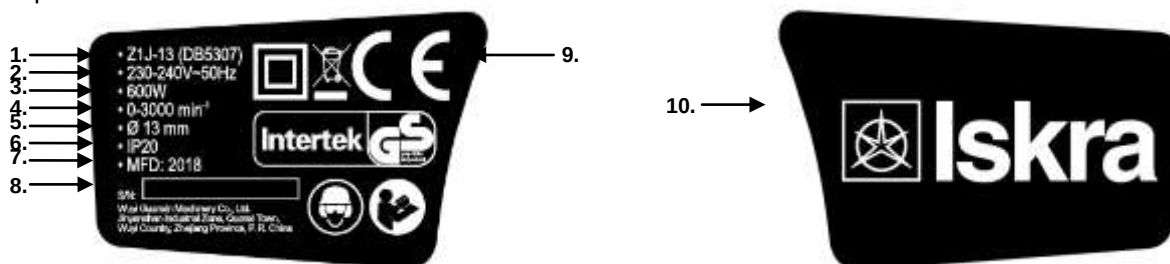
2. GLAVNI SASTAVNI DIJELOVI ALATA I PREKIDAČA

- | | |
|---|--|
| 1. Prekidač za upaljeno/isključeno | 5. Preklopni prekidač funkcije delovanja (bušenje/vibracijsko bušenje) |
| 2. Dugme za namještanje brzine | 6. Bočna drška |
| 3. Aretirni dugme prekidača za uključenje/isključenje | 7. Bušeća glava |
| 4. Ručica za preklop smijera | 8. Palica za ograničenje dubine bušenja |



3. NATPISNA TABLICA I SIMBOLI (oznake i piktogrami)

Natpisna tablica:



Legenda:

1. Model ili tip alata
2. Napon
3. Snaga
4. Broj obrtaja
5. Dimenzija burgija ili vijačnog nastavka

6. Stepen IP zaštite
7. Godina proizvodnje
8. Serijski broj
9. CE-oznaka usklađenosti sa pripadajućim propisima
10. Komercijalna oznaka

Simbol/piktogram	Obrazloženje	Napomena
	UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i uputstva. Posebnu pažnju posvetite upustvima, koja su označena sa tom oznakom.	Znak M002 standarda ISO 7010
	Oznaka skladnosti s pripadajućim propisima, koji su važeći u Skupnosti	
	Obavezno pročitajte, poštujujte i upamtite uputstva koja su opisana u priručniku.	
	Simbol za klasu II	Dupla izolacija
	Visoki napon! Opasnost od strujog udara.	
n0	Brzina obrtaja	bez opterećenja
~	Izmenični napon	a.c.
	Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).	
	Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).	Kod povećane buke.
	Znak za označavanje odvojenog skupljanja električne in elektronske opreme.	Zaštita okoline
	PAŽNJA! Kod bušenja se boreri zagrijavaju. Opasnost od opekotina	
	Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme za zaštitu dišnih organa.	Kod bušenja u beton ili kamen.
	Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.	
	Obavezna je upotreba zaštitnih cipela.	

4. ZAHTJEVI OKOLINE

Neizlažite alat kiši ili vlagi.

BUKA I VIBRACIJE

Mjerenja su rađena u skladu sa zahtjevima standarda EN 60745-1:2009+A11:2010.



UPOZORENJE:

Ne preopterećujte alata. Preopterećenje i višeputa blokiranje motora može da ošteti uređaj, posledično se time smanjuje životni vijek uređaja.

5. OPŠTA SIGURNOSTNA UPUSTVA



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnostna upozorenja i uputstva, koja su navedena u Priručniku

5.1 SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- Obezbijedite, da bude radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuređeno i tamna okolina izaziva nesreću.
- Nekoristite alata u eksplozivnoj atmosferi npr: u blizini eksplozivnih tekućina, plina praha. Iskre koje se generišu prilikom rada motora, mogu da prouzrokuju paljenje isparavanja ili praha.
- Ne dozvolite da se na radnom području, prilikom rada sa uređajem, nalaze djeca ili treća lica (posmatrači). Skretanje pažnje prilikom rada, može dovesti do gubljenja kontrole.

5.2 ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikač alata mora odgovarati utičnici na električnoj mreži (ako alat ima kabal za napajanje) Nikada i pod nikakvim uslovima ili razlogom, neprerađujte utikača. Nekoristite nikakvih adaptera kod uzemljivanja uređaja. Standardni, neprerađivani utikači i utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakte sa tijelom sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, šporeta, i frižideri. U slučaju da je vaše tijelo uzemljeno, se opasnost od električnog udara jako povećava.
- Neizlažite alat kiši ili vlagi. Ulaz vode u alat snažno povećava opasnost od električnog udara.
- Sa priključnim kablom postupajte pažljivo. Nikada nekoristite kabla za nošenje, vučenje ili za isklapanje uređaja. Kabal nikada neizlažite vrućini, ulju, ostrim ivicama ili pokretnim predmetima. Oštećeni ili upleteni kabal, povećava mogućnost električnog udara.
- V slučaju korištenja uređaja vani, koristite odgovarajuće produžetke, kojisu namijenjeni za vanjsku upotrebu. Korištenje odgovarajućog nastavka smanjuje opasnost od električnog udara.
- Ukoliko je korištenje uređaja u vlažnom prostoru neophodno, koristite samo mrežu koje je osigurano sa zaštitnim prekidačima nadiferencijalni napon –FID (RCD). Korištenje FID prekidača smanjuje opasnost strujnog udara.

5.3 LIČNA SIGURNOST

- Kod rada sa uređajem budite oprezni, uvijek pazite šta radite i to radite razumno. Nekoristite uređaja kada ste umorni, pod uticajem droga, alkohola, ili lijekova. Trenutak nepažnje na radu sa uređajem, može prouzrokovati ozbiljne tjelesne povrede.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite ,zaštitne naočale, rukavice i zaštitu za sluh. Korištenje lične zaštitne opreme, sobzirom na uslove rada, kao što je maska za prašinu, obuća koja se neklizja, šljem, zaštitnici sluha, smanjuje opasnost tjelesnih povreda.
- Spriječite samopaljenje. Prije priključenja uređaja na električnu mrežu, prije nego ga hoćete dići ili prenositi, uvijek predhodno provjerite i obezbijedite, da je prekidač uređaja isključen. Prenosjenje alata sa prstom na prekidaču ili priključenje na mrežu kod uključenoga prekidača, može da izazove nesreću.
- Prije pokretanja ili puštanja u rad, skinite sa uređaja sve ključeve za podešavanje. Ključ, koji ostavite na rotirajućem dijelu uređaja, može da prouzrokuje tjelesne povrede.

- e) **Ne naginjte se previše daleko.** Za vrijeme radi obezbijedite sebi, čvrstu podlogu i stabilnost. *Time ćete obezbijediti dobru kontrolu nad uređajem u slučaju neočekivanih situacija.*
- f) **odgovarajuće se obucite.** Nenosite široke garderobe ili nakita. Obezbijedite da kosa odijelo i rukavice nedođu u kontakt sa pokretnim dijelovima uređaja. Pokretni dijelovi uređaja mogu uhvatiti široke dijelove odijela, nakit, dugu kosu. Dugu kosu zavežite te ih pokrite zaštitnim sredstvom.
- g) **Ukoliko ima alat priključak za usisivanje i sistem za skupljanje praha, uvijek obezbijedite njegovo pravilno namještanje i priključenje.** Upotreba sistema za skupljanje praha može smanjiti uticaj izlaganja emisiji i štetnim uticajima praha.
- h) *Aparat nije namijenjen za korištenje osobama (zaključno djeci) sa ograničenim fizičkim zapažanjima ili ograničenim sposobnostima, ili nedostatnom iskustvu i znanju, osim ako ih nadzire ili im daje uputstva za korištenje aparata osoba, koja je odgovorna za njihovu sigurnost.*

5.4 UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA

- a) **Ne preopterećujte uređaja.** Koristite odgovarajući uređaj-alat za vaše radove. Pravilno izabran alat, će vršiti pravilnije i bolje i sigurnije zadati rad, na način, za koji je bio izrađen.
- b) **Ne upotrebljavajte alat, ako prekidač za uklop i isklop neradi.** Bilokoji alat, koji se nemože koristiti sa prekidačem, je opasno te ga treba odmah popraviti.
- c) **Prije bilo kakvog rada na alatu, sa namjerom podešavanja, održavanja, zamjene pribora ili ostavljanje, izvucite utikač iz utičnice električne mreže.** Takve preventivne bezbjednostne radnje, smanjuju opasnost samopokretanja rada.
- d) **Kada alat nekoristite (i kada ga ostavljate samo na kratko vrijeme) ga ostavljajte na mjestima, koja su van dohvata djece.** Nedozvolite korištenja alata osobama, koja nisu dobro upoznate sa upustvom, koja se nalaze u Priručniku. Alat u rukama nevještih i neusposobljenih korisnika, je opasan.
- e) **Održavanje alata.** Provjerite moguće netačno podešavanje, slabu pričvršćenost gibljivih dijelova, mogućnost loma dijelova i ostale uslove, koji utiču na djelovanje alata. Puno nesreća prouzroče alati slabo održavani.
- f) **Obezbijedite, da su rezni alati oštiri i čisti.** Nadzor i vođenje alata, kod koga se upotrebljava pravilno održavan alat za sječenje, je lakše i sigurnije.
- g) **Alat, pribor, i nastavke, itd. koristite u skladu sa upustvom, koja su sadržajna u tome Priručniku, poštujući radne uslove i vrstu rada, koji treba odraditi.** Upotreba alata za drugčije namjene, od predviđenih, može da dovede do opasnih situacija.

5.5 SERVISIRANJE

- a) **Alat servisirajte samo kod ovlaštenog serviseru proizvođača alata koristeći samo originalne rezervne dijelove.**

5.6 DODATNA BEZBJEDNOSTNA UPUSTVA ZA ELEKTRIČNE RUČNE, PRIJENOSNE ALATE

- a) **Kod upotrebe vibracione bušilice, obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu za zaštitu sluha.** Izloženost buci, može biti posledica gubljenja sluha.
- b) **Koristite dodatnu (stransku) ručku, koja je priložena uređaju.** Gubljenje stabilnosti može dovesti to tjelesne povrede.
- c) **U slučaju korištenja uređaja, gdje mogu njegovi metalni dijelovi doći u kontakt sa skrivenim vodovima ili vlastitim električnim kablom, uvijek uređaj držite za izolovanu plastičnu ručicu.** Metalni dijelovi uređaja, u kontaktu sa električnim provodnikom, prouzrokuju to da uređaj postane t.kzv. «živ, (pod naponom). Nepoštovanje navedenoga, dovodi do električnoga udara korisnika.
- d) **U slučaju upotrebe podmetača –stola za pričvršćivanje uređaja, provjerite i obezbijedite njegovo pravilno montiranje.** Pravilna montaža je važna o bezbjednostnom obliku, u vezi sprečavanja opasnosti rušenja uređaja.
- e) **Obezbijedite sigurnu montažu uređaja na podstavak.** Premicanje uređaja u stalku, može prouzrokovati gubljenje kontrole.
- f) **Podstavak postavite na tvrd, ravnu i sigurnu podlogu.** Podstavak mora obezbijediti stabilan rad sa uređajem istalan nadzor.
- g) **Ne preopterećujte podstavka te ga nekoristite kao ljestve.** Nepoštovanje navedenoga može prouzrokovati preopterećenje i prevrtanje. Upozorenje važi za veće podstavke.

6. UPOTREBA

- Svrdlo mora biti uvijek sigurno i tvrdo povezan sa glavom bušilice.
- Zbog bezbjednosti, uvijek koristite uređaj sa postavljenom sigurnosnom ručicom.
- Kod bušenja uvijek držite uređaj sa objema rukama.
- Ne uklanjajte opiljke kada bušilica radi.
- Kod bušenja u zidu pazite na električnu, vodovodnu i plinsku instalaciju. Prvo sa tragačem instalacije utvrdite, kuda se pruža instalacija.
- Za uklop pritisnite prekidač za uklop/isklop te bušilica počinje sa radom.
- Za iskllop pritisnite prekidač, i bušilica će da se ustavi.
- Za neprekidan rad istovremeno pritisnite prekidač za uklop/isklop i aretno dugme na ručici.

Za isključivanje neprekidnog rada stisnite i odmah pustite prekidač uklop/isklop.



UPOZORENJE

Električna bušilica je namijenjena za zavrtnanje /odvrtanje šarafa i za bušenje u drvetu, plastici, metalu, kamenu, betonu. Bušilice nekoristite u druge namjene. Ne preopterećujte bušilice. Provjerite i obezbijedite, da napon, koji je napisan na tablici bušilice, da odgovara mrežnom naponu.

6.1 POSTAVLJANJE PRIBORA U GLAVU (BORFUTER) BUŠILICE

1. Sa jednom rukom čvrsto uhvatite glavu bušilice.
2. S drugom rukom odvrnite (pomoću ključa) glavu bušilice za toliko, da otvpr čeljusti glave odgovara prečniku svrdla ili nastavka šarafa.
3. U glavu bušilice postavite borer ili nastavak šarafa.
4. Čvrsto uhvatite glavu bušilice, te ju pomoću ključa, čvrsto zategnite nazad.

Primjedba: U slučaju, da je upitanju glava sa ključom, ključ gurnite dokraja u žlijeb i zavrtnite u svim otvorima jednakomjerno. Neupotrebljavajte oštećenog pribora.



UPOZORENJE

Prije montaže i demontaže pribora na uređaj, uvijek izvucite utikač iz utičnice električne mreže.

6.2 POKRETANJE I USTAVLJANJE UREĐAJA

POKRETANJE:

Za pokretanje uređaja pritisnite prekidač 2. U slučaju obezbjeđenja trajnog rada uređaja, kod uključenog prekidača 2, sa palcem pritisnite još prekidač 4.

ISKLJUČIVANJE: Kod isključivanja uređaja pritisnite i zatim pustite prekidač 2.

MIJENJANJE PRAVCA ROTACIJE:

Sa ručicom 1, možete mijenjati smjer vrtnja glave bušilice. S premicanjem ručice na desno (oznaka "R"), će se glava bušilice okretati u desnom pravcu (vrtnje in privijanje šarafa), sa premicanjem na lijevo (oznaka "L"), će se glava bušilice vrtjeti na lijevu stranu (odvijanje šarafa i izvlačenje bora).



6.3 POKRETANJE I USTAVLJANJE UREĐAJA

MIJENJANJE BRZINE BUŠENJA

Brzina bušenja se mijenja sa pritiskanjem na prekidač 2. Najveću brzinu dostiže sa potpuno stisnutim prekidačem 2. Krajnju brzinu vrtenja glave bušilice, odredite pomoću pokretnoga dugmeta 3. Okretanje točkića u pravcu + = viši broj obrtaja, Okretanje točkića u pravcu - = niži broj obrtaja.



UPOZORENJE

Izmjena pravca vrtenja se može izvoditi ,samo kod posve zaustavljenoga uređaja.

6.4 OBİČNO I VIBRACIONO BUŠENJE



UPOZORENJE

Ako mijenjate pravac okretanja sačekajte, da se motor potpuno ustavi..

Sa dugmetom 1 premaknite na željeni način djelovanje:

- lijevo (oznaka ČEKIĆ); vibracijsko bušenje u beton i kamen,
- desno (oznaka SVRDO); bušenje u metal, plastiko, drvo.



6.5 DODATNA RUČICA SA MJERENJEM DUBINE

Dodatna ručica vam olakšava napor kod bušenja te vam omogućuje siguran oslonac prilikom rada. Dodatni ručicu monitorate tako, da fiksni obročnataknete preko glave bušilice, pričvrstite te dodatnu ručicu privijete.

Tačnu dubinu bušenja postizemo pomoći graničnika dubine. Izmjerite predviđenu dubinu bušenja te ju postavite na dužinu vrka borera. Graničnik dubine postavite na istu dužinu kao što je vrh borera. Od vrijednosti oduzmite dubinu vrtanja. Dobijenu vrijednost podesite na graničniku dubine. Graničnik pričvrstite zajedno sa ručicom.

7. ODRŽAVANJE IN ČIŠĆENJE

Prije svakog rada na uređaju izvucite utikač iz utičnice.

Za čišćenje plastičnih dijelova bušilice koristite vlažnu krpu. Nekoristite nikakvih nagrizajućih sredstava i oštih predmeta.

Otvori za prozračivanje na kućištu motora, moraju biti prohodni i čisti. Kod čišćenja koristite mekanu krpu, ili četkicu.

OŠTEĆENOG KABLA NIKADA NE MIJENJAJTE SAMI. KABAL NEKA ZAMIJENI OVLAŠTENI SERVISER PROIZVOĐAČA ALATA

8. ODRŽAVANJE

Koristite originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača alata. Ukoliko se uređaj i pored naše kontrole kvaliteta, i pravilnoga održavanja pokvari, popravku mora da izvrši ovlašteni serviser.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži.

U nikakvom slučaju ne potapajte dijelove ili cijeli alat u tekočinu.

NAPOMENE

Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim i psihičkim sposobnostima ili s nedostatkom iskustava i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati s uputama u pogledu uporabe aparata od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Prije zamjene pribora uređaj najprije isključite te izvadite utikač iz električne mreže

9. TEHNIČKI PODACI

NAZIV Vibraciona bušilica	MODEL: Z1J-13 (DB5307)	MJERNA JEDINICA
Napon	230-240; 50Hz	V (a.c.)
Snaga	600	W
Broj obrtaja (n_0)	0 - 3000 (neopterećen)	min^{-1}
Masa	1,6	kg
Cijev penjajuće glave	2 - 13	mm
Nivo zvučnog pritiska $L_{p(A)}$	85	dB(A)
Nivo zvučne snage $L_{w(A)}$	96	dB(A)
Nivo vibracija	Beton (9,35), željezo (2,95)	m/s^2
Klasa zaštite	II.	

ISKRA zadržava sva prava izmjene ili usavršavanja svojih proizvoda, bez obaveze informisanja kupaca, koji već imaju u vlasništvu slične modele bateriskih zavrtača.



UPOZORENJE!

Alat nije namenjen za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.

Garancijski rok: 24 mjeseci od dana isporuke robe.

Uslovi za garanciju su:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

Prestanak važenja garancije:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, baterije, nitne glave). Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalča, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče. Ova garancija vrijedi samo za prvog kupca i nije prenosiva.

Proizvod je namijenjen isključivo za ličnu upotrebu, a ne u profesionalne svrhe!

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača, koja proizilaze iz odgovornosti prodavača za kvarove na robi.

TRIOMAX D.O.O. ne garantira za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo zaračunati nastale troškove dijagnostike.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada. Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana

Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine.

GARANCIJSKI LIST

Br. garancijskog lista/računa:

Vrsta/Naziv proizvoda:

Proizvođač:

Datum isporuke robe/
početak važenja garancije::

Mjesto prodaje/trgovina:

Pečat i potpis prodavačice/ca/:

SERVIS / ZAMJENA

Datum preuzimanja:

Mjesto preuzimanja::

Preuzela/o:

Vrsta kvara:

Aparat popravljen:

DA

NE

Drugo

Popravljeno dana:

Napomena:

Pečat i potpis servisa:

OVLAŠĆENI SERVIS**TRIOMAX d.o.o.**

POSLOVNA JEDINICA:

Ulica Cara Dušana 56, 76300 Bijeljina

 00387 55 240 345

office@triomax.ba

**PAŽNJA!**

PRE UPOTREBE, PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUSTVA, KOJA SU NAVEDENA U PRILOŽENOM PRIRUČNIKU.

**PAŽNJA!**

POŠTUJTE SVA BEZBEDOSNA UPUSTVA I BEZBEDNOSTNE MJERE

Poštovani kupac!

Zahvaljujemo vama, na kupovini našeg električnog, ručnoga alata (PRIMJEDBA: u daljem tekstu: alata). Električna bušilica je konstruisana i izrađena za bušenje plastike, drveta i metala, te kao vibracioni čekić za beton i kamenje. Molim vas, da prije upotrebe električnoga ručnoga alata, decidno pročitate kao i da se upoznate sa upustvima te upozorenjima, koja se nalaze u tome priručniku.

**UPOZORENJE**

Proizvođač neodgovara za štetu, koja može nastati zbog pogrešne upotrebe alata nepravilnoga održavanja, te rastavljanja alata, sa namjerom zamjene dijelova ili modifikacije. Rastavljanja alata, može da vrši ovlašteni serviser proizvođača alata.

**UPOZORENJE**

Upustva nemojte bacati. Ostavite ga za kasniju upotrebu (npr.kod prenosa vlasništva)! PROČITAJTE I UPOZNAJTE SE SA SVIM UPUSTVIMA I UPOZORENJIMA, KOJA SU NAVEDENA U PRIRUČNIKU)

1. DOPISIVANJE

U slučaju dopisivanja ili telefonskoga razgovora sa vašim prodavačem ili proizvođačem iz bilokoga razloga, u vezi alata, uvijek navedite sledeće podatke:

- 1) Model-tip uređaja
- 2) Seriski broj
- 3) Napon i frekvencija
- 4) Datum kupovine
- 5) Ime-naziv prodavca, gdje ste uređaj kupili
- 6) Detaljan opis greške ili kvara



Alat može koristiti samo za-to osposobljeno lice, koje je pročitalo ovo upustvo, i koje je svjesno opasnosti, koja proizilazi iz njegove upotrebe.

**UPOZORENJE**

Nepoštovanje upustva i upozorenja, koja su navedena u tome priručniku, može da dovede do strujnoga udara, požara i /ili gotovo do ozbiljnih povreda.

U slučaju korištenja alata, gdje mogu njegovi metalni dijelovi da dođu u kontakt sa prikrivenim električnim provodnicima ili sa vlastitim električnim kablom (ukoliko je ugrađen) uvijek alat držite za plastičnu izoliranu ručku.

**SIGURNOSTNA UPUSTVA**

Kod korištenja električnog alata, poštujujte sledeća sigurnostna upozorenja,kako bi smanjili opasnost od požara, električnog šoka i ličnih povreda.

Upustva za siguran rad i upozorenja

Bušilica nije predviđena za rad preko priključka. Koristiti možete samo različite borere, te nastavke za šarafe, za vrtanje.

Uređaj je izrađen u skladu sa propisanim sigurnosnim odredbama za električne uređaje.

Pre upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu.
Nepravilna upotreba može da prouzrokuje oštećenja ljudi i stvari.
Neovlaštene osobe nesmiju koristiti uređaj.
Uputstva za upotrebu, pažljivo čuvajte.
Djeca i maloljetnim osobama, korištenje alata nije dozvoljeno.

Upotreba u skladu sa propisima

Uređaj je namijenjen za bušenje u drvetu, metalu i u betonu, kao i za zavrćanje šarafa.
Za upotrebu, koja nije u skladu sa propisima, ka npr. Neovlaštene izmjene na uređaju proizvođač ne preuzima odgovornosti.
Isto tako poštujujte sigurnosna uputstva, uputstva za montažu i uputstva za upotrebu, kao i opštevažne propise u vezi sprečavanja nesreće.

Uputstva za siguran rad

- Pažljivo pročitajte celo uputstvo, čak i ako ste upoznati s uređajem.
- Ako uređaj koriste deca ili ako su deca u blizini, treba biti posebno oprezan.
- Pre priključenja uređaja na napajanje odnosno na električnu mrežu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu električne mreže u vašem domaćinstvu. Ako to nije slučaj, pozovite svog prodavca i ne upotrebljavajte uređaj.
- Samo za domaću upotrebu. Uređaj nije namenjen za industrijsku upotrebu.
- Uređaj i nijedan njegov deo ne postavljajte na vruće površine (kao što su gasni ili električni gorionici ili pećnice) ili u njihovu blizinu.
- Kabl za napajanje neka ne visi sa stola ili radnog pulta. Pazite i da ne dođe u dodir sa vrućim površinama.
- Nikada ne vucite kabl za napajanje jer može da se ošteti, a može čak i da dođe do strujnog udara.
- Ako je kabl za napajanje na uređaju oštećen, neka ga zamene na ovlašćenom servisu jer je za to potreban poseban alat. Kabl za napajanje ne menjajte sami.
- Radi zaštite od požara ne upotrebljavajte ovaj uređaj ako se u prostoru nalazi eksplozivna ili zapaljiva materija.
- Uređaj ne bio napravljen ni za koju drugu svrhu osim one koja je navedena u ovim uputstvima, odnosno za zagrevanje vode.
- Ovaj uređaj neka ne koriste osobe (uključujući i decu) koje imaju smanjene telesne, kognitivne ili mentalne sposobnosti ili nemaju dovoljno znanja i iskustva, osim ako ih prilikom upotrebe
- neko ne nadzire ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost poučila o radu i upotrebi uređaja.
- Da biste deci sprečili igru s uređajem morate ih imati pod nadzorom.
- Da bi izbegli nesreće, imajte radni prostor uvijek čist i dobro osvetljen.
- Električnog alata nemojte koristiti u blizini zapaljivih tekućina ili plinova, a istotako i u mokrom i vlažnom okruženju. Nepoštovanje može da uzrokuje požar ili eksploziju.
- Nemojte dozvoliti, da uređaj radi bez nadzora.
- Uređaj nemojte koristiti kada ste umorni ili niste sabrani, ili kada su vaše reakcijske sposobnosti smanjene zbog alkohola ili lijekova.
- Nepažnja može da prouzroči ozbiljne povrede.
- Alat imajte uvijek čist i upotrebljiv, kako biste sa njim mogli bolje i sigurnije da radite.
- Nemojte nositi široku garderobu ili nakit.
- Pobrinite se da stanete na sigurnoj podlozi, a morate imati obuvane cipele, koje se nekližu.
- Ako imate dugu kosu, nostite pokrivalo.
- Široka odijela, nakit i dugu kosu vam pokretni dijelovi uređaja mogu da uhvate.
- Nosite zaštitne naočale.
- Kod radova, gdje je puno prašine, nosite zaštitnu masku.
- Kod bučnih dijelova nosite zaštitnike za uši.
- Osoba koja radi sa uređajem, nesmije biti skvrčena ili u neprirodnom položaju, gdje zbog toga može da izgubi kontrolu nad uređajem.
- Nemojte koristiti alat, koji ima oštećen prekidač za uklop/isklop. Opasno je, ako uređaja nemožete uključiti ili isključiti, zato ga treba odmah popraviti.
- Uređaj uključite prije početka rezanja.
- Prije uključivanja provjerite, dali su svi ključevi od alata odstranjeni.

- Ne opterećujte uređaja. Kada broj obrtaja opada, morate uređaj da rasteretite ili da ga isključite. Rad sa odgovarajućim električnim uređajem je sigurniji i bolji u opisanom području snage.
- Materijal koji ćete obrađivati, prije početka sa radom pričvrstite, kako nebi mogao da klizi. Neobrađujte odpatke, koji su premali, kao bi jih mogli da učvrstite. Ako sa rukom držite odpadak, nemožete sigurno da rukujete sa uređajom.
- Čuvajte alat van dostupa djece.
- Koristite samo originalni pribor i dodatne uređaje proizvođača.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu, označenom na tablici alata.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt sa uzemljenim dijelovima npr. cijevi, grejna tijela, šporeta, frižideri, zbog mogućnosti električnog udara.
- Nenosite uređaja na kablju. Utikač ne vadite tako iz utičnice, da vučete za kabal, nego uhvatite za električni utikač te ga izvucite.
- Prije početka rada uvjerite se, da je uređaj i kabal neoštećen.
- Prije nego priključite uređaj na električnu mrežu uvjerite se, da je prekidač za uklop isključen.
- Kod radova na otvorenom, koristite propisane produžetke.
- Kod korištenja produžetka na kolutu treba odmotati sav kabal sa koluta. Minimalni prečnik produžnih kablova mora biti 1,5 mm².
- Kod radova na otvorenom mora imati utičnica, ugrađen zaštitni prekidač.
- Izvucite električni utikač iz utičnice, kada prestanete da koristite uređaj, ili prije nego počnete bilo kakve radove na alatu.
- Električni kabal, mora biti uvijek iza uređaja, da se nebi oštetio.
- Ne sijecite, režite ili bušite u zidu, gdje su električne, vodovodne ili plinske instalacije ugrađene bez vidljivih oznaka najprije sa tragačom instalacija utvrdite, kuda prolazi instalacija.

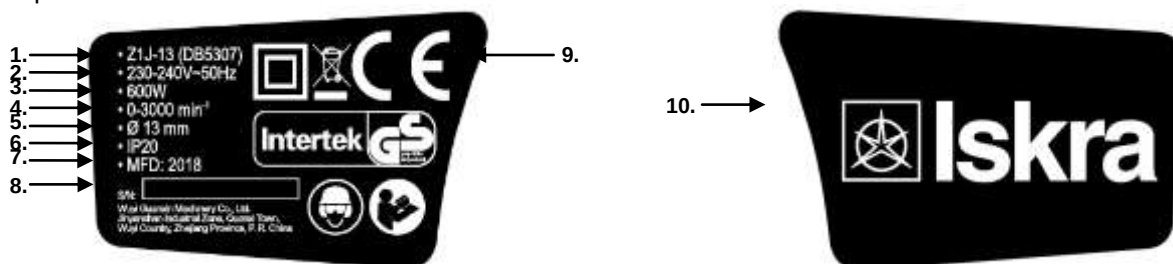
2. GLAVNI SASTAVNI DIJELOVI ALATA I PREKIDAČA

- | | |
|---|--|
| 1. Prekidač za upaljeno/isključeno | 5. Preklopni prekidač funkcije delovanja (bušenje/vibracijsko bušenje) |
| 2. Dugme za namještanje brzine | 6. Bočna drška |
| 3. Aretirni dugme prekidača za uključenje/isključenje | 7. Bušeća glava |
| 4. Ručica za preklop smijera | 8. Palica za ograničenje dubine bušenja |



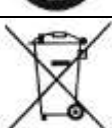
3. NATPISNA TABLICA I SIMBOLI (oznake i piktogrami)

Natpisna tablica:



Legenda:

- | | |
|--|---|
| 1. Model ili tip alata | 6. Stepen IP zaštite |
| 2. Napon | 7. Godina proizvodnje |
| 3. Snaga | 8. Serijski broj |
| 4. Broj obrtaja | 9. CE-oznaka usklađenosti sa pripadajućim propisima |
| 5. Dimenzija burgija ili vijačnog nastavka | 10. Komercijalna oznaka |

Simbol/piktogram	Obrazloženje	Napomena
	UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i uputstva. Posebnu pažnju posvetite uputstvima, koja su označena sa tom oznakom.	Znak M002 standarda ISO 7010
	Oznaka skladnosti s pripadajućim propisima, koji su važeći u Skupnosti	
	Obavezno pročitajte, poštujujte i upamtite uputstva koja su opisana u priručniku.	
	Simbol za klasu II	Dupla izolacija
	Visoki napon! Opasnost od strujog udara.	
n0	Brzina obrtaja	bez opterećenja
~	Izmenični napon	a.c.
	Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).	
	Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).	Kod povećane buke.
	Znak za označavanje odvojenog skupljanja električne in elektronske opreme.	Zaštita okoline
	PAŽNJA! Kod bušenja se boreri zagrijavaju. Opasnost od opekotina	
	Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme za zaštitu dišnih organa.	Kod bušenja u beton ili kamen.
	Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.	
	Obavezna je upotreba zaštitnih cipela.	

4. ZAHTJEVI OKOLINE

Neizlažite alat kiši ili vlagi.

BUKA I VIBRACIJE

Mjerenja su rađena u skladu sa zahtjevima standarda EN 60745-1:2009+A11:2010.



UPOZORENJE:

Ne preopterećujte alata. Preopterećenje i višeputa blokiranje motora može da ošteti uređaj, posledično se time smanjuje životni vijek uređaja.

5. OPŠTA SIGURNOSTNA UPUSTVA



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnostna upozorenja i upustva, koja su navedena u Priručniku

5.1 SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- Obezbijedite, da bude radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuređeno i tamna okolina izaziva nesreću.
- Nekoristite alata u eksplozivnoj atmosferi npr: u u blizini eksplozivnih tekućina, plina praha. Iskre koje se generišu prilikom rada motora, mogu da prouzrokuju paljenje isparavanja ili praha.
- Ne dozvolite da se na radnom području, prilikom rada sa uređajem, nalaze djeca ili treća lica (posmatrači). Skretanje pažnje prilikom rada, može dovesti do gubljenja kontrole.

5.2 ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikač alata mora odgovarati utičnici na električnoj mreži (ako alat ima kabal za napajanje) Nikada i pod nikakvim uslovima ili razlogom, neprerađujte utikača. Nekoristite nikakvih adaptera kod uzemljivanja uređaja. Standardni, neprerađivani utikači i utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakte sa tijelom sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, šporeta, i frižideri. U slučaju da je vaše tijelo uzemljeno, se opasnost od električnog udara jako povećava.
- Neizlažite alat kiši ili vlagi. Ulaz vode u alat snažno povećava opasnost od električnog udara.
- Sa priključnim kablom postupajte pažljivo. Nikada nekoristite kabla za nošenje, vučenje ili za isklapanje uređaja. Kabal nikada neizlažite vrućini, ulju, ostrim ivicama ili pokretnim predmetima. Oštećeni ili upleteni kabal, povećava mogućnost električnog udara .
- V slučaju korištenja uređaja vani, koristite odgovarajuće produžetke, kojisu namijenjeni za vanjsku upotrebu. Korištenje odgovarajućog nastavka smanjuje opasnost od električnog udara.
- Ukoliko je korištenje uređaja u vlažnom prostoru neophodno, koristite samo mrežu koje je osigurano sa zaštitnim prekidačima nadiferencionalni napon –FID (RCD). Korištenje FID prekidača smanjuje opasnost strujnog udara.

5.3 LIČNA SIGURNOST

- Kod rada sa uređajem budite oprezni, uvijek pazite šta radite i to radite razumno. Nekoristite uređaja kada ste umorni, pod uticajem droga, alkohola, ili lijekova. Trenutak nepažnje na radu sa uređajem, može prouzrokovati ozbiljne tjelesne povrede.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite ,zaštitne naočale, rukavice i zaštitu za sluh. Korištenje lične zaštitne opreme, sobzirom na uslove rada, kao što je maska za prašinu, obuća koja se neklizže, šljem, zaštitnici sluha, smanjuje opasnost tjelesnih povreda.
- Spriječite samopaljenje. Prije priključenja uređaja na električnu mrežu, prije nego ga hoćete dići ili prenositi, uvijek predhodno provjerite i obezbijedite, da je prekidač uređaja isključen. Prenosjenje alata sa prstom na prekidaču ili priključenje na mrežu kod uključenoga prekidača, može da izazove nesreću.
- Prije pokretanja ili puštanja u rad, skinite sa uređaja sve ključeve za podešavanje. Ključ, koji ostavite na rotirajućem dijelu uređaja, može da prouzrokuje tjelesne povrede.

- e) **Ne naginjte se previše daleko.** Za vrijeme radi obezbijedite sebi, čvrstu podlogu i stabilnost. *Timećete obezbijediti dobru kontrolu nad uređajem u slučaju neočekivanih situacija.*
- f) **odgovarajuće se obucite.** **Nenosite široke garderobe ili nakita.** **Obezbijedite da kosa odijelo i rukavice nedođu u kontakt sa pokretnim dijelovima uređaja.** Pokretni dijelovi uređaja mogu uhvatiti široke dijelove odijela, nakit,dugu kosu. Dugu kosu zavežite te ih pokrite zaštitnim sredstvom.
- g) **Ukoliko ima alat priključak za usisivanje i sistem za skupljanje praha, uvijek obezbijedite njegovo pravilno namiještanje i priključenje.** Upotreba sistema za skupljanje praha može smanjiti uticaj izlaganja emisiji i štetnim uticajima praha.
- h) *Aparat nije namijenjen za korištenje osobama (zaključno djeci) sa ograničenim fizičkim zapažanjima ili ograničenim sposobnostima, ili nedostatnom iskustvu i znanju, osim ako ih nadzire ili im daje uputstva za korištenje aparata osoba, koja je odgovorna za njihovu sigurnost.*

5.4 UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA

- a) **Ne preopterećujte uređaja.** Koristite odgovarajući uređaj-alat za vaše radove. Pravilno izabran alat, će vršiti pravilnije i bolje i sigurnije zadati rad, na način, za koji je bio izrađen.
- b) **Ne upotrebljavajte alat, ako prekidač za uklop i isklop neradi.** Bilokoji alat, koji se nemože koristiti sa prekidačem, je opasno te ga treba odmah popraviti.
- c) **Prije bilo kakvog rada na alatu, sa namjerom podešavanja, održavanja, zamjene pribora ili ostavljanje, izvucite utikač iz utičnice električne mreže.** Takve preventivne bezbjednostne radnje, smanjuju opasnost samopokretanja rada.
- d) **Kada alat nekoristite (i kada ga ostavljate samo na kratko vrijeme) ga ostavljajte na mjestima, koja su van dohvata djece.** Nedozaolite korištenja alata osobama, koja nisu dobro upoznate sa upustvom, koja se nalaze u Priručniku. Alat u rukama nevještih i neusposobljenih korisnika ,je opasan.
- e) **Održavanje alata.** Provjerite moguće netačno podešavanje ,slabu pričvršćenost gibljivih dijelova, mogućnost loma dijelova i ostale uslove, koji utiču na djelovanje alata. Puno nesreća prouzroče alati slabo održavani.
- f) **Obezbijedite, da su rezni alati oštiri i čisti.** Nadzor i vođenje alata, kod koga se upotrebljava pravilno održavan alat za sječenje, je lakše i sigurnije.
- g) **Alat,pribor, i nastavke, itd.koristite u skladu sa upustvom, koja su sadržajna u tome Priručniku, poštujući radne uslove i vrstu rada, koji treba odraditi.** Upotreba alata za drugčije namjene, od predviđenih, može da dovede do opasnih situacija.

5.5 SERVISIRANJE

- a) **Alat servisirajte samo kod ovlaštenog serviseru proizvođača alata koristeći samo orginalne rezervne dijelove.**

5.6 DODATNA BEZBJEDNOSTNA UPUSTVA ZA ELEKTRIČNE RUČNE, PRIJENOSNE ALATE

- a) **Kod upotrebe vibracione bušilice, obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu za zaštitu sluha.** Izloženost buci, može biti posledica gubljenja sluha.
- b) **Koristite dodatnu (stransku) ručku, koja je priložena uređaju.** Gubljenje stabilnosti može dovesti to tjelesne povrede.
- c) **U slučaju korištenja uređaja, gdje mogu njegovi metalni dijelovi doći u kontakt sa skrivenim vodovima ili vlastitim električnim kablom, uvijek uređaj držite za izolovanu plastičnu ručicu.** Metalni dijelovi uređaja, u kontaktu sa električnim provodnikom, prouzrokuju to da uređaj postane t.kzv.«živ,(pod naponom). Nepoštovanje navedenoga, dovodi do električnoga udara korisnika.
- d) **U slučaju upotrebe podmetača –stola za pričvršćivanje uređaja, provjerite i obezbijedite njegovo pravilno montiranje.** Pravilna montaža je važna o bezbjednostnom obliku, u vezi sprečavanja opasnosti rušenja uređaja.
- e) **Obezbijedite sigurnu montažu uređaja na podstavak.** Premicanje uređaja u stalku, može prouzrokovati gubljenje kontrole.
- f) **Podstavak postavite na tvrdi, ravnu i sigurnu podlogu.** Podstavak mora obezbijediti stabilan rad sa uređajem istalan nadzor.
- g) **Ne preopterećujte podstavka te ga nekoristite kao ljestve.** Nepoštovanje navedenoga može prouzrokovati preopterećenje i prevrtanje. Upozorenje važi za veće podstavke.

6. UPOTREBA

- Svrdo mora biti uvijek sigurno i tvrdo povezan sa glavom bušilice.
- Zbog bezbjednosti, uvijek koristite uređaj sa postavitom sigurnosnom ručicom.
- Kod bušenja uvijek držite uređaj sa objema rukama.
- Ne uklanjajte opiljke kada bušilica radi.
- Kod bušenja u zidu pazite na električnu, vodovodnu i plinsku instalaciju. Prvo sa tragačom instalacije utvrdite, kuda se pruža instalacija.
- Za uklop pritisnite prekidač za uklop/isklop te bušilica počinje sa radom.
- Za iskllop pritisnite prekidač, i bušilica će da se ustavi.
- Za neprekidan rad istovremeno pritisnite prekidač za uklop/isklop i aretno dugme na ručici.

Za isključivanje neprekidnog rada stisnite i odmah pustite prekidač uklop/isklop.



UPOZORENJE

Električna bušilica je namijenjena za zavrtnanje /odvrtanje šarafa i za bušenje u drvetu, plastici, metalu, kamenu, betonu. Bušilice nekoristite u druge namjene. Ne preopterećujte bušilice. Provjerite i obezbijedite, da napon, koji je napisan na tablici bušilice, da odgovara mrežnom naponu.

6.1 POSTAVLJANJE PRIBORA U GLAVU (BORFUTER) BUŠILICE

1. Sa jednom rukom čvrsto uhvatite glavu bušilice.
2. S adrugom rukom odvrnite (pomoću ključa) glavu bušilice za toliko, da otvpr čeljusti glave odgovara prečniku svrdla ili nastavka šarafa.
3. U glavu bušilice postavite borer ili nastavak šarafa.
4. Čvrsto uhvatite glavu bušilice, te ju pomoću ključa, čvrsto zategnite nazad.

Primjedba: U slučaju, da je upitanju glava sa ključom, ključ gurnite dokraja u žlijeb i zavrtnite u svim otvorima jednakomjerno. Neupotrebljavajte oštećenoga pribora.



UPOZORENJE

Prije montaže i demontaže pribora na uređaj, uvijek izvucite utikač iz utičnice električne mreže.

6.2 POKRETANJE I USTAVLJANJE UREĐAJA

POKRETANJE:

Za pokretanje uređaja pritisnite prekidač 2. U slučaju obezbjeđenja trajnog rada uređaja, kod uključenog prekidača 2, sa palcem pritisnite još prekidač 4.

ISKLJUČIVANJE: Kod isključivanja uređaja pritisnite i zatim pustite prekidač 2.

MIJENJANJE PRAVCA ROTACIJE:

Sa ručicom 1, možete mijenjati smjer vrtnja glave bušilice. S premicanjem ručice na desno (oznaka "R"), će se glava bušilice okretati u desnom pravcu (vrtnje in privijanje šarafa), sa premicanjem na lijevo (oznaka "L"), će se glava bušilice vrtjeti na lijevu stranu (odvijanje šarafa i izvlačenje bora).



6.3 POKRETANJE I USTAVLJANJE UREĐAJA

MIJENJANJE BRZINE BUŠENJA

Brzina bušenja se mijenja sa pritiskanjem na prekidač 2. Najveću brzinu dostiže sa potpuno stisnutim prekidačem 2. Krajnju brzinu vrtenja glave bušilice, odredite pomoću pokretnoga dugmeta 3. Okretanje točkića u pravcu + = viši broj obrtaja, Okretanje točkića u pravcu - = niži broj obrtaja.



UPOZORENJE

Izmjena pravca vrtenja se može izvoditi ,samo kod posve zaustavljenoga uređaja.

6.4 OBİČNO I VIBRACIONO BUŠENJE



UPOZORENJE

Ako mijenjate pravac okretanja sačekajte, da se motor potpuno ustavi..

Sa dugmetom 1 premaknite na željeni način djelovanje:

- lijevo (oznaka ČEKIĆ); vibracijsko bušenje u beton i kamen,
- desno (oznaka SVRDO); bušenje u metal, plastiku, drvo.



6.5 DODATNA RUČICA SA MJERENJEM DUBINE

Dodatna ručica vam olakšava napor kod bušenja te vam omogućuje siguran oslonac prilikom rada. Dodatni ručicu monitorate tako, da fiksni obročnataknete preko glave bušilice, pričvrstite te dodatnu ručicu privijete.

Tačnu dubinu bušenja postizemo pomoći graničnika dubine. Izmjerite predviđenu dubinu bušenja te ju postavite na dužinu vrka borera. Graničnik dubine postavite na istu dužinu kao što je vrh borera. Od vrijednosti oduzmite dubinu vrtnja. Dobijenu vrijednost podesite na graničniku dubine. Graničnik pričvrstite zajedno sa ručicom.

7. ODRŽAVANJE IN ČIŠĆENJE

Prije svakog rada na uređaju izvucite utikač iz utičnice.

Za čišćenje plastičnih dijelova bušilice koristite vlažnu krpu. Nekoristite nikakvih nagrizajućih sredstava i oštrih predmeta.

Otvori za prozračivanje na kućištu motora, moraju biti prohodni i čisti. Kod čišćenja koristite mekanu krpu, ili četkicu.

OŠTEĆENOG KABLA NIKADA NE MIJENJAJTE SAMI. KABAL NEKA ZAMIJENI OVLAŠTENI SERVISER PROIZVOĐAČA ALATA

8. ODRŽAVANJE

Koristite originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača alata. Ukoliko se uređaj i pored naše kontrole kvaliteta, i pravilnoga održavanja pokvari, popravku mora da izvrši ovlašteni serviser.

Pre nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži.

U nikakvom slučaju ne potapajte dijelove ili cijeli alat u tekočinu.

NAPOMENE

Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim i psihičkim sposobnostima ili s nedostatkom iskustava i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati s uputama u pogledu uporabe aparata od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Prije zamjene pribora uređaj najprije isključite te izvadite utikač iz električne mreže.

9. TEHNIČKI PODACI

NAZIV Vibraciona bušilica	MODEL: Z1J-13 (DB5307)	MJERNA JEDINICA
Napon	230-240; 50Hz	V (a.c.)
Snaga	600	W
Broj obrtaja (n_0)	0 - 3000 (neopterećen)	min^{-1}
Masa	1,6	kg
Cijev penjajuće glave	2 - 13	mm
Nivo zvučnog pritiska $L_{p(A)}$	85	dB(A)
Nivo zvučne snage $L_{w(A)}$	96	dB(A)
Nivo vibracija	Beton (9,35), gvožđe (2,95)	m/s^2
Klasa zaštite	II.	

ISKRA zadržava sva prava izmjene ili usavršavanja svojih proizvoda, bez obaveze informisanja kupaca, koji već imaju u vlasništvu slične modele bateriskih odvijača.



UPOZORENJE!

Alat nije namenjen za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!



ВНИМАНИЕ!

ПРЕД УПОТРЕБА, ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГИ УПАТСТВАТА НАВЕДЕНИ ВО ПРИЛОЖЕНИОТ ПРИРАЧНИК.



ВНИМАНИЕ!

ПОЧИТУВАЈТЕ ГИ СИТЕ СИГУРНОСНИ УПАТСТВА И МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ!

Почитувани клиенти!

Ви благодариме за купувањето на нашиот електричен, рачен алат (ЗАБЕЛЕШКА: во продолжение алат). Електричната дупчалка е конструирана и изработена за дупчење во пластика, дрво и метал, и како вибрациски удирач во бетон и камења.. Ве молиме, пред употребата на рачниот алат, внимателно прочитајте ги и разберете ги сите упатства и предупредувања кои се опфатени во овој прирачник.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Производителот не е одговорен за штетите кои произлегуваат од неправилна употреба на алатот, неправилно одржување и посег врз алатот со намера за заменување на делови или модификација. Интервенција врз алатот може да спроведе само овластен сервис од страна на производителот на алатот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не фрлајте го прирачникот. Чувајте го за подоцна употреба (на пр. : при пренос на сопственост)! ПРОЧИТАЈЕ И РАЗБЕРЕТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА И ПРЕДУПРЕДУВАЊА КОИ СЕ НАВЕДЕНИ ВО ПРИРАЧНИКОТ!

1. ДОПИШУВАЊЕ

Во случај на допишување или телефонски разговор со вашиот продавач или производител поради било која причина која се однесува на алатот, секогаш наведете ги следните податоци:

- 1) Модел-тип на машината
- 2) Сериски број
- 3) Напон и фреквенција
- 4) Датум на купување
- 5) Име на продавачот каде што сте ја купиле машината
- 6) Детален опис на грешката или недостатоците



Алатот може да го користи само за тоа квалификувано лице кое што го прочитало ова упатство и е свесно за опасностите што произлегуваат од неговата употреба.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Непочитувањето на упатствата и предупредувањата кои се наведени во овој прирачник може да доведе до електричен удар, пожар и/или дури и до сериозни повреди. Во случај на употреба на алатот каде што неговите метални делови може да дојдат во контакт со прикриени електрични жици или со сопствениот електричен кабел (ако е вграден), алатот секогаш држете го за пластичната, изолациска рачка.



БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА



При користењето на електричниот алат, почитувајте ги следниве безбедносни предупредувања за да ја намалите опасноста од пожар, електричен шок и лични повреди.

Упатства за безбедна работа и предупредувања



Дупчалката не е наменета за работа преку приклучокот. Можете да употребувате само различни сврдели и додатоци за дупчење.

Машината одговара на одредбите за безбедност на електрични машини.
Пред употреба на машината внимателно прочитајте ги упатствата за употреба.
Неправилна употреба може да предизвика повреди кај луѓето и предметите.
Неовластени лица не смеат да ја употребуваат машината.
Упатствата за употреба внимателно чувајте ги.
Употреба на алатот не е дозволена на деца и младинци.

Употреба во согласност со прописите

Машината е наменета за дупчење во дрво, метал и бетон како и за завртување.
За употребата која не е во согласност со прописите, како на пр. неовластени промени на машината, производителот не ја превзема одговорноста.
Исто така, почитувајте ги безбедносните упатства, упатствата за монтажа и упатствата за употреба како и општо важечките прописи за спречување на несреќи.

Упатства за безбедна работа

- Внимателно прочитајте ги упатствата во целост, дури и ако веќе сте запознаени со уредот.
- Ако уредот го употребуваат деца или ако децата се во негова близина, е потребно да бидете особено внимателни.
- Пред вклучувањето на уредот во електричната мрежа, проверете дали напонот кој е наведен на уредот, одговара со напонот на електричната мрежа во вашиот дом. Ако не одговара, јавете се кај вашиот продавач и не користете го уредот.
- Само за домашна употреба. Уредот не е наменет за индустриска употреба.
- Уредот и ниеден негов дел не поставувајте ги на топла површина (како што се плински или електрични рингли или печки) или во нивна близина.
- Кабелот за напојување нека не виси од масата или работната површина. Бидете внимателни да не дојде во контакт со жешки површини.
- Никогаш не влечете го кабелот за напојување, бидејќи може да се оштети, а може да дојде и до електричен удар.
- Ако кабелот за напојување од уредот е оштетен, нека го заменат кај овластен сервис, бидејќи за тоа е потребен посебен алат. Кабелот за напојување не заменувајте го сами.
- За да се заштитите од пожар, не користете го овој уред ако во просторот е присутна експлозивна или запалива материја.
- Уредот не е изработен за никаква друга намена освен за онаа која е наведена во овие упатства, значи за загревање на вода.
- Овој уред нека не го употребуваат лица (вклучувајќи ги и децата) кои имаат намалени телесни, сензорни или ментални способности или ако немаат доволно знаење и искуство; освен ако при користењето некој ги надзира или пак лицето кое е одговорно за нивната безбедност ги запознало со работењето и користењето на уредот.
- За да спречите децата да си играат со овој уред, е потребно да ги имате под надзор.
- За да избегнете несреќи, работниот простор нека биде секогаш чист и добро осветлен.
- Електричниот алат не користете го во близина на запаливи течности или гасови, а исто така и во мокра и влажна средина. Непочитувањето може да предизвика пожар или експлозија.
- Не дозволувајте, машината да работи без надзор.
- Машината не користете ја кога сте уморни или деконцентрирани или пак кога вашите реакциски способности се намалени поради алкохол и лекови.
- Невнимателноста може да предизвика сериозни повреди.
- Алатот секогаш нека биде чист и во употреба за да можете со него подобро и побезбедно да работите.
- Не носете широка облека или накит.
- Погрижете се, да стоите на безбедна подлога и обујте чевли кои не се лизгаат.
- Ако имате долга коса користете покривка.
- Подвижните делови од машината можат да ги повлечат тенката облека, накитот и долгата коса.
- Носете заштитни очила.
- При работата каде што има многу прашина, носете заштитна маска.
- При работа каде што има бучава носете заштитници за ушите.
- Лицето кое работи со машината нека не биде во подгрбавена или невообичаена положба бидејќи поради тоа може да изгуби контрола над алатот.

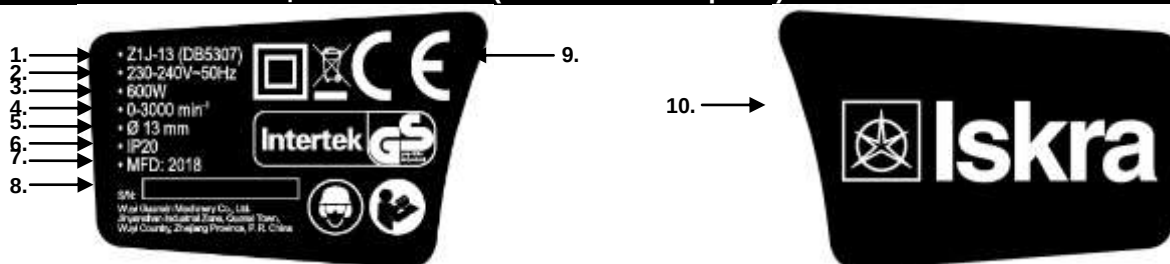
- Не користете алати со оштетен прекинувач за вклучување/исклучување. Опасно е ако машината не можете да ја вклучите или исклучите, затоа е потребно веднаш да се поправи.
- Машината вклучете ја пред да започнете со сечењето.
- Пред да ја вклучите проверете дали сите клучови за подесување се отстранети од алатот.
- Не преоптоварувајте ја машината. Кога бројот на вртења опаѓа, машината морате да ја ослободите или исклучите. Работата со соодветна електрична машина е побезбедна и подобра во наведеното подрачје на моќта.
- Материјалот кој што ќе го обработувате, пред почетокот на работата прицврстете го, за да не може да се лизга. Не обработувајте делови кои се многу мали и не можете да ги прицврстите. Ако со раката го држите предметот кој го обработувате не можете безбедно да работите со алатот.
- Чувајте го алатот надвор од дофат на деца.
- Употребувајте само оригинален прибор и дополнителна опрема од производителот.
- Мрежниот напон мора да одговара на напонот означен на таблицата на алатот.
- Избегнувајте го телесниот контакт со заземјени делови на пр. цевки, грејни тела, печки, фрижидери, поради можност од електричен удар.
- Не носете ја машината на кабелот. Приклучокот не исклучувајте го од штекерот со влечење за кабелот, туку фатете го за електричниот приклучок и повлечете. Пазете го кабелот да не биде оштетен од масло, разредувачи и остри рабови. Оштетениот кабел може да предизвика краток спој.
- Пред започнувањето со работа, проверете дали машината и кабелот се неоштетени.
- Пред да ја вклучите машината во електричната мрежа, проверете дали прекинувачот за вклучување е исклучен.
- При работа на отворено користете само претпишани продолжувачи.
- При користење на продолжувач на ролна е потребно да се одвие целиот кабел од ролната. Минималниот пресек на продолжувачките кабли мора да биде 1,5 mm².
- При работа на отворено, штекерот мора да има вградено заштитен прекинувач.
- Извлечете го електричниот кабел од штекерот кога не ја користите машината или кога работите на алтот.
- Електричниот кабел секогаш нека биде зад алатот за да не се оштети.
- Не сечете, дупчете или режете во сидови каде што има електрични, водоводни или плински инсталации ставени без видни ознаки. Прво со пребарувач на спроводници побарајте каде се инсталациите.

2. ГЛАВНИ СОСТАВНИ ДЕЛОВИ НА АЛАТОТ И ПРИКЛУОЦИ

- | | |
|---|--|
| 1. Приклучок за вклучување/исклучување | 5. Прекинувач за промена на функциите на работење (дупчење/вибрациско дупчење) |
| 2. Копче за подесување на брзината | 6. Странска рачка |
| 3. Копче за заклучување на прекинувачот за вклучување/исклучување | 7. Ротациона глава |
| 4. Рачка за промена на насока | 8. Прачка за ограничување на длабочината на дупчењето |



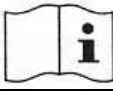
3. НАТПИСНА ТАБЛИЦА И СИМБОЛИ (ознаки и пиктограми)



Објаснување:

1. Модел или тип на алатот
2. Напон
3. Моќ
4. Број на вртења
5. Димензија на сврделите или додатокот за завртување

6. Степен IP заштите
7. година на производство
8. Сериски број
9. CE- ознака за согласност со одредените прописи
10. Бренд

Симбол/пиктограм	Објаснување	Забелешка
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги и разберете ги сите безбедносни предупредувања, мерки и упатства. Особено внимание пак посветете им на упатствата кои се означени со оваа ознака.	Знак M002 стандард ISO 7010
	Ознака за согласност со соодветните прописи кои што важат во Групата	
	Задолжително прочитајте ги, почитувајте ги и разберете ги упатствата кои се вклучени во Прирачникот	
	Симбол за класа II	Двојна изолација
	Висок напон ! Опасност од електричен удар	
no	брзина на вртење	без оптоварување
~	наизменичен напон	а.с.
	Задолжителна употреба на заштитни очила	
	Задолжителна употреба на сигурносна опрема за заштита на слухот (приклучоци, придушувачи).	При зголемена бучава
	Знак за означување на одделно собирање на електрична и електронска опрема.	Заштита на животната средина
	ВНИМАНИЕ! При дупчењето сврделите се загреваат. Опасност од изгореници!	
	Задолжителна употреба на лична сигурносна опрема за заштита на респираторните органи.	При дупчење во бетон или камен.
	Задолжителна употреба на заштитни ракавици.	
	Задолжителна употреба на заштитни, безбедносни чевли.	

4. БАРАЊА ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Не изложувајте го алатот на дожд или влага.

ШУМ И ВИБРАЦИИ

Мерењата се извршени во согласност со барањата на стандардот EN 60745-1:2009+A11:2010.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Не преоптоварувајте го алатот. Преоптоварувањето и повеќекратното блокирање на моторот можат да го оштетат алатот, а со тоа последично се намалува и животната доба на производот.

5. ОПШТИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства кои се вклучени во Прирачникот. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до ризик од изложеност на луѓето и домашните животни на електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Зачувајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства (вклучувајќи ги и оние кои се залепени на алатот) за во иднина.

5.1 БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- a) Погрижете се работното место да биде чисто и добро осветлено. Несредена и темна околина предизвикува несреќа.
- b) Не користете го алатот во експлозивна атмосфера, на пр: во близина на запаливи течности, гасови или прашина. Искрите кои се генерираат при работењето на моторот можат да предизвикаат запалување на парата или прашината.
- c) Не дозволувајте во работниот простор за време на работењето со алатот да се наоѓаат деца и/или трети личности (набљудувачи). Оттргнувањето на вниманието за време на работата може да предизвика губење на контрола.

5.2 ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) Приклучокот на алатот мора да одговара на штекерот на електричната мрежа (ако алатот има кабел за полнење). Никогаш и под никој услов или причина не обработувајте го штекерот. Не користете никакви адаптери за алати. Стандардни, необработени приклучоци и приклучници ја намалуваат опасноста од електричен удар.
- b) Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери. Во случај вашето тело да биде заземјено опасноста од електричен удар моќно се зголемува.
- c) Не изложувајте го алатот на дожд или влага. Продор на вода во алатот во голема мера ја зголемува опасноста од електричен удар.
- d) Со приклучниот кабел однесувајте се внимателно. Никогаш не употребувајте го кабелот за носење, влечење или за исклучување на алатот. Кабелот никогаш не изложувајте го на топлина, масло, остар раб или на подвижни делови. Оштетени или заплетени кабли ја зголемуваат можноста за електричен удар.
- e) Во случај на употреба на алатот на отворено, користете соодветни продолжни кабли кои се наменети за надворешна употреба. Употребата на соодветен продолжен кабел ја намалува опасноста од електричниот алат.
- f) Доколку употребата на алатот во влажен простор е неизбежна, користете само мрежа која што е осигурена со заштитни прекинувачи на диференцијален тек- FID (RCD). Употребата на FID прекинувачи ја намалува опасноста од електричен удар.

5.3 ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) При работењето со алатот бидете внимателни, секогаш гледајте што работите и тоа работете го разумно. Не користете го алатот кога сте уморни, под влијание на дрога, алкохол или лекови. Момент на невнимание за време на работењето може да предизвика сериозни телесни повреди.
- b) Употребувајте лична заштитна опрема, Секогаш носете заштитни, безбедни очила, ракавици и заштита за слухот. Употребата на лична безбедносна опрема, според условите на работа, како што се маска против прашина, заштитни обувки кои не се лизгаат, кацига или заштитници за слухот, ја намалуваат опасноста од телесни повреди.
- c) Спречете ненамерно вклучување. Пред да го вклучите алатот во електричната мрежа, кога имате намера да го подигнете или пренесете, претходно секогаш проверете и осигурајте се дека прекинувачот е исклучен. Пренесувањето на алатот со прстот на прекинувачот или вклучувањето на алатот во мрежата при вклучен прекинувач може да предизвика несреќа.
- d) Пред започнувањето со работа односно вклучувањето на алатот, отстранете ги сите клучови за подесување и други клучови од алатот. Клучот кој што ќе го оставите на ротирачкиот дел од алатот може да предизвика телесни повреди.
- e) Не движете се далеку. За време на работењето обезбедете си тврда подлога и добра стабилност. Со тоа ќе си обезбедите добра контрола над алатот во случај на неочекувани и непредвидени ситуации
- f) Облечете се соодветно. Не носете тенка облека или накит. Погрижете се косата, облеката и ракавиците да не дојдат во контакт со подвижни делови од алатот. Подвижните делови од алатот можат да ги повлечат тенките делови од облека, накитот, подолгата коса. Долгата коса врзете ја и покријте ја со заштитна покривка
- g) Доколку алатот има приклучок за прибирање и систем за збирање на прашина, секогаш обезбедете негова правилна инсталација и приклучување. Употребата на системот за собирање на прашина може да го намали влијанието од емисиите и штетното влијание на прашината.
- h) Апаратот не е наменет за користење од страна на лица (вклучувајќи ги и децата) со ограничени физички препознавања или ограничени способности или без искуство и знаење, освен ако ги контролира или им дава упатства за употреба на апаратот, личност која е одговорна за нивната безбедност.

5.4 УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ НА АЛАТОТ

- a) Не преоптоварувајте го алатот. Употребувајте соодветен алат за вашите задачи. Правилно избраниот алат работата ќе ја заврши подобро и сигурно, на начин поради кој што бил изработен..
- b) Не употребувајте го алатот ако прекинувачот за вклучување и исклучување не работи. Секој алат кој не може да биде управуван со прекинувачот за вклучување е опасен и потребно е да се поправи..
- c) Пред било каква интервенција врз алатот со намера за подесување, одржување, заменување на приборот или чување, извлекете го приклучокот од електричната мрежа. Ваквите превентивни мерки за безбедност ја намалуваат опасноста од случајно вклучување на алатот.
- d) Кога алатот не го употребувате (дури и ако го напуштите за кратко време), чувајте го на места кои се надвор од дофат на децата. Не дозволувајте употреба на алатот од личности кои не се запознаени добро со неговата употреба и со упатствата кои се вклучени во овој Прирачник. Алатите во рацете на невешти и необучени корисници се опасни.
- e) Одржување на алатот. Проверете ја можната неточна инсталација, подесување или слабо зацврстување на подвижните делови на алатот, можноста за кршење на деловите и останатите услови кои влијаат врз работата на алатот. Многу незгоди се предизвикани од алати кои се слабо одржувани.
- f) Погрижете се сечилата да бидат остри и чисти. Надзор и управување на алатите при кои се употребува правилно одржувано сечило е полесно и побезбедно.

- g) Алатот, приборот, додатоците итн., употребувајте ги во согласност со упатствата кои се вклучени во овој Прирачник, земајќи ги во предвид работните услови и видот на работата која што е потребно да се изведе. Употребата на алатот за поинакви цели од тие што се предвидени може да доведе до опасни ситуации.

5.5 СЕРВИС

- a) Алатот сервисирајте го само при овластен сервис од страна на производителот на алатот кој употребува само оригинални, додатни делови. Со тоа се обезбедува идна сигурност на вашиот алат.

5.6 ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ, РАЧНИ, ПРЕНОСЛИВИ АЛАТИ

- a) При користењето на вибрациската дупчалка, задолжително носете лична безбедносна опрема за заштита на слухот. Изложеноста на бучава може да доведе до губење на слухот.
- b) Употребете ја додатната (странска) рачка која што е приложена со машината. Губењето на стабилноста може да доведе до телесни повреди.
- c) Во случај на употреба на алатот каде што неговите метални делови може да дојдат во контакт со прикриени електрични жици или со сопствениот електричен кабел, алатот секогаш држете го за пластичната, изолациска рачка. Металните делови на машината во контакт со електрични спроводници можат да предизвикаат машината да стане „жива“, (под напон). Непочитувањето на наведеното доведува до електричен удар на корисникот.
- d) Во случај кога користите подлога-стојалка за зацврстување на алатот, проверете и погрижете се за нејзиниот правилен состав и монтажа. Правилната монтажа е важен безбедносен начин за спречување на опасноста од распаѓање на алатот.
- e) Обезбедете сигурна монтажа на алатот на стојалката. Преместувањето на алатот на стојалката може да предизвика губење на контрола..
- f) Стојалката поставете ја на тврда и рамна подлога. Стојалката мора да обезбедува стабилно управување на алатот и постојан надзор.
- g) Не преоптоварувајте ја стојалката и не користете ја како лост или скала. Непочитувањето на наведеното може да предизвика преоптоварување и прегревање. Предупредувањето важи само за поголеми стојалки.

6. КОРИСТЕЊЕ

- Сврделот секогаш нека биде сигурно и цврсто поставен во ротационата глава.
- Заради безбедност секогаш користете алат со наместена безбедносна рачка.
- При дупчењето машината секогаш држете ја со двете раце.
- Не отстранувајте ги деловите додека дупчалката работи.
- При дупчењето во сид пазете на електричната, водоводната и плинската инсталација. Прво со пребарувач на инсталации дознајте каде се наоѓаат спроводниците.
- За вклучување притиснете на прекинувачот за вклучување/исклучување и дупчалката ќе започне да работи.
- За исклучување пуштете го прекинувачот и машината ќе запре.
- За непрекината работа истовремено притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување и копчето за заклучување на рачката.

За исклучување на непрекинатото работење, притиснете и веднаш пуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Електричната дупчалка е наменета за завртување/одвртување на завртки и за дупчење во дрво, пластика, метал, камен и бетон. Дупчалката не употребувајте ја за други потреби. Не преоптоварувајте ја дупчалката. Проверете и погрижете се напонот кој е наведен на натписната таблица на алатот, да одговара на

мрежниот напон.

6.1 ВНЕСУВАЊЕ НА ПРИБОР ВО РОТИРАЧКАТА ГЛАВА

1. Со едната рака цврсто примете ја главата
2. Со другата рака одвијте ја (со помош на клучот) главата за отворот на вилиците да одговара на радиусот на сврделот или шрафцигерот.
3. Во главата вметнете сврдел или завртка.
4. Цврсто примете ја главата и со помош на клучот, цврсто завијте ја на назад.

Забелешка: Во случај да се работи за глава со клуч, клучот целосно вметнете го ставете во седиштето и завртете во сите отвори рамномерно. Не користете оштетен прибор.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Пред монтажа и демонтажа на прибор во алатот, секогаш извлекете го кабелот од електричната мрежа.

6.2 СТАРТУВАЊЕ И ИСКЛУЧУВАЊЕ НА АЛАТОТ

СТАРТУВАЊЕ:

За стартување на алатот притиснете го прекинувачот **2**. Во случај кога сакате постојано работење на алатот, при вклучениот прекинувач **2**, со палецот притиснете и на прекинувачот **4**.

ИСКЛУЧУВАЊЕ:

За исклучување на алатот притиснете и потоа пуштете го прекинувачот **2**.

ПРОМЕНА НА НАСОКА НА ВРТЕЊЕ:

Со рачката **1**, можете да ја промените насоката на вртење на главата на алатот. Со поместување на рачката на десно (ознака "R"), главата на алатот ќе се врти на десната страна (дупчење и вртење на завртки), со поместување на лево (ознака "L"), главата на алатот, пак ќе се врти на левата страна (одвртување и извлекување на сврдели).



6.3 СТАРТУВАЊЕ И ЗАПИРАЊЕ НА АЛАТОТ

ПРОМЕНА НА БРЗИНАТА НА ДУПЧЕЊЕ

Брзината на дупчење се менува со притискање на прекинувачот **2**. Најголема брзина ќе постигнете со целосно притискање на прекинувачот **2**. Последна брзина на главата на алатот наместете со помош на копчето за вртење **3**.

Вртење на тркалцата во насока + = поголем број на вртења,

Вртење на тркалцата во насока - = помал број на вртења



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Промена на насоката на вртење може да се изведува само кога алатот е целосно запрен.

6.4 ОБИЧНО И ВИБРАЦИСКО ДУПЧЕЊЕ

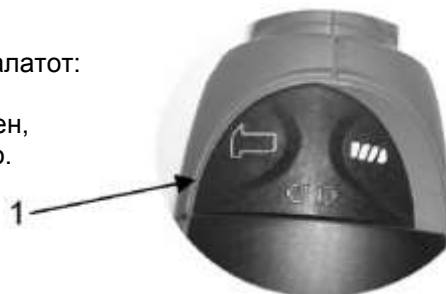


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Пред да ја замените насоката на вртење, почекајте моторот целосно да запре.

Со копчето 1 поставете на саканиот начин на работење на алатот:

- лево (ознака ЧЕКАН); вибрациско дупчење во бетон и камен,
- десно (ознака СВРДЕЛ); дупчење во метал, пластика, дрво.



6.5 ДОДАТНА РАЧКА СО МЕРАЧ НА ДЛАБОЧИНАТА

Дополнителната рачка ви го олеснува напорот при дупчење и ви овозможува сигурна поддршка при работата.

Додатната рачка ја наместувате така што фиксниот обрач го ставате преку ротационата глава, го прицврстувате и додатната рачка ја завртувате.

Точна длабочина на дупчењето постигнуваме со помош на мерачот на длабочина. Измерете ја предвидената длабочина на дупчење и наместете ја на должината на врвот на сврделот. Мерачот на длабочина наместете го на истата должина како кај сврделот. Од вредноста одземете ја длабочината на дупчење. Добиената вредност наместете ја на мерачот на длабочина. Мерачот прицврстете го заедно со рачката.

7. ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

- Пред секоја интервенција на машината извлекете го кабелот од штекерот.
- За чистење на пластичните делови на дупчалката користете влажна крпа. Не користете абразивни средства за чистење или остри предмети.
- Вентилаторите за освежување на моторот нека бидат слободни и чисти. При чистењето употребувајте мека четка.

ОШТЕТЕНИОТ КАБЕЛ НИКОГАШ НЕ МЕНУВАЈТЕ ГО САМИ. КАБЕЛОТ НЕКА ГО ЗАМЕНИ ОВЛАСТЕН СЕРВИСЕР НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ НА АЛАТОТ.

8. ОДРЖУВАЊЕ

Користете соодветен оригинален прибор и резервни делови од производителот на алатот. Ако машината, и покрај нашата контрола на квалитет и вашето правилно одржување, се расипе, поправката нека ја изврши за тоа овластен сервис.

Пред да го однесете апаратот на сервис, истиот мора да биде очистен и да биде во оригиналната амбалажа.

Во никој случај не потопувајте го алатот или неговите делови во течност.

БЕЛЕШКИ

Овој апарат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички или душевни способности или со недостаток на искуство и знаење, освен ако не се под надзор или се запознаени со упатство за употреба на апаратот од страна на лице кое е одговорно за нивната безбедност.

Апаратот исклучете и извадите го кабелот од струја пред да ги смените додатоците.

9. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

ИМЕ Вибрациска дупчалка	МОДЕЛ: Z1J-13 (DB5307)	МЕРНА ЕДИНИЦА
Напон	230-240; 50Hz	V (a.c.)
Моќ	600	W
Број на вртења (n_0)	0 - 3000 (неоптоварен)	min ⁻¹
Тежина	1,6	kg
Отвор на ротирачката глава	2 - 13	mm
Ниво на звучниот притисок $L_{p(A)}$	85	dB(A)
Ниво на звучната моќ $L_{w(A)}$	96	dB(A)
Ниво на вибрации	бетон (9,35), челик (2,95)	m/s ²
Класа на заштита	II.	

ИСКРА го задржува секое право до промени или надградби на своите производи, без обврска да ги информира корисниците кои веќе поседуваат слични модели на батериски одвртувачи.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Алатот не е наменет за работа во потенцијално експлозивна атмосфера.

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба;
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.

Гаранциски рок: 24 месеци од денот на испораката на производот.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки). Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права. Оваа гаранција важи само за првиот купувач и не е пренослива.

Производот е наменет исклучиво за лична употреба и не за комерцијална употреба!

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за недостатоци на стоката.

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ не гарантира за изгубените податоци. Во случај кога на рекламираниот производ нема дефекти, имаме право да ги наплатиме трошоците кои настанале заради дијагностицирањето.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.

Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Македонија.

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

Број на гаранцискиот лист
односно сметка

Вид/ Име на производот:

Производител:

Датум на испорака/
почеток на важење на
гаранцијата:

Место на продажба/
продавница:

Печат и потпис на трговецот:

СЕРВИС односно ЗАМЕНА:

Датум на преземање:

Место на преземање:

Преземал:

Вид на дефектот:

Апаратот е поправен: ДА НЕ Друго

Поправено на ден:

Забелешки:

Печат и потпис на сервисот:

ОВЛАСТЕН СЕРВИС**КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**

Борис Трајковски 86а

 **+389 (2) 2520 999** **070 267 664** **info@krusel.mk**


VINI RE!

PARA PËRDORIMIT, LEXONI ME KUJDES UDHËZIMET QË JANË DHËNË NË KËTË UDHËZIM.


VINI RE!

RESPEKTONI TË GJITHA UDHËZIMET DHE MASAT E SIGURISË

Blerës i respektuar!

Ju falënderojmë juve për blerjen e këtij mjeti elektrik të dorës (VËREJTJE: më tutje në tekst: vegël). Turjela elektrike është e konstruktuar dhe e punuar për shpimin e plastikës, drurit dhe metalit si dhe çekani vibrator në beton e gurë. Ju lutemi që para përdorimit të veglës së dorës, në mënyrë të thuktë të lexoni dhe të njiheni me udhëzimet dhe paralajmërimet që gjenden në këtë doracak.


PARALAJMËRIM

Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmin që mund të shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të veglës, për shkak të mirëmbajtjes jo të drejtë, intervenimeve me qëllim që t'i ndërrohen pjesët ose që të zëvendësohen. Intervenimet në vegël mund t'i kryejë servisesi i autorizuar i prodhuesit të veglës.


PARALAJMËRIM!

Mos e gjuani doracakun. Ruani për përdorim të mëvonshëm (p.sh. me rastin e ndërrimit të pronarit)! LEXONI DHE NJOFTOHUNI ME TË GJITHA UDHËZIMET DHE PARALAJMËRIMET E DHËNA NË DORACAK)

1. KORRESPONDENCA

Në rast të korrespondencës ose bisedës telefonike me shitësin tuaj ose me prodhuesin për cilëndo arsye lidhur me veglën, gjithmonë theksoni këto të dhëna:

- 1) Modelin-tipin e aparatit
- 2) Numrin serik
- 3) Tensionin dhe frekuencën
- 4) Datën e blerjes
- 5) Emri-emërtimi i prodhuesit, ku e keni blerë aparatin
- 6) Përshkrimin e saktë të gabimit ose defektit


Iskra

Veglën mund ta përdor vetëm personi i autorizuar për këtë i cili i ka lexuar këto udhëzime dhe që është i vetëdijshëm për rrezikun që buron nga përdorimi i saj.


PARALAJMËRIM!

Mosrespektimi i udhëzimeve dhe i paralajmërimeve që janë dhënë në këtë doracak, mund të çojë deri te goditja elektrike, zjarri dhe/ose deri te lëndimet serioze.

Gjatë përdorimit të veglës, aty ku pjesët e saj metalike mund të vijnë në kontakt me instalimet e fshehura elektrike ose me kabllon e saj elektrike (nëse është i montuar), veglën gjithmonë kapeni për dorezën e izoluar plastike.


UDHËZIMET E SIGURISË


Gjatë përdorimit të veglës elektrike, respektoni paralajmërimet në vijim të sigurisë për ta zvogëluar rrezikun nga zjarri, goditja elektrike ose nga lëndimet.

Udhëzimet për punë të sigurt dhe paralajmërimet


Turjela nuk është e dedikuar për të punuar nëpërmjet lidhëses. Mund të përdorni turjela të ndryshme dhe shtojca tjera për shpim.

Makina është i ndërtuar në pajtim me dispozitat e caktuara të sigurisë për aparatet elektrike.
Para përdorimit të aparatit, lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim.
Përdorimi jo i drejtë mund të shkaktojë dëme te njerëzit dhe te sendet.
Personat e paautorizuar nuk guxojnë që ta përdorin aparatin.
Udhëzimet për përdorim ruani me kujdes.
Përdorimi i veglës nuk lejohet nga ana e fëmijëve dhe të rinjve.

Përdorimi në pajtim me dispozitat

Makina është e dedikuar për të shpuar në dru, metal dhe beton si dhe për vidhosje.
Për përdorimin që nuk është në pajtim me udhëzimet, si p.sh. ndërrimet e paautorizuara të makinës, prodhuesi nuk merr përgjegjësi.
Po ashtu respektoni udhëzimet e sigurisë, udhëzimet për montim dhe udhëzimet për përdorim si dhe dispozitat e përgjithshme për pengimin e rrezikut.

Udhëzimet për punë të sigurt

- Lexoni me vëmendje udhëzimet në tërësi, madje edhe nëse tashmë jeni të njohur me aparatin.
- Nëse aparatin e përdorin fëmijët ose nëse fëmijët janë në afërsi të tij, duhet që të jeni posaçërisht të kujdesshëm.
- Para lidhjes së aparatit në rrymë, kontrolloni se a i përgjigjet tensioni i shënuar në aparat tensionit të rrjetit elektrik në shtëpinë tuaj. Nëse jo, atëherë thirrni shitësin tuaj dhe mos e përdorni aparatin.
- Vetëm për përdorim në shtëpi. Aparati nuk është i dedikuar për përdorim në industri.
- Aparatin dhe asnjë pjesë të tij mos e vendosni nëpër sipërfaqe të nxehta (siç janë pllakat e gazit, elektrike ose furrat) ose në afërsinë e tyre.
- Kablloja e rrymës le të qëndrojë e varur nga tavolina e punës. Kujdes që mos të vijë në kontakt me sipërfaqet e nxehta.
- Kurrë mos e tërhiqni kabllo e rrymës, sepse mund të dëmtohet, madje mund të vijë deri te goditja e rrymës.
- Nëse kablloja e rrymës në aparat është e dëmtuar, le ta zëvendësojnë te servisi i autorizuar, sepse për këtë nevojitet vegël e veçantë. Kabllo e rrymës mos e ndërroni vetë.
- Për t'u mbrojtur nga zjarri, mos e përdorni këtë aparat nëse në lokal gjendet ndonjë materie shpërthyes ose që ndizet.
- Aparati nuk është i ndërtuar për asnjë qëllim tjetër përveçse për ato që janë përmendur në këto udhëzime.
- Këtë aparat nuk duhet ta përdorin personat (përfshirë edhe fëmijët) që kanë aftësi të zvogëluara kognitive, trupore ose mentale ose nuk kanë dituri e përvojë të mjaftueshme, vetëm nëse në rast të përdorimit i mbikëqyr ose është personi përgjegjës për sigurinë e tyre dhe që i ka mësuar me punën dhe përdorimin e aparatit.
- Që t'i pengoni fëmijët për të lozur me aparatin, duhet ata t'i keni nën mbikëqyrje.
- Për t'i ikur fatkeqësive, vendi i punës duhet gjithmonë të jetë i pastër dhe mirë i ndriçuar.
- Veglën elektrike mos e përdorni në afërsi të lëndëve ose gazrave që ndizen lehtë, po ashtu edhe në një mjedis të lagësht e të lagur. Mosrespektimi i kësaj mund të shkaktojë zjarr ose shpërthim.
- Mos lejoni që makina të punë pa mbikëqyrje.
- Aparatin mos e përdorni kur jeni të lodhur ose nuk jeni në vete apo kur aftësitë e tua për të reaguar janë zvogëluar për shkak të alkoolit ose ilaçeve.
- Pakujdesia mund të shkaktojë lëndime serioze.
- Aparati gjithmonë duhet të jetë i pastër dhe i përdorshëm, që të mundeni më mirë e më sigurt të punoni me të.
- Mos vishni rroba të gjera ose stoli.
- Me rëndësi është të qëndroni në një dysheme të sigurt dhe të vishni këpucë që nuk rrëshqasin.
- Nëse keni flokë të gjata, përdorni kapelë.
- Pjesët lëvizëse të makinës mund t'i tërheqin rrobat e holla, stolitë dhe flokët e gjata.
- Mbani syze mbrojtëse.
- Gjatë punës ku ka shumë pluhur, mbani maskë mbrojtëse.
- Gjatë punës së zhurmshme, mbani kufje mbrojtëse për veshët.

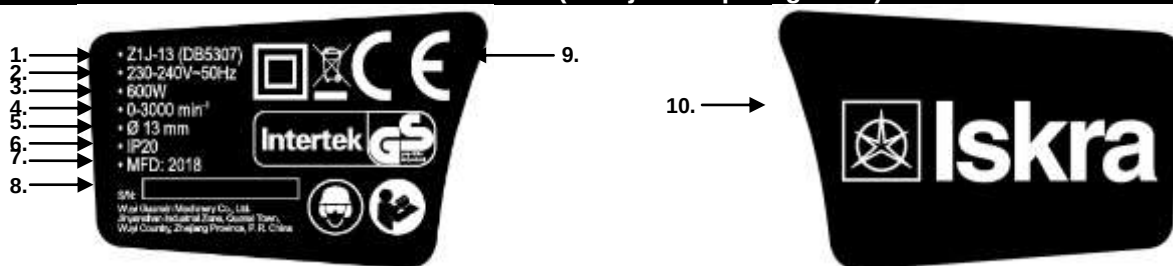
- Personi që punon me makinën nuk duhet të jetë i përkulur ose në ndonjë pozitë jo të zakonshme, sepse për shkak të kësaj mund ta humbni kontrollin mbi veglën.
- Mos e përdorni veglën që ka ndërprerës të dëmtuar për ndezje/fikje. Është rrezik nëse aparatin nuk mund ta ndizni ose fikni dhe për këtë, ai duhet menjëherë të riparohet.
- Makinën ndizeni para se të filloni me shpimin.
- Para ndezjes, kontrolloni se a janë larguar të gjitha çelësat nga vegla.
- Mos e ngarkoni aparatin. Kur bie numri i rrotullimeve, duhet që aparati të shkarkohet ose të fiket.
- Puna me aparatin e caktuar elektrik është më e sigurt dhe më e mirë në pjesën e përshkruar të fuqisë.
- Materialin që do ta punoni, para fillimit të punës, shtrëngojeni me qëllim që mos të rrëshqasë. Mos përpunoni materiale që janë shumë të vogla që të mund të forcohen. Nëse me dorë e mbani materialin, nuk mundeni tërësisht të punoni me veglën.
- Ruajeni veglën sa më larg fëmijëve.
- Përdorni vetëm pajisje origjinale dhe aparate shtesë të prodhuesit.
- Tensioni i rrjetit duhet t'i përgjigjet tensionit të shënuar në tabelën e veglës.
- Qëndroni larg kontaktit trupor me pjesët e tokëzuara, p.sh. gypat, trupat ngrohës, shporetit, frigoriferit, për shkak të mundësisë së goditjes elektrike.
- Mos e bartni aparatin në kablo. Spinën mos e hiqni nga priza, kështu që ta tërhiqni për kablo, por kapeni për spinën elektrike dhe tërhiqeni. Ruajeni kabllon që mos të dëmtohet nga vaji, tretësit dhe skajet e mprehta. Kabloja e dëmtuar mund të shkaktojë qark të shkurtër.
- Para fillimit të punës, vërtetoni se aparati dhe kabloja nuk janë të dëmtuara.
- Para se ta lidhni aparatin në rrjetin elektrik, vërtetoni se ndërprerësi për mbyllje është i fikur.
- Gjatë punës në vend të hapur, përdorni vazhdues sipas rregullave.
- Gjatë përdorimit të vazhduesit, duhet të zgjatet e gjithë kabloja. Diametri minimal i kabllos vazhduese duhet të jetë 1,5mm².
- Gjatë punës në vend të hapur, priza duhet të ketë ndërprerës mbrojtës të montuar.
- Tërhiqeni spinën elektrike nga priza, kur nuk e përdorni aparatin ose para se të filloni ndonjë punë në aparat.
- Kabllon elektrike vendoseni prapa aparatit me qëllim që mos të dëmtohet.
- Mos preni ose mos shponi nëpër mure, ku ka instalime elektrike, të ujësjellësit ose të gazit pa shenja paralajmëruese. Fillimisht, me kërkuesin e instalimeve, vërtetoni se ku kalojnë instalimet.

2. PJESËT KRYESORE PËRBËRËSE TË VEGLËS DHE LIDHJET

- | | |
|--|--|
| 1. Butoni për ndezje/fikje | 5. Ndërprerësi për ndërrimin e funksioneve të punës (shpim/shpim me dridhje) |
| 2. Butoni për kurdisjen e shpejtësisë | 6. Doreza anësore |
| 3. Butoni për mbylljen e ndërprerësit për ndezje/fikje | 7. Koka e rrotullimit |
| 4. Doreza për ndryshimin e kahes | 8. Shkopi për kufizimin e thellësisë së shpimit |



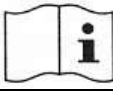
3. TABELA E MBISHKRIMIT DHE SIMBOLET (shenjat dhe piktogramet)



Sqarime:

1. Modeli ose lloji i veglës
2. Tensioni
3. Fuqia
4. Numri i rrotullimeve
5. Dimensioni i turjelave ose shtojca për rrotullim

6. IP shkalla e mbrojtjes
7. Viti i prodhimit
8. Numri serik
9. CE- shenja për pajtueshmërinë me dispozitat e caktuara
11. Brendi

Simboli/piktogrami	Shpjegimi	Shënime
	PARALAJMËRIM! Lexoni dhe mbani në mend të gjitha paralajmërimet e sigurisë, procedurat dhe udhëzimet. Kujdes të veçantë kushtojuni udhëzimeve, që janë shënuar me atë shenjë.	Shenja M002 standardit ISO 7010
	Shenja e përshtatshmërisë me dispozitat që vlejnë në bashkësi	
	Patjetër që ta lexoni, që t'i respektoni dhe t'i mbani në mend udhëzimet e përshkruara në doracak	
	Simboli për klasin II	Izolim dyfish
	Tension i lartë! Rrezik nga goditja elektrike.	
no	Shpejtësia e rrotullimeve	Pa ngarkesë
~	Rryma alternative	a.c.
	Përdorim i domosdoshëm i pajisjes mbrojtëse për ruajtjen e shikimit (syzet)	
	Përdorim i domosdoshëm i pajisjes mbrojtëse për ruajtjen e dëgjimit (kufjet)	Gjatë zhurmës së madhe
	Shenja për të treguar grumbullimin e seleksionuar të pajisjes elektrike dhe elektronike.	Mbrojtja e mjedisit
	VINI RE! Gjatë shpimit, turjelat nxehen. Rrezik nga djegiet!	
	Përdorim i domosdoshëm i pajisjes personale për mbrojtjen e organeve të frymëmarrjes.	Gjatë shpimit në beton ose gur
	Përdorim i domosdoshëm i dorezave mbrojtëse.	
	Përdorim i domosdoshëm i përdorimit të çizmeve mbrojtëse.	

4. KËRKESAT PËR MJEDISIN JETËSOR

Veglën mos e lini në shi ose në lagështi.

ZHURMA DHE VIBRACIONET

Matjet janë kryer në pajtim me kërkesat e standardit EN 60745-1:2009+A11:2010.



PARALAJMËRIM!

Mos e ngarkoni veglën. Ngarkimi dhe bllokimi shumë herë i motorit mund ta dëmtojë aparatin dhe akumulatorin dhe me këtë shkurtohet jetëgjatësia e aparatit.

5. UDHËZIMET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë që janë dhënë në doracak. Mosrespektimi i paralajmërimeve të sigurisë dhe i udhëzimeve mund të çojë deri te rreziku ndaj njerëzve dhe kafshëve shtëpiake ndaj goditjes elektrike, zjarri dhe/ose lëndime serioze. Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë (duke i përfshirë edhe ato që janë të ngjitura në vegël) për të ardhmen.

5.1 SIGURIA NË VENDIN E PUNËS

- Sigurohuni që vendi i punës të jetë i pastër dhe mirë i ndriçuar.** Mjedisi jo i rregulluar dhe i errët mund të shkaktojë fatkeqësi.
- Mos e përdorni veglën në atmosferë shpërthyes, p.sh.: në afërsi të lëngjeve eksplozive, gazit, pluhurit.** Shkëndijat që prodhohen gjatë punës së motorit, mund të shkaktojnë ndezjen e avujve ose të pluhurit.
- Mos lejoni që në vendin e punës, gjatë punës me aparatin të gjenden fëmijët ose personat e tretë (që shikojnë).** Tërheqja e vëmendjes gjatë punës mund të çojë deri te humbja e kontrollit.

5.2 SIGURIA ELEKTRIKE

- Spina e veglës duhet t'i përshtatet prizës në rrjetin elektrik (nëse vegla ka kablllo për rrymë).** Kurrë dhe në asnjë rast e arsye mos e përpunoni spinën. Mos përdorni asnjë lloj të adapterëve të aparatet e tokëzuara. Spinat dhe prizat standarde e të papërpunuara e zvogëlojnë rrezikun nga goditja elektrike.
- Qëndroni larg kontaktit të trupit me sipërfaqet e tokëzuara, siç janë gypat, radiatorët, shporetet dhe frigoriferët.** Në rastin kur trupi juaj është i tokëzuar, rreziku nga goditja elektrike shtohet shumë.
- Veglën mos e lini në shi ose në lagështi.** Hyrja e ujit në vegël dukshëm e shton rrezikun nga goditja elektrike.
- Bëhuni të vëmendshëm me kabllon.** Kurrë mos përdorni kablllo për bartje, tërheqje ose për shkyçjen e aparatit. Kabllon kurrë mos e afroni te vendet e nxehta, në vaj, nëpër qoshet e mprehta ose në sendet lëvizëse. Kablloja e dëmtuar ose e ngatërruar e shton mundësinë e goditjes elektrike.
- Në rastin kur e përdorni aparatin përjashta, përdorni vazhdues të nevojshëm që janë të dedikuar për përdorim të jashtëm.** Përdorimi i vazhduesit të nevojshëm e zvogëlon rrezikun nga goditja elektrike.
- Nëse është e patjetërsueshme që aparati të përdoret në një hapësirë me lagështi, atëherë përdorni vetëm rrjet të siguruar me ndërprerës mbrojtës në tension diferencial –FID (RCD).** Përdorimi i ndërprerësve FID e zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

5.3 SIGURIA PERSONALE

- Gjatë punës së aparatit, bëhuni të kujdesshëm dhe gjithmonë shikoni se çfarë po bëni dhe të njëjtën kryeni me mençuri.** Mos e përdorni aparatin kur jeni të lodhur, nën ndikimin e drogave, alkoolit ose ilaçeve. Një moment i pakujdesisë gjatë punës me aparatin, mund të shkaktojë lëndime të rënda trupore.

- b) **Përdorni pajisjen personale për mbrojtje. Gjithmonë mbani syze mbrojtëse, doreza dhe kufje për veshët.** Përdorimi i pajisjes mbrojtëse, varësisht nga kushtet e punës, siç është maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, helmata, kufjet e veshëve, e zvogëlojnë rrezikun e lëndimeve trupore.
- c) **Ndaloni ndezjen e paqëllimshme. Para se ta lidhni aparatin me rrjetin elektrik, para se ta ngrehni ose bartni, gjithmonë paraprkishtë kontrolloni dhe sigurohuni se ndërprerësi i aparatit është i fikur.** Bartja e veglës me unazën e ndërprerësit ose me lëshimin e alarmit në rrjet gjatë ndërprerësit të lëshuar, mund të shkaktojë fatkeqësi.
- d) **Para fillimit dhe ndezjes së aparatit, hiqni prej tij të gjithë vazhduesit dhe çelësat e tjerë.** Çelësin që e lini në pjesën rrotulluese të aparatit, mund të shkaktojë lëndime trupore.
- e) **Mos u kërrusni shumë larg aparatit. Gjatë punës, gjithmonë siguroni vetes një mbështetës të fortë dhe stabilitet të mirë.** Në këtë mënyrë do të siguroni kontroll të mirë mbi aparatin, në rast të situatave të papritura e të paparapara.
- f) **Vishuni si duhet. Mos mbani rroba të gjera ose stoli. Sigurohuni që flokët, rrobat dhe dorezat mos të vijnë në kontakt me pjesët lëvizëse të aparatit.** Pjesët lëvizëse të aparatit mund t'i kapin pjesët e gjera të rrobave, stolinë, flokët e gjata. Flokët e gjata lidhni dhe mbulonit me mjete mbrojtëse.
- g) **Nëse vegla ka lidhëse për thithjen dhe sistemin për grumbullimin e pluhurit, gjithmonë sigurojeni vendosjen dhe lidhjen e tij në mënyrë të drejtë.** Përdorimi i sistemit për grumbullimin e pluhurit mund ta zvogëlojë ndikimin e erërave dhe të pasojave të dëmshme të pluhurit.
- h) **Aparati nuk është i dedikuar për përdorim nga ana e personave (duke i përfshirë edhe fëmijët) me njohuri të kufizuara fizike ose aftësi të kufizuara apo pa përvojë dhe dituri, përveç nëse i kontrollon ose u jep udhëzime për përdorim të aparatit, personi që është përgjegjës për sigurinë e tyre.**

5.4 PËRDORIMI DHE MIRËMBAJTJA E VEGLËS

- a) **Mos e ngarkoni shumë aparatin. Përdorni aparat-vegël të duhur për punën tuaj.** Vegla e zgjedhur si duhet do të kryejë punë më mirë dhe më sigurt në mënyrën për të cilën është prodhuar.
- b) **Mos e përdorni veglën, nëse ndërprerësi për çelje dhe mbyllje nuk punon.** Cilado vegël që nuk mund të përdoret me ndërprerës është e rrezikshme dhe duhet menjëherë të riparohet.
- c) **Para cilësdosjeve në vegël, me qëllim të rregullimit, mirëmbajtjes, zëvendësimit të pajisjeve ose të lënies, hiqeni spinën nga rrjeti elektrik dhe/ose hiqeni akumulatorin-baterinë nga vegla.** Masat e këtilla preventive të sigurojnë e zvogëlojnë rrezikun e vetë fillimit të punës.
- d) **Kur nuk e përdorni veglën (dhe kur e lini vetëm për një kohë të shkurtër), duhet ta lini nëpër ato vende ku fëmijët nuk mund ta kapin. Mos ua lejoni që ta përdorin veglën personat që nuk janë të njoftuar mirë me udhëzimet që gjenden në doracak.** Vegla në duart e përdoruesve jo të aftë e jo të profesionalizuar është e rrezikshme.
- e) **Mirëmbajtja e veglës. Kontrolloni kurdisjen e mundshme jo të saktë, shtrëngimin e dobët të pjesëve, mundësinë e thyerjes së pjesëve dhe kushtet tjera të cilat ndikojnë në punën e veglës.** Shumë fatkeqësi shkaktohen nga mirëmbajtja jo e drejtë e veglave.
- f) **Sigurohuni që veglat prerëse të jenë të mprehtë e të pastër.** Mbikëqyrja dhe puna me vegël te e cila është mirëmbajtur vegla për prerje, është më e lehtë dhe më e sigurt.
- g) **Veglën, pajisjet dhe shtojcat tjera përdorni në pajtim me udhëzimet që gjenden në këtë doracak, duke i respektuar kushtet e punës dhe llojin e punës që duhet të kryhet.** Përdorimi i veglës për qëllime të tjera se ato që janë parapara, mund të çojë deri te situatat e rrezikshme.

5.5 SERVISIMI

- a) **Veglën servisojeni vetëm te servisuesi i autorizuar i prodhuesit të veglës, duke përdorur vetëm pjesë origjinale rezerve.** Me këtë sigurohet siguria e ardhshme e veglës tuaj.

5.6 UDHËZIME SHITESË TË SIGURISË PËR VEGLA ELEKTRIKE, TË DORËS DHE BARTËSE

- Gjatë përdorimit të turjelës me vibracione, duhet patjetër të mbani pajisje personale të sigurisë për të mbrojtur dëgjimin. T'i nënshtrohesh zhurmës mund të çojë deri te humbja e dëgjimit.
- Përdoren dorezën (anësore) shitesë e cila vjen bashkë me makinën. Humbja e stabilitetit mund të çojë deri te lëndimet trupore.
- Në rast të përdorimit të veglës, ku pjesët e saj metalike mund të vijnë në kontakt me telat e fshehur elektrik ose me kabllon elektrik të saj, veglën gjithmonë mbajeni për dorezën plastike e të izoluar. Pjesët metalike të makinës në kontakt me përçuesit elektrik mund të shkaktojnë që makina të bëhet "e gjallë" (nën tension). Mosrespektimi i kësaj, mund të çojë deri te goditja elektrike e përdoruesit.
- Në rastin kur përdorni bazament – për përforsimin e veglës, kontrolloni dhe kujdesuni për përbërjen dhe montimin e saj të drejtë. Montimi i drejtë është mënyrë e rëndësishme për pengimin e rrezikut nga prishja e veglës.
- Siguroni montim të sigurt të veglës tek vendi i qëndrimit. Zhvendosja e veglës te vendi i qëndrimit mund të shkaktojë humbje të kontrollit.
- Vendin e qëndrimit vendoseni në një bazë të fortë e të rrafshët. Vendi i qëndrimit duhet të sigurojë përdorim stabil të veglës dhe mbikëqyrje të vazhdueshme.
- Mos e ngarkoni vendin e qëndrimit dhe mos e përdorni si loz ose si shkallë. Mosrespektimi i kësaj që u tha mund të shkaktojë ngarkesë të madhe dhe nxehtë të veglës. Paralajmërimi vlen vetëm për vende më të mëdha të qëndrimit.

6. PËRDORIMI

- Turjela gjithmonë le të jetë e sigurt dhe fort e vendosur në kokën e rrotullimit.
- Për shkak të sigurisë, gjithmonë përdorni vegël me dorezë të vendosur të sigurisë.
- Gjatë shpimit, makinën gjithmonë mbajeni me dy duar.
- Mos i largoni pjesët gjersa turjela punon.
- Gjatë shpimit në mur, kujdesuni në instalimin elektrik, të ujësjellësit dhe të gazit.
- Fillimisht me kërkues të instalimeve, kuptoni se ku gjenden përçuesit.
- Për t'u ndezur, shtypni te ndërprerësi për ndezje/fikje dhe turjela do të fillojë të punojë.
- Për fikje, lëshojeni ndërprerësin dhe makina do të ndalet.
- Për punë të pandërprerë në të njëjtën kohë shtypni ndërprerësin për ndezje/fikje dhe butonin për mbylljen e dorezës.

Për fikjen e punës së pandërprerë, shtypni dhe menjëherë lëshojeni ndërprerësin për ndezje/fikje.

PARALAJMËRIM



Turjela elektrike është e dedikuar për vidhosje/zhvidhosje të vidave dhe për shpimin në dru, plastikë, metal, gurë dhe beton. Turjelën mos e përdorni për nevoja të tjera. Mos e ngarkoni shumë turjelën. Kontrolloni dhe kujdesuni që tensioni i përmendur në tabelën e mbishkrimit të veglës, që t'i përgjigjet tensionit të rrjetit.

6.1 VENDOSJA E PAJISJES NË KOKËN RROTULLUESE

- Me njërin dorë mbajeni fort kokën
- Me dorën tjetër lirojeni (me ndihmën e çelësit) kokën me qëllim që vrima e nofullave t'i përgjigjet rrethit të turjelës ose kaçavidës.
- Në kokë vendosni turjelë ose vidë.
- Kapeni fort kokën dhe me ndihmën e çelësit, lirojeni prapa.

Shënim: Në rastin kur bëhet fjalë për kokën me çelës, çelësin futeni tërësisht dhe vendoseni në ulëse dhe rrotullojeni me të gjitha vrimat barabartë. Mos përdorni pajisje të dëmtuara.



PARALAJMËRIM

Para montimit dhe çmontimit të pajisjes së veglës, gjithmonë hiqeni kabllon nga rrjeti elektrik.

6.2 STARTIMI DHE FIKJA E VEGLËS

STARTIMI:

Për shartimin e veglës, shtypeni ndërprerësin 2. Në rastin kur dëshironi që vegla të punojë pandërprerë, gjatë ndërprerësit të ndezur 2, me gishtin e madh shtypeni edhe ndërprerësin 4.

FIKJA:

Për fikjen e veglës, shtypeni dhe pastaj lëshojeni ndërprerësin 2.

NDËRRIMI I DREJTIMIT TË RROTULLIMIT:

Me dorëzën 1, mund ta ndërroni drejtimin e rrotullimit në kokën e veglës. Me zhvendosjen e dorëzës në të djathtë (shenja "R"), koka e veglës do të rrotullohet në anën e djathtë (shpimi dhe rrotullimi i vidave), me zhvendosjen në të majtë (shenja "L"), koka e veglës prapë do të rrotullohet në anën e majtë (zhvidhosje dhe heqja e turjelave).



6.3 STARTINI DHE NDALIMI I VEGLËS

NDËRRIMI I SHPEJTËSISË SË SHPIMIT

Shpejtësia e shpimit ndryshon me shtypjen e ndërprerësit 2. Shpejtësinë më të madhe do ta arrini me shtypjen e plotë të ndërprerësit 2. Shpejtësinë e kokës së veglës kurdiseni me ndihmën e butonit për rrotullim 3.

Rrotullimi i rrotëzave në drejtimin + = numër më i madh i rrotullimeve,

Rrotullimi i rrotëzave në drejtimin - = numër më i vogël i rrotullimeve.



PARALAJMËRIM

Ndryshimi i drejtimin të rrotullimit mund të kryhet vetëm kur vegla ndalet tërësisht.

6.4 SHPIMI I ZAKONSHËM DHE ME VIBRACIONE



PARALAJMËRIM

Para se ta ndërroni drejtimin e rrotullimit, pritni që motori tërësisht të ndalet.

Me butonin 1, kurdiseni në mënyrën e dëshiruar të punës së veglës:

- majtë (shenja ÇEKANI); shpim me vibracion në beton dhe gur,
- djathtë (shenja TURJELË); shpim në metal, plastikë, dru.



6.5 DORËZA SHITESË ME MATËS TË THELLËSISË

Dorëza shtesë ua lehtëson punën gjatë shpimit dhe ju mundëson përkrahje më të sigurt gjatë punës.

Dorëza shtesë e vendosni ashtu që shtrënguesin fiks e vendosni mbi kokën rrotulluese, e përforconi dhe e shtrëngoni dorëzën shtesë.

Thellësinë e saktë të shpimit e arrijmë me ndihmën e matësit të thellësisë. Mateni thellësinë e paraparë të shpimit dhe vendoseni në gjatësinë e majës së turjelës. Matësin e thellësisë vendoseni në gjatësinë e njëjtë sikurse te turjela. Nga vlera merreni thellësinë e shpimit. Vlerën e fituar vendoseni te matësi i thellësisë. Matësin forcojeni bashkë me dorezën.

7. MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

- Para çdo intervenimi të makinës, hiqeni kabllon nga priza.
- Për pastrimin e pjesëve plastike të turjelës, përdorni leckë të lagur. Mos përdorni mjete abrazive për pastrim ose sende të mprehta.
- Ventilatorët për freskimin e motorit le të jenë të lirë e të pastër. Gjatë pastrimit, përdorni fuqë të butë.

KABLLON E DËMTUAR KURRË MOS E NDËRRONI VETË. KABLLON LE TA ZËVENDËSOJË SERVISUESI I AUTORIZUAR NGA ANA E PRODHUESIT TË VEGLËS.

8. MIRËMBAJTJA

Përdorni pajisje adekuate origjinale dhe pjesë rezerve nga prodhuesi i veglës. Nëse makina prishet edhe përkundër kontrollit tonë të cilësisë dhe mirëmbajtjes nga ana e juaj, riparimin le ta bëjë servisi i autorizuar për këtë.

Para se ta dërgoni aparatin në servil, i njëjti duhet të pastrohet dhe të jetë në ambalazhin origjinal.

Në asnjë mënyrë mos i zhytni pjesët ose gjithë veglën në ndonjë lëng.

VËREJTJE

Ky aparat nuk është i dedikuar për personat (duke përfshirë edhe fëmijët) me aftësi të zvogëluara fizike dhe psikike ose me mungesë të përvojës e diturisë, përveç nëse janë nën mbikëqyrje ose kanë qenë të njoftuar me udhëzimet lidhur me përdorimin e aparatit nga ana e personave që është përgjegjës për sigurinë e tyre.

Para zëvendësimit të pajisjeve, aparatin fillimisht fiken dhe hiqeni spinën nga rrjeti elektrik.

9. TË DHËNAT TEKNIKE

EMRI Turjelë me vibracion	MODELI: Z1J-13 (DB5307)	NJËSIA MATËSE
Tensioni	230-240; 50Hz	V (a.c.)
Fuqia	600	W
Numri i rrotullimeve (no)	0 - 3000 (jo i ngarkuar)	min ⁻¹
Pesha	1,6	kg
Vrima e kokës rrotulluese	2 - 13	mm
Niveli i presionit të zërit L _{p(A)}	85	dB(A)
Niveli i fuqisë së zërit L _{w(A)}	96	dB(A)
Niveli i vibrimeve	beton (9,35), çelik (2,95)	m/s ²
Klasi i mbrojtjes	II.	

ISKRA mban çdo të drejtë për ndryshime ose mbindërtime të prodhimeve të saj, pa pasur obligime për t'i informuar përdoruesit të cilët tashmë posedojnë modele të këtilla të kaçavidave në bateri.



PARALAJMËRIM!

Vegla nuk është e dedikuar për të punuar në një atmosferë potencialisht ku mund të ketë shpërthim!

DEKLARATA E GARANCISË

ALB-ZEUS Sh.p.k., Rr.Sabaudin Gabrani, Ish Reparti SMT-e, Njesia Bashkiake nr.6, Tirana, Albania, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim,
- se me kërkesën tuaj, kuptohet nëse është shtuar në afatin e garancisë, me harxhimet tona do të kujdesemi për eliminimin e defekteve dhe mangësive të produktit, më se voni në afat prej 45 ditëve që nga dita e paraqitjes së defektit. Produkti që nuk do të riparohet në afatin e përmendur, me kërkesën tuaj ne do ta zëvendësojmë me të ri. Afatin e garancisë do ta vazhdojmë gjatë kohës së riparimit. Për pranimin në servil konsiderohet dita kur aparati është pranuar na punëtorja e autorizuar për servis, ndërsa në rastin kur është dërguar për riparim nëpër shitore, tre ditë pune më vonë.
- se shitësi nuk është i kualifikuar për vendim teknik në lidhje me defektet e mundshme dhe për këtë nuk mund të vendos për zëvendësimin e aparatit pa mendimin e shërbimit teknik të importuesit.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve për një periudhë më të vogël që është paraparë nga ana e ligjit.
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.

Afati i garancisë: 24 muaj nga dita e dërgimit të produktit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e vërtetuar të garancisë, llogarinë origjinale të blerjes (ose kopjen e të dyjave);
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatit sipas udhëzimeve të paraqitura;
- blerësi duhet që në afat prej 8 ditësh nga blerja t'i tregojnë gabimet e dukshme të aparatit;
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **ALB-ZEUS Sh.p.k.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garanca nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (poçat elektrikë, ngrohëset, akumulatorët, burma).

Garanca po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rrufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat.

Para se ta dorëzoni aparatit në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanii harxhimet për pastrim të aparatit.

Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Kjo garanci nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore. Kjo garanci vlen vetëm për blerësin e parë dhe nuk trashëgohet.

Produkti është i dedikuar kryesisht për përdorim personal dhe jo për përdorim komercial!

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit që dalin nga përgjegjësia e shitësit për mangësitë e mallit.

ALB-ZEUS Sh.p.k. nuk garanton për të dhënat e humbura. Në rast kur në produktin e reklamuar nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i paguajmë harxhimet që janë krijuar gjatë diagnostikimit.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkojmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

Garanca vlen për rajonin e gjithë territorit të Albania.

FLETA E GARANCISË

Numri i fletës së garancisë,
pra i llogarisë

Lloji/ Emri i produktit:

Prodhuesi:

Data e dorëzimit/
Fillimi i vlefshmërisë së
garancisë:

Vendi i shitjes/ shitorja:

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit:

SERVISI gjegjësisht
ZËVENDESIMI:

Data e pranimit:

Vendi i pranimit:

Pranoi:

Lloji i defektit:

Aparati është riparuar: PO JO Tjetër

Riparuar në datën:

Vërejtje:

Vula dhe nënshkrimi i servisit:

SERVISI I AUTORIZUAR

ALB-ZEUS Sh.p.k.

Rr Mihal Grame-no 87/4,-1010,
Tirana, Albanija



+ 355 67 207 77 74



www.ozone.com.al



info@elektron.al


VINI RE!

PARA PËRDORIMIT, LEXONI ME KUJDES UDHËZIMET QË JANË DHËNË NË KËTË UDHËZIM.


VINI RE!

RESPEKTONI TË GJITHA UDHËZIMET DHE MASAT E SIGURISË

Blerës i respektuar!

Ju falënderojmë juve për blerjen e këtij mjeti elektrik të dorës (VËREJTJE: më tutje në tekst: vegël). Turjela elektrike është e konstruktuar dhe e punuar për shpimin e plastikës, drurit dhe metalit si dhe çekani vibrator në beton e gurë. Ju lutemi që para përdorimit të veglës së dorës, në mënyrë të thuktë të lexoni dhe të njiheni me udhëzimet dhe paralajmërimet që gjenden në këtë doracak.


PARALAJMËRIM

Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmin që mund të shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të veglës, për shkak të mirëmbajtjes jo të drejtë, intervenimeve me qëllim që t'i ndërrohen pjesët ose që të zëvendësohen. Intervenimet në vegël mund t'i kryejë servisesi i autorizuar i prodhuesit të veglës.


PARALAJMËRIM!

Mos e gjuani doracakun. Ruani për përdorim të mëvonshëm (p.sh. me rastin e ndërrimit të pronarit)! **LEXONI DHE NJOFTOHUNI ME TË GJITHA UDHËZIMET DHE PARALAJMËRIMET E DHËNA NË DORACAK)**

1. KORRESPONDENCA

Në rast të korrespondencës ose bisedës telefonike me shitësin tuaj ose me prodhuesin për cilëndo arsye lidhur me veglën, gjithmonë theksoni këto të dhëna:

- 1) Modelin-tipin e aparatit
- 2) Numrin serik
- 3) Tensionin dhe frekuencën
- 4) Datën e blerjes
- 5) Emri-emërtimi i prodhuesit, ku e keni blerë aparatit
- 6) Përshkrimin e saktë të gabimit ose defektit



Veglën mund ta përdor vetëm personi i autorizuar për këtë i cili i ka lexuar këto udhëzime dhe që është i vetëdijshëm për rrezikun që buron nga përdorimi i saj.


PARALAJMËRIM!

Mosrespektimi i udhëzimeve dhe i paralajmërimeve që janë dhënë në këtë doracak, mund të çojë deri te goditja elektrike, zjarri dhe/ose deri te lëndimet serioze.

Gjatë përdorimit të veglës, aty ku pjesët e saj metalike mund të vijnë në kontakt me instalimet e fshehura elektrike ose me kabllon e saj elektrike (nëse është i montuar), veglën gjithmonë kapeni për dorezën e izoluar plastike.


UDHËZIMET E SIGURISË


Gjatë përdorimit të veglës elektrike, respektoni paralajmërimet në vijim të sigurisë për ta zvogëluar rrezikun nga zjarri, goditja elektrike ose nga lëndimet.

Udhëzimet për punë të sigurt dhe paralajmërimet


Turjela nuk është e dedikuar për të punuar nëpërmjet lidhësës. Mund të përdorni turjela të ndryshme dhe shtojca tjera për shpim.

Makina është i ndërtuar në pajtim me dispozitat e caktuara të sigurisë për aparatet elektrike.
Para përdorimit të aparatit, lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim.
Përdorimi jo i drejtë mund të shkaktojë dëme te njerëzit dhe te sendet.
Personat e paautorizuar nuk guxojnë që ta përdorin aparatin.
Udhëzimet për përdorim ruani me kujdes.
Përdorimi i veglës nuk lejohet nga ana e fëmijëve dhe të rinjve.

Përdorimi në pajtim me dispozitat

Makina është e dedikuar për të shpuar në dru, metal dhe beton si dhe për vidhosje.
Për përdorimin që nuk është në pajtim me udhëzimet, si p.sh. ndërrimet e paautorizuara të makinës, prodhuesi nuk merr përgjegjësi.
Po ashtu respektoni udhëzimet e sigurisë, udhëzimet për montim dhe udhëzimet për përdorim si dhe dispozitat e përgjithshme për pengimin e rrezikut.

Udhëzimet për punë të sigurt

- Lexoni me vëmendje udhëzimet në tërësi, madje edhe nëse tashmë jeni të njohur me aparatet.
- Nëse aparatet e përdorin fëmijët ose nëse fëmijët janë në afërsi të tij, duhet që të jeni posaçërisht të kujdesshëm.
- Para lidhjes së aparatit në rrymë, kontrolloni se a i përgjigjet tensioni i shënuar në aparat tensionit të rrjetit elektrik në shtëpinë tuaj. Nëse jo, atëherë thirrni shitësin tuaj dhe mos e përdorni aparatet.
- Vetëm për përdorim në shtëpi. Aparati nuk është i dedikuar për përdorim në industri.
- Aparatet dhe asnjë pjesë të tij mos e vendosni në sipërfaqe të nxehta (siç janë pllakat e gazit, elektrike ose furra) ose në afërsinë e tyre.
- Kabllot e rrymës le të qëndrojnë e varur nga tavolina e punës. Kujdes që mos të vijë në kontakt me sipërfaqet e nxehta.
- Kurrë mos e tërhiqni kabllo e rrymës, sepse mund të dëmtohet, madje mund të vijë deri te goditja e rrymës.
- Nëse kablloja e rrymës në aparat është e dëmtuar, le ta zëvendësojnë te servisi i autorizuar, sepse për këtë nevojitet vegël e veçantë. Kabllo e rrymës mos e ndërroni vetë.
- Për t'u mbrojtur nga zjarri, mos e përdorni këtë aparat nëse në lokal gjendet ndonjë materie shpërthyes ose që ndizet.
- Aparati nuk është i ndërtuar për asnjë qëllim tjetër përveçse për ato që janë përmendur në këto udhëzime.
- Këtë aparat nuk duhet ta përdorin personat (përfshirë edhe fëmijët) që kanë aftësi të zvogëluara kognitive, trupore ose mentale ose nuk kanë dituri e përvojë të mjaftueshme, vetëm nëse në rast të përdorimit i mbikëqyr ose është personi përgjegjës për sigurinë e tyre dhe që i ka mësuar me punën dhe përdorimin e aparatit.
- Që t'i pengoni fëmijët për të lozur me aparatet, duhet ata t'i keni nën mbikëqyrje.
- Për t'i ikur fatkeqësive, vendi i punës duhet gjithmonë të jetë i pastër dhe mirë i ndriçuar.
- Veglën elektrike mos e përdorni në afërsi të lëndëve ose gazrave që ndizen lehtë, po ashtu edhe në një mjedis të lagësht e të lagur. Mosrespektimi i kësaj mund të shkaktojë zjarr ose shpërthim.
- Mos lejoni që makina të punë pa mbikëqyrje.
- Aparatet mos e përdorni kur jeni të lodhur ose nuk jeni në vete apo kur aftësitë e tua për të reaguar janë zvogëluar për shkak të alkoolit ose ilaçeve.
- Pakujdesia mund të shkaktojë lëndime serioze.
- Aparati gjithmonë duhet të jetë i pastër dhe i përdorshëm, që të mundeni më mirë e më sigurt të punoni me të.
- Mos vishni rroba të gjera ose stoli.
- Me rëndësi është të qëndroni në një dyshe të sigurt dhe të vishni këpucë që nuk rrëshqasin.
- Nëse keni flokë të gjata, përdorni kapelë.
- Pjesët lëvizëse të makinës mund t'i tërheqin rrobat e holla, stolitë dhe flokët e gjata.
- Mbani syze mbrojtëse.
- Gjatë punës ku ka shumë pluhur, mbani maskë mbrojtëse.
- Gjatë punës së zhurmshme, mbani kufje mbrojtëse për veshët.
-

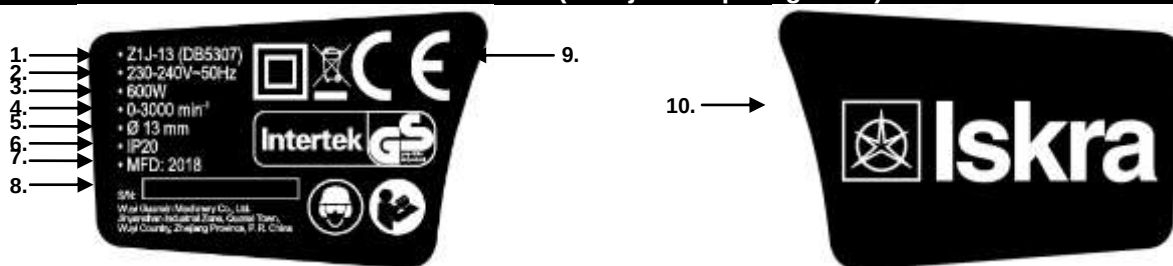
- Personi që punon me makinën nuk duhet të jetë i përkulur ose në ndonjë pozitë jo të zakonshme, sepse për shkak të kësaj mund ta humbni kontrollin mbi veglën.
- Mos e përdorni veglën që ka ndërprerës të dëmtuar për ndezje/fikje. Është rrezik nëse aparatin nuk mund ta ndizni ose fikni dhe për këtë, ai duhet menjëherë të riparohet.
- Makinën ndizeni para se të filloni me shpimin.
- Para ndezjes, kontrolloni se a janë larguar të gjitha çelësat nga vegla.
- Mos e ngarkoni aparatin. Kur bie numri i rrotullimeve, duhet që aparati të shkarkohet ose të fiket.
- Puna me aparatin e caktuar elektrik është më e sigurt dhe më e mirë në pjesën e përshkruar të fuqisë.
- Materialin që do ta punoni, para fillimit të punës, shtrëngojeni me qëllim që mos të rrëshqasë. Mos përpunoni materiale që janë shumë të vogla që të mund të forcohen. Nëse me dorë e mbani materialin, nuk mundeni tërësisht të punoni me veglën.
- Ruajeni veglën sa më larg fëmijëve.
- Përdorni vetëm pajisje origjinale dhe aparate shtesë të prodhuesit.
- Tensioni i rrjetit duhet t'i përgjigjet tensionit të shënuar në tabelën e veglës.
- Qëndroni larg kontaktit trupor me pjesët e tokëzuara, p.sh. gypat, trupat ngrohës, shporetit, frigoriferit, për shkak të mundësisë së goditjes elektrike.
- Mos e bartni aparatin në kablo. Spinën mos e hiqni nga priza, kështu që ta tërhiqni për kablo, por kapeni për spinën elektrike dhe tërhiqeni. Ruajeni kabllon që mos të dëmtohet nga vaji, tretësit dhe skajet e mprehta. Kabloja e dëmtuar mund të shkaktojë qark të shkurtër.
- Para fillimit të punës, vërtetoni se aparati dhe kabloja nuk janë të dëmtuara.
- Para se ta lidhni aparatin në rrjetin elektrik, vërtetoni se ndërprerësi për mbyllje është i fikur.
- Gjatë punës në vend të hapur, përdorni vazhdues sipas rregullave.
- Gjatë përdorimit të vazhduesit, duhet të zgjatet e gjithë kabloja. Diametri minimal i kabllos vazhduese duhet të jetë 1,5mm².
- Gjatë punës në vend të hapur, priza duhet të ketë ndërprerës mbrojtës të montuar.
- Tërhiqeni spinën elektrike nga priza, kur nuk e përdorni aparatin ose para se të filloni ndonjë punë në aparat.
- Kabllon elektrike vendoseni prapa aparatit me qëllim që mos të dëmtohet.
- Mos preni ose mos shponi nëpër mure, ku ka instalime elektrike, të ujësllësit ose të gazit pa shenja paralajmëruese. Fillimisht, me kërkuesin e instalimeve, vërtetoni se ku kalojnë instalimet.

2. PJESËT KRYESORE PËRBËRËSE TË VEGLËS DHE LIDHJET

- | | |
|--|--|
| 1. Butoni për ndezje/fikje | 5. Ndërprerësi për ndërrimin e funksioneve të punës (shpim/shpim me dridhje) |
| 2. Butoni për kurdishjen e shpejtësisë | 6. Doreza anësore |
| 3. Butoni për mbylljen e ndërprerësit për ndezje/fikje | 7. Koka e rrotullimit |
| 4. Doreza për ndryshimin e kahes | 8. Shkopi për kufizimin e thellësisë së shpimit |



3. TABELA E MBISHKRIMIT DHE SIMBOLET (shenjat dhe piktogramet)



Sqarime:

1. Modeli ose lloji i veglës

2. Tensioni

3. Fuqia

4. Numri i rrotullimeve

5. Dimensioni i turjelave ose shtojca për rrotullim

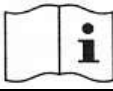
6. IP shkalla e mbrojtjes

7. Viti i prodhimit

8. Numri serik

9. CE- shenja për pajtueshmërinë me dispozitat e caktuara

11. Brendi

Simboli/piktogrami	Shpjegimi	Shënime
	PARALAJMËRIM! Lexoni dhe mbani në mend të gjitha paralajmërimet e sigurisë, procedurat dhe udhëzimet. Kujdes të veçantë kushtojuni udhëzimeve, që janë shënuar me atë shenjë.	Shenja M002 standardit ISO 7010
	Shenja e përshtatshmërisë me dispozitat që vlejnë në bashkësi	
	Patjetër që ta lexoni, që t'i respektoni dhe t'i mbani në mend udhëzimet e përshkruara në doracak	
	Simboli për klasin II	Izolim dyfish
	Tension i lartë! Rrezik nga goditja elektrike.	
no	Shpejtësia e rrotullimeve	Pa ngarkesë
~	Rryma alternative	a.c.
	Përdorim i domosdoshëm i pajisjes mbrojtëse për ruajtjen e shikimit (syzet)	
	Përdorim i domosdoshëm i pajisjes mbrojtëse për ruajtjen e dëgjimit (kufjet)	Gjatë zhurmës së madhe
	Shenja për të treguar grumbullimin e seleksionuar të pajisjes elektrike dhe elektronike.	Mbrojtja e mjedisit
	VINI RE! Gjatë shpimit, turjelat nxehen. Rrezik nga djegiet!	
	Përdorim i domosdoshëm i pajisjes personale për mbrojtjen e organeve të frymëmarrjes.	Gjatë shpimit në beton ose gur
	Përdorim i domosdoshëm i dorezave mbrojtëse.	
	Përdorim i domosdoshëm i përdorimit të çizmeve mbrojtëse.	

4. KËRKESAT PËR MJEDISIN JETËSOR

Veglën mos e lini në shi ose në lagështi.

ZHURMA DHE VIBRACIONET

Matjet janë kryer në pajtim me kërkesat e standardit EN 60745-1:2009+A11:2010.



PARALAJMËRIM!

Mos e ngarkoni veglën. Ngarkimi dhe bllokimi shumë herë i motorit mund ta dëmtojë aparatin dhe akumulatorin dhe me këtë shkurtohet jetëgjatësia e aparatit.

5. UDHËZIMET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë që janë dhënë në doracak. Mosrespektimi i paralajmërimeve të sigurisë dhe i udhëzimeve mund të çojë deri te rreziku ndaj njerëzve dhe kafshëve shtëpiake ndaj goditjes elektrike, zjarri dhe/ose lëndime serioze. Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë (duke i përfshirë edhe ato që janë të ngjitura në vegël) për të ardhmen.

5.1 SIGURIA NË VENDIN E PUNËS

- Sigurohuni që vendi i punës të jetë i pastër dhe mirë i ndriçuar.** Mjedisi jo i rregulluar dhe i errët mund të shkaktojë fatkeqësi.
- Mos e përdorni veglën në atmosferë shpërthyes, p.sh.: në afërsi të lëngjeve eksplozive, gazit, pluhurit.** Shkëndijat që prodhohen gjatë punës së motorit, mund të shkaktojnë ndezjen e avujve ose të pluhurit.
- Mos lejoni që në vendin e punës, gjatë punës me aparatin të gjenden fëmijët ose personat e tretë (që shikojnë).** Tërheqja e vëmendjes gjatë punës mund të çojë deri te humbja e kontrollit.

5.2 SIGURIA ELEKTRIKE

- Spina e veglës duhet t'i përshtatet prizës në rrjetin elektrik (nëse vegla ka kablo për rrymë).** Kurrë dhe në asnjë rast e arsyë mos e përpunoni spinën. Mos përdorni asnjë lloj të adapterëve të aparatet e tokëzuara. Spinat dhe prizat standarde e të papërpunuara e zvogëlojnë rrezikun nga goditja elektrike.
- Qëndroni larg kontaktit të trupit me sipërfaqet e tokëzuara, siç janë gypat, radiatorët, shporetet dhe frigoriferët.** Në rastin kur trupi juaj është i tokëzuar, rreziku nga goditja elektrike shtohet shumë.
- Veglën mos e lini në shi ose në lagështi.** Hyrja e ujit në vegël dukshëm e shton rrezikun nga goditja elektrike.
- Bëhuni të vëmendshëm me kabllon.** Kurrë mos përdorni kablo për bartje, tërheqje ose për shkyçjen e aparatit. Kabllon kurrë mos e afroni te vendet e nxehta, në vaj, nëpër qoshet e mprehta ose në sendet lëvizëse. Kablloja e dëmtuar ose e ngatërruar e shton mundësinë e goditjes elektrike.
- Në rastin kur e përdorni aparatin përjashta, përdorni vazhdues të nevojshëm që janë të dedikuar për përdorim të jashtëm.** Përdorimi i vazhduesit të nevojshëm e zvogëlon rrezikun nga goditja elektrike.
- Nëse është e patjetërsueshme që aparati të përdoret në një hapësirë me lagështi, atëherë përdorni vetëm rrjet të siguruar me ndërprerës mbrojtës në tension diferencial –FID (RCD).** Përdorimi i ndërprerësve FID e zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

5.3 SIGURIA PERSONALE

- Gjatë punës së aparatit, bëhuni të kujdesshëm dhe gjithmonë shikoni se çfarë po bëni dhe të njëjtën kryeni me mençuri.** Mos e përdorni aparatin kur jeni të lodhur, nën ndikimin e drogave, alkoolit ose ilaçeve. Një moment i pakujdesisë gjatë punës me aparatin, mund të shkaktojë lëndime të rënda trupore.

- b) **Përdorni pajisjen personale për mbrojtje. Gjithmonë mbani syze mbrojtëse, doreza dhe kufje për veshët.** Përdorimi i pajisjes mbrojtëse, varësisht nga kushtet e punës, siç është maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, helmata, kufjet e veshëve, e zvogëlojnë rrezikun e lëndimeve trupore.
- c) **Ndaloni ndezjen e paqëllimshme. Para se ta lidhni aparatin me rrjetin elektrik, para se ta ngrehni ose bartni, gjithmonë paraprkishtë kontrolloni dhe sigurohuni se ndërprerësi i aparatit është i fikur.** Bartja e veglës me unazën e ndërprerësit ose me lëshimin e alarmit në rrjet gjatë ndërprerësit të lëshuar, mund të shkaktojë fatkeqësi.
- d) **Para fillimit dhe ndezjes së aparatit, hiqni prej tij të gjithë vazhduesit dhe çelësat e tjerë.** Çelësin që e lini në pjesën rrotulluese të aparatit, mund të shkaktojë lëndime trupore.
- e) **Mos u kërrusni shumë larg aparatit. Gjatë punës, gjithmonë siguroni vetes një mbështetës të fortë dhe stabilitet të mirë.** Në këtë mënyrë do të siguroni kontroll të mirë mbi aparatin, në rast të situatave të papritura e të paparapara.
- f) **Vishuni si duhet. Mos mbani rroba të gjera ose stoli. Sigurohuni që flokët, rrobat dhe dorezat mos të vijnë në kontakt me pjesët lëvizëse të aparatit.** Pjesët lëvizëse të aparatit mund t'i kapin pjesët e gjera të rrobave, stolinë, flokët e gjata. Flokët e gjata lidhni dhe mbulonit me mjete mbrojtëse.
- g) **Nëse vegla ka lidhëse për thithjen dhe sistemin për grumbullimin e pluhurit, gjithmonë sigurojeni vendosjen dhe lidhjen e tij në mënyrë të drejtë.** Përdorimi i sistemit për grumbullimin e pluhurit mund ta zvogëlojë ndikimin e erërave dhe të pasojave të dëmshme të pluhurit.
- h) **Aparati nuk është i dedikuar për përdorim nga ana e personave (duke i përfshirë edhe fëmijët) me njohuri të kufizuara fizike ose aftësi të kufizuara apo pa përvojë dhe dituri, përveç nëse i kontrollon ose u jep udhëzime për përdorim të aparatit, personi që është përgjegjës për sigurinë e tyre.**

5.4 PËRDORIMI DHE MIRËMBAJTJA E VEGLËS

- a) **Mos e ngarkoni shumë aparatin. Përdorni aparat-vegël të duhur për punën tuaj.** Vegla e zgjedhur si duhet do të kryejë punë më mirë dhe më sigurt në mënyrën për të cilën është prodhuar.
- b) **Mos e përdorni veglën, nëse ndërprerësi për çelje dhe mbyllje nuk punon.** Cilado vegël që nuk mund të përdoret me ndërprerës është e rrezikshme dhe duhet menjëherë të riparohet.
- c) **Para cilësdosjeve në vegël, me qëllim të rregullimit, mirëmbajtjes, zëvendësimit të pajisjeve ose të lënies, hiqeni spinën nga rrjeti elektrik dhe/ose hiqeni akumulatorin-baterinë nga vegla.** Masat e këtilla preventive të sigurojnë e zvogëlojnë rrezikun e vetë fillimit të punës.
- d) **Kur nuk e përdorni veglën (dhe kur e lini vetëm për një kohë të shkurtër), duhet ta lini nëpër ato vende ku fëmijët nuk mund ta kapin. Mos ua lejoni që ta përdorin veglën personat që nuk janë të njoftuar mirë me udhëzimet që gjenden në doracak.** Vegla në duart e përdoruesve jo të aftë e jo të profesionalizuar është e rrezikshme.
- e) **Mirëmbajtja e veglës. Kontrolloni kurdisjen e mundshme jo të saktë, shtrëngimin e dobët të pjesëve, mundësinë e thyerjes së pjesëve dhe kushtet tjera të cilat ndikojnë në punën e veglës.** Shumë fatkeqësi shkaktohen nga mirëmbajtja jo e drejtë e veglave.
- f) **Sigurohuni që veglat prerëse të jenë të mprehtë e të pastër.** Mbikëqyrja dhe puna me vegël te e cila është mirëmbajtur vegla për prerje, është më e lehtë dhe më e sigurt.
- g) **Veglën, pajisjet dhe shtojcat tjera përdorni në pajtim me udhëzimet që gjenden në këtë doracak, duke i respektuar kushtet e punës dhe llojin e punës që duhet të kryhet.** Përdorimi i veglës për qëllime të tjera se ato që janë parapara, mund të çojë deri te situatat e rrezikshme.

5.5 SERVISIMI

- a) **Veglën servisojeni vetëm te servisuasi i autorizuar i prodhuesit të veglës, duke përdorur vetëm pjesë origjinale rezerve.** Me këtë sigurohet siguria e ardhshme e veglës tuaj.

5.6 UDHËZIME SHITESË TË SIGURISË PËR VEGLA ELEKTRIKE, TË DORËS DHE BARTËSE

- Gjatë përdorimit të turjelës me vibracione, duhet patjetër të mbani pajisje personale të sigurisë për të mbrojtur dëgjimin. T'i nënshtrohesh zhurmës mund të çojë deri te humbja e dëgjimit.
- Përdoren dorezën (anësore) shitesë e cila vjen bashkë me makinën. Humbja e stabilitetit mund të çojë deri te lëndimet trupore.
- Në rast të përdorimit të veglës, ku pjesët e saj metalike mund të vijnë në kontakt me telat e fshehur elektrik ose me kabllon elektrike të saj, veglën gjithmonë mbajeni për dorezën plastike e të izoluar. Pjesët metalike të makinës në kontakt me përçuesit elektrik mund të shkaktojnë që makina të bëhet "e gjallë" (nën tension). Mosrespektimi i kësaj, mund të çojë deri te goditja elektrike e përdoruesit.
- Në rastin kur përdorni bazament – për përforcimin e veglës, kontrolloni dhe kujdesuni për përbërjen dhe montimin e saj të drejtë. Montimi i drejtë është mënyrë e rëndësishme për pengimin e rrezikut nga prishja e veglës.
- Siguroni montim të sigurt të veglës tek vendi i qëndrimit. Zhvendosja e veglës te vendi i qëndrimit mund të shkaktojë humbje të kontrollit.
- Vendin e qëndrimit vendoseni në një bazë të fortë e të rrafshët. Vendi i qëndrimit duhet të sigurojë përdorim stabil të veglës dhe mbikëqyrje të vazhdueshme.
- Mos e ngarkoni vendin e qëndrimit dhe mos e përdorni si loz ose si shkallë. Mosrespektimi i kësaj që u tha mund të shkaktojë ngarkesë të madhe dhe nxehtë të veglës. Paralajmërimi vlen vetëm për vende më të mëdha të qëndrimit.

6. PËRDORIMI

- Turjela gjithmonë le të jetë e sigurt dhe fort e vendosur në kokën e rrotullimit.
- Për shkak të sigurisë, gjithmonë përdorni vegël me dorezë të vendosur të sigurisë.
- Gjatë shpimit, makinën gjithmonë mbajeni me dy duar.
- Mos i largoni pjesët gjersa turjela punon.
- Gjatë shpimit në mur, kujdesuni në instalimin elektrik, të ujësjellësit dhe të gazit.
- Fillimisht me kërkues të instalimeve, kuptoni se ku gjenden përçuesit.
- Për t'u ndezur, shtypni te ndërprerësi për ndezje/fikje dhe turjela do të fillojë të punojë.
- Për fikje, lëshojeni ndërprerësin dhe makina do të ndalet.
- Për punë të pandërprerë në të njëjtën kohë shtypni ndërprerësin për ndezje/fikje dhe butonin për mbylljen e dorezës.

Për fikjen e punës së pandërprerë, shtypni dhe menjëherë lëshojeni ndërprerësin për ndezje/fikje.

PARALAJMËRIM



Turjela elektrike është e dedikuar për vidhosje/zhvidhosje të vidave dhe për shpimin në dru, plastikë, metal, gurë dhe beton. Turjelën mos e përdorni për nevoja të tjera. Mos e ngarkoni shumë turjelën. Kontrolloni dhe kujdesuni që tensioni i përmendur në tabelën e mbishkrimit të veglës, që t'i përgjigjet tensionit të rrjetit.

6.1 VENDOSJA E PAJISJES NË KOKËN RROTULLUESE

- Me njërin dorë mbajeni fort kokën
- Me dorën tjetër lirojeni (me ndihmën e çelësit) kokën me qëllim që vrima e nofullave t'i përgjigjet rrethit të turjelës ose kaçavidës.
- Në kokë vendosni turjelë ose vidë.
- Kapeni fort kokën dhe me ndihmën e çelësit, lirojeni prapa.

Shënim: Në rastin kur bëhet fjalë për kokën me çelës, çelësin futeni tërësisht dhe vendoseni në ulëse dhe rrotullojeni me të gjitha vrimat barabartë. Mos përdorni pajisje të dëmtuara.



PARALAJMËRIM

Para montimit dhe çmontimit të pajisjes së veglës, gjithmonë hiqeni kabllon nga rrjeti elektrik.

6.2 STARTIMI DHE FIKJA E VEGLËS

STARTIMI:

Për shartimin e veglës, shtypeni ndërprerësin 2. Në rastin kur dëshironi që vegla të punojë pandërprerë, gjatë ndërprerësit të ndezur 2, me gishtin e madh shtypeni edhe ndërprerësin 4.

FIKJA:

Për fikjen e veglës, shtypeni dhe pastaj lëshojeni ndërprerësin 2.

NDËRRIMI I DREJTIMIT TË RROTULLIMIT:

Me dorëzën 1, mund ta ndërroni drejtimin e rrotullimit në kokën e veglës. Me zhvendosjen e dorëzës në të djathtë (shenja "R"), koka e veglës do të rrotullohet në anën e djathtë (shpimi dhe rrotullimi i vidave), me zhvendosjen në të majtë (shenja "L"), koka e veglës prapë do të rrotullohet në anën e majtë (zhvidhosje dhe heqja e turjelave).



6.3 STARTINI DHE NDALIMI I VEGLËS

NDËRRIMI I SHPEJTËSISË SË SHPIMIT

Shpejtësia e shpimit ndryshon me shtypjen e ndërprerësit 2. Shpejtësinë më të madhe do ta arrini me shtypjen e plotë të ndërprerësit 2. Shpejtësinë e kokës së veglës kurdiseni me ndihmën e butonit për rrotullim 3.

Rrotullimi i rrotëzave në drejtimin + = numër më i madh i rrotullimeve,

Rrotullimi i rrotëzave në drejtimin - = numër më i vogël i rrotullimeve.



PARALAJMËRIM

Ndryshimi i drejtimit të rrotullimit mund të kryhet vetëm kur vegla ndalet tërësisht.

6.4 SHPIMI I ZAKONSHËM DHE ME VIBRACIONE



PARALAJMËRIM

Para se ta ndërroni drejtimin e rrotullimit, pritni që motori tërësisht të ndalet.

Me butonin 1, kurdiseni në mënyrën e dëshiruar të punës së veglës:

- majtë (shenja ÇEKANI); shpim me vibracion në beton dhe gur,
- djathtë (shenja TURJELË); shpim në metal, plastikë, dru.



6.5 DORËZA SHITESË ME MATËS TË THELLËSISË

Dorëza shtesë ua lehtëson punën gjatë shpimit dhe ju mundëson përkrahje më të sigurt gjatë punës.

Dorëza shtesë e vendosni ashtu që shtrënguesin fiks e vendosni mbi kokën rrotulluese, e përforconi dhe e shtrëngoni dorëzën shtesë.

Thellësinë e saktë të shpimit e arrijmë me ndihmën e matësit të thellësisë. Mateni thellësinë e paraparë të shpimit dhe vendoseni në gjatësinë e majës së turjelës. Matësin e thellësisë vendoseni në gjatësinë e njëjtë sikurse te turjela. Nga vlera merreni thellësinë e shpimit. Vlerën e fituar vendoseni te matësi i thellësisë. Matësin forcojeni bashkë me dorezën.

7. MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

- Para çdo intervenimi të makinës, hiqeni kabllon nga priza.
- Për pastrimin e pjesëve plastike të turjelës, përdorni leckë të lagur. Mos përdorni mjete abrazive për pastrim ose sende të mprehta.
- Ventilatorët për freskimin e motorit le të jenë të lirë e të pastër. Gjatë pastrimit, përdorni fuqë të butë.

KABLLON E DËMTUAR KURRË MOS E NDËRRONI VETË. KABLLON LE TA ZËVENDËSOJË SERVISUESI I AUTORIZUAR NGA ANA E PRODHUESIT TË VEGLËS.

8. MIRËMBAJTJA

Përdorni pajisje adekuate origjinale dhe pjesë rezerve nga prodhuesi i veglës. Nëse makina prishet edhe përkundër kontrollit tonë të cilësisë dhe mirëmbajtjes nga ana e juaj, riparimin le ta bëjë servisi i autorizuar për këtë.

Para se ta dërgoni aparatin në servis, i njëjti duhet të pastrohet dhe të jetë në ambalazhin origjinal.

Në asnjë mënyrë mos i zhytni pjesët ose gjithë veglën në ndonjë lëng.

VËREJTJE

Ky aparat nuk është i dedikuar për personat (duke përfshirë edhe fëmijët) me aftësi të zvogëluara fizike dhe psikike ose me mungesë të përvojës e diturisë, përveç nëse janë nën mbikëqyrje ose kanë qenë të njoftuar me udhëzimet lidhur me përdorimin e aparatit nga ana e personave që është përgjegjës për sigurinë e tyre.

Para zëvendësimit të pajisjeve, aparatin fillimisht fiken dhe hiqeni spinën nga rrjeti elektrik.

9. TË DHËNAT TEKNIKE

EMRI Turjelë me vibracion	MODELI: Z1J-13 (DB5307)	NJËSIA MATËSE
Tensioni	230-240; 50Hz	V (a.c.)
Fuqia	600	W
Numri i rrotullimeve (no)	0 - 3000 (jo i ngarkuar)	min ⁻¹
Pesha	1,6	kg
Vrima e kokës rrotulluese	2 - 13	mm
Niveli i presionit të zërit L _{p(A)}	85	dB(A)
Niveli i fuqisë së zërit L _{w(A)}	96	dB(A)
Niveli i vibrimeve	beton (9,35), çelik (2,95)	m/s ²
Klasi i mbrojtjes	II.	

ISKRA mban çdo të drejtë për ndryshime ose mbindërtime të prodhimeve të saj, pa pasur obligime për t'i informuar përdoruesit të cilët tashmë posedojnë modele të këtylla të kaçavidave në bateri.



PARALAJMËRIM!

Vegla nuk është e dedikuar për të punuar në një atmosferë potencialisht ku mund të ketë shpërthim!

DEKLARATA E GARANCISË

Interplast Group sh.p.k., Shupkovc, Mitrovice 4000, Kosovo, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim,
- se me kërkesën tuaj, kuptohet nëse është shtuar në afatin e garancisë, me harxhimet tona do të kujdesemi për eliminimin e defekteve dhe mangësive të produktit, më se voni në afat prej 45 ditëve që nga dita e paraqitjes së defektit. Produkti që nuk do të riparohet në afatin e përmendur, me kërkesën tuaj ne do ta zëvendësojmë me të ri. Afatin e garancisë do ta vazhdojmë gjatë kohës së riparimit. Për pranimin në servil konsiderohet dita kur aparati është pranuar na punëtorja e autorizuar për servis, ndërsa në rastin kur është dërguar për riparim nëpër shitore, tre ditë pune më vonë.
- se shitësi nuk është i kualifikuar për vendim teknik në lidhje me defektet e mundshme dhe për këtë nuk mund të vendos për zëvendësimin e aparatit pa mendimin e shërbimit teknik të importuesit.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve për një periudhë më të vogël që është paraparë nga ana e ligjit.
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.

Afati i garancisë: 24 muaj nga dita e dërgimit të produktit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e vërtetuar të garancisë, llogarinë origjinale të blerjes (ose kopjen e të dyjave);
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatën sipas udhëzimeve të paraqitura;
- blerësi duhet që në afat prej 8 ditësh nga blerja t'i tregojnë gabimet e dukshme të aparatit;
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **Interplast Group sh.p.k.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garanca nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (poçat elektrike, ngrohëset, akumulatorët, burma).

Garanca po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rrufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat.

Para se ta dorëzoni aparatën në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanii harxhimet për pastrim të aparatit.

Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Kjo garanci nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore. Kjo garanci vlen vetëm për blerësin e parë dhe nuk trashëgohet.

Produkti është i dedikuar kryesisht për përdorim personal dhe jo për përdorim komercial!

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit që dalin nga përgjegjësia e shitësit për mangësitë e mallit.

Interplast Group sh.p.k. nuk garanton për të dhënat e humbura. Në rast kur në produktin e reklamuar nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i paguajmë harxhimet që janë krijuar gjatë diagnostikimit.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkjmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

Garanca vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

FLETA E GARANCISËNumri i fletës së garancisë,
pra i llogarisë

Lloji/ Emri i produktit:

Prodhuesi:

Data e dorëzimit/
Fillimi i vlefshmërisë së
garancisë:

Vendi i shitjes/ shitorja:

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit:

SERVISI gjegjësisht
ZËVENDESIMI:

Data e pranimi:

Vendi i pranimi:

Pranoi:

Lloji i defektit:

Aparati është riparuar: PO JO Tjetër

Riparuar në datën:

Vërejtje:

Vula dhe nënshkrimi i servisit:

SERVISI I AUTORIZUAR**Interplast Group sh.p.k.**

Shupkovc, Mitrovice 4000, Kosovo

**+381 28 555 333****+381 28 555 222****info@interplast-group.com**

**CAUTION!**

CAREFULLY READ THROUGH THIS ENTIRE OPERATOR'S MANUAL BEFORE USING YOUR NEW IMPACT DRILL.

**CAUTION!**

PAY CLOSE ATTENTION TO ALL THE RULES FOR SAFE OPERATION, WARNINGS, AND CAUTIONS

Dear customer!

Thank you for buying our electric hand tool (further: tool). Impact drill is manufactured and intended for drilling into plastic, wood and metal. It can also be used as vibration hammer for stone and concrete. Please carefully read through this entire operator's manual before using your new hand product. Also, pay attention to the rules of safe operation, warnings and cautions in the manual.

**WARNING**

The manufacturer is not liable for damages that may result from misuse or improper maintenance of tool and / or dismantling the tool with the intention of replacing the parts or modifications. Dismantling of tool may only be performed by an authorized service agent.

**WARNING**

Do not throw away this manual. Save this manual for future reference (i.e. in case of selling or use by others)! PLEASE READ AND PAY CLOSE ATTENTION TO THE RULES FOR SAFE OPERATION, WARNINGS, AND CAUTIONS

1. CORRESPONDENCE

In case of correspondence or communication with your supplier please provide following mandatory data:

- 1) Model – type of tool
- 2) Serial number
- 3) Voltage and frequency
- 4) Date of purchase
- 5) Name of supplier, location of purchase
- 6) Detailed description of error or trouble



Tool can be operated only by an individual who read and understood the instructions and warnings from this manual and who is aware of all possible dangers that can occur during tool operation.

**WARNING**

Failure to comply with instructions and warnings contained in this manual can result in accidents involving fire, electric shock, or serious personal injury.

During the operation of tool when its metal parts can come into contact with hidden electric conductors or its own electric cable (if integrated) always handle tool by holding plastic isolated handle.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

Follow strictly instructions and warnings contained in this manual in order to avoid accidents involving fire, electric shock, or serious personal injury.

Work safety and warnings

Tool is not to be operated with the connection. Only use different drill bits or screw extents for screwing.

This tool was manufactured in conformity with safety provisions regulating manufacture and use of electric appliances.

Before operating, read carefully instructions for use.

Improper use can result in damage of things or injury of people.

Unauthorized personnel are not allowed to use the tool.

This operation manual is to be carefully kept.

Children and minors are not allowed to use the tool.

Operation in conformity with regulations

Tool is intended for drilling into wood, metal and concrete as well as for screw driving.

Manufacturer does not assume responsibility for use which is not in conformity with regulations, including unauthorized exchange of spare parts.

Strictly follow safety instructions, assembling instructions and operation instruction. Also, strictly follow general instructions to preserve safety and avoid danger and accidents.

For your safety

- Read carefully all the instructions, even if you are already familiar with the tool.
- If tool is used by children or if children are close to the work place, special precaution is to be taken.
- Before connecting the tool to power supply, check the voltage. Voltage of the tool needs to correspond to the voltage of power network in your home. If this is not the case, contact your supplier and do not use the tool.
- For home use only. Tool is not intended for professional or industrial use.
- Do not place the tool or any of its parts on the hot surface (such as gas or electric stoves or heaters) or close to hot surface.
- Do not let power cable hang off the table or work station. Don't let power cable come into contact with hot surfaces.
- Never pull the power cable because it can be damaged or result in electric shock.
- If power cable is damaged, let it be replaced by authorized service center. This action requires special tools. Don't replace yourself power cable.
- To avoid risk of fire, don't use the tool if explosive or flammable substances are in the room.
- Tool is not to be used for any purposes other than those described in this manual.
- This tool is not to be used by individuals (including children) with reduced physical, cognitive and mental abilities or persons without required knowledge and experience, unless they are supervised during the operation or instructed for tool operation and purpose by a person responsible for their safety.
- To avoid children playing with the tool, keep it under surveillance.
- To avoid accidents, always keep your work space clean and well lit.
- Do not use the tool near flammable liquids or gases. Do not use the tool in wet or damp environment. Failure to comply with these instructions can lead to fire or explosion.
- Do not let the tool operate without surveillance.
- Do not use the tool when tired or lacking concentration. Do not use the tool when your ability to react is influenced by alcohol or medicines.
- Inattention may lead to serious injuries.
- Keep your tool clean and usable. It will allow you to operate it with safety.
- Do not wear loose clothes or jewelry.
- Make sure you have stable ground under your feet. Take on your shoes and make sure they do not slip.
- If you have long hair, make sure it is covered.
- Loose clothes, jewelry and long hair can get caught in tool's moving parts.
- Wear safety glasses.
- Wear a face mask or dust mask if operation is dusty.
- Protect your hearing. Wear hearing protection during extended periods of operation.
- During the operation of the tool, persons may not be hunched or have unnatural body position. It may lead to losing control over the tool.

- Do not use the tool if ON / OFF switch is damaged. It is dangerous if you are not able to turn ON / turn OFF your tool. This situation requires immediate servicing.
- Turn the tool ON before start operating.
- Before turning your tool ON, check if all tool keys are removed.
- Do not overload the tool. If a revolution per minute number is decreasing, your tool needs to be turned off and cooled down. Operating the tool can be performed with better quality and increased safety if power volume is as described.
- Before the use of the tool, attach the material and objects firmly to avoid slipping when drilling. Do not work with parts that are too small if you are not able to fix them. If you use your hand to hold the object, you will not be able to handle the tool with required safety.
- Keep the tool out of the reach of the children.
- Only use original supplies, accessories and spare parts of the manufacturer.
- Voltage needs to correspond to the voltage indicated on the tool table.
- Avoid physical contact with grounded parts of appliances such as pipes, heating bodies, stoves, fridges, etc. Failure to comply with this warning may result in electric shock.
- Do not carry the tool by holding the cord. When unplugging, do not pull the cord. Instead, take the plug firmly and take it out from the jack.
- Before you start operating the tool, make sure the tool and power cable are not damaged.
- Before you connect the tool to the power network, make sure power switch is off.
- When operating outside, use indicated extension supplies.
- When using extension cord, unwind the cord completely. Minimal diameter of extension cords is 1, 5 square millimeters.
- When operating outside, make sure protection switch is integrated to the jack.
- Pull the electric plug out of the jack once you stop using the tool or before you start any works on the tool.
- Electric cable is to be placed behind the tool to avoid damage.
- Do not cut, carve or drill in the wall where electric, gas or water supply installation are built in without visible mark. Before cutting, carving or drilling into the walls, use installation tracker to check for the exact position of water, gas or electricity installation.

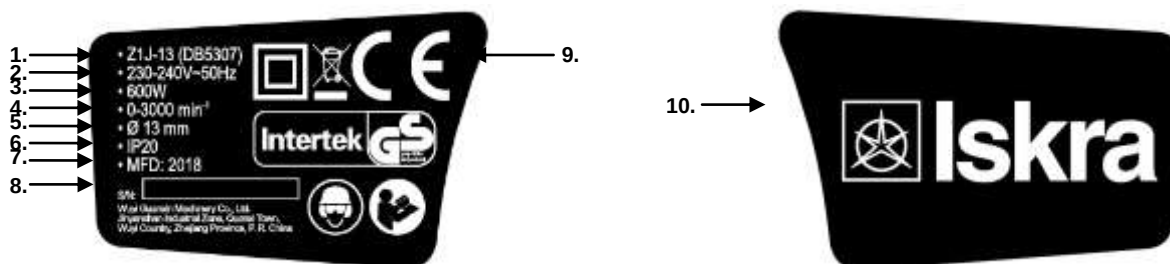
2. MAIN TOOL PARTS AND SWITCHES

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. ON / OFF switch | 5. Operating function switch (drilling / vibration drilling) |
| 2. Speed selector button | 6. Side handle |
| 3. Lock switch button for ON / OFF | 7. Keyless chuck |
| 4. Rotation direction selector | 8. Drilling depth limit bat |



3. LABELS AND SYMBOLS (marks and pictograms)

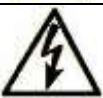
Labels:



Legend:

1. Tool model or type
2. Voltage
3. Power
4. Revolution per minute no
5. Dimension of drill or drill bit

6. Degree of IP protection
7. Year of production
8. Serial number
9. CE- mark of accordance with relevant directives
10. Commercial label

Symbol/pictogram	Explanation	Note
	WARNING! Read and remember all safety procedures, instructions and warnings. Pay special attention to instruction marked with this symbol.	M002 standard sign ISO 7010
	Product in accordance with the relevant EC directives	
	Carefully read, respect and remember instructions from this manual.	
	Class II symbol	Double insulation
	High voltage! Danger of electric shock	
no	RPM (Revolution per minute)	no load
~	AC Voltage	a.c.
	Mandatory use of eye protection equipment (always wear safety glasses).	
	Mandatory use of hearing protection equipment (earplugs, silencers).	In case of increased noise
	Label mark for separate collect of electric and electronic equipment.	Environment protection
	ATTENTION! When operating, drill bits are heating. Danger of burn	
	Mandatory use of personal protection equipment for protection of respiratory organs.	Drilling into concrete or stone
	Mandatory use of safety gloves	
	Mandatory use of safety shoes	

4. ENVIRONMENT REQUIREMENTS

Do not expose the tool to rain or humidity.

NOISE AND VIBRATION

Measurement conducted in conformity with EN 60745-1:2009+A11:2010 standard.



WARNING:

Do not overload the tool. Overload and repeated engine blockages can damage the tool. It will lead to reduced lifetime of the tool.

5. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING!

Read all safety warnings and instructions described in this manual.

5.1 WORK AREA SAFETY

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered and unlit work areas and work benches invite injuries.
- b) **Do not use tool in presence of explosive substances such as flammable liquids or gases.** Sparks generated during the operation of tool may cause ignition of evaporation or powder.
- c) **Keep children and visitors away.** Any distraction may lead to the losing control.

5.2 ELECTRIC SAFETY

- a) **Tool plug needs to correspond to power network jack** (if the tool has power cable)
Never, in any circumstances and for any reason, **adapt or process the plugs. Do not use any adapters with grounded appliances.** Standardized and original plugs and jacks reduce danger of electric shock.
- b) **Avoid contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves or fridges.** In case your body is grounded danger of electric shock is strongly increased.
- c) **Do not expose charger to rain or snow.** If water enters into the tool it will strongly increase danger of electric shock.
- d) **Treat power cable with precaution. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress. Never use cord for carrying, pulling or drawing the toll. Never expose the cord to the heat, oil, sharp edges or moving objects.** Damaged or knotted cord increase possibility for electric shock.
- e) **When operating outside, use adequate extension supplies intended for outside use.** Using adequate extension supplies will reduce danger of electric shock.
- f) **If operating in wet environment is necessary, use only power network that is secured with differential voltage switches – FID (RCD).** Use of FID switches reduces danger of electric shock.

5.3 PERSONAL SAFETY

- a) **When operating the tool you need to be very careful. Be aware of what you are doing and do it reasonably. Do not operate the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** One moment of reduced attention when operating the tool can lead to serious physical injuries.
- b) **Always wear protection equipment. Always wear safety glasses, safety gloves and hearing protection.** Using protection equipment adjusted to the work environment and conditions, such as dust mask, stable shoes, helmet and hearing protection, reduces danger of physical injuries.
- c) **Prevent tool from starting automatically.** Before connecting the tool to the power network or before lifting or carrying the tool, always check and make sure that switch is OFF. Do not carry or transport the tool holding your finger on the switch or connect it to power network while the tool is turned ON. Failure to comply with these instructions can result in accident.
- d) **Before plugging and starting the tool, remove all accessories and keys.** Key that is left on the rotating part of the tool may cause physical injury.

- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Do not use on a ladder or unstable support. This will allow you to have good tool control in case of unexpected or unpredicted situations.
- f) **Wear proper apparel.** Do not wear loose clothing or jewelry that can get caught in tool's moving parts and cause personal injury. Wear protective hair covering to contain long hair and keep it from being drawn into nearby air vents.
- g) **If the tool is equipped with suction mechanism and dust collect mechanism, always make sure it is properly installed and plugged.** Use of dust collect mechanism can reduce the influence of exposure to emission and harmful dust substances.
- h) Tool may not be operated by individuals (including children) with limited cognitive or physical functions and individuals without required knowledge and experience, unless they are supervised or instructed for operating of the tool by the person responsible for their safety.

5.4 OPERATION AND MAINTENANCE

- a) **Do not overload the tool.** Use proper tool / equipment for your work. If you use the tool properly and for intended purposes, it will perform with higher quality and higher level of safety.
- b) **Do not operate the tool if turn on / turn off switch is out of function.** Any tool that cannot be used with on / off switch is dangerous and needs to be repaired immediately.
- c) **Before any use of the tool, including adjusting, maintenance, supplies replacement or storing, draw the plug off the electric network.** These preventive safety measures reduce the danger that tool will automatically start.
- d) **When you do not use the tool (including when you leave it without surveillance only for limited time) keep it out of reach of the children. Do not allow persons who are not well informed about instructions indicated in this manual use the tool.** If used by unskilled or not qualified individuals this tool is dangerous.
- e) **Maintenance of the tool. Check for possible incorrect adjustment, poor fixing of removable or flexible parts, possibility of breakage of parts and any other irregularities that can have negative impact on tool operating.** Many of the accidents result from poor maintenance of the tools.
- f) **Make sure cutting tools are clean.** Surveillance and use of the tool is easier and safer when all tool parts are clean and well maintained.
- g) **Tool and all removable parts and accessories are to be used in conformity with instructions contained in this Manual with the respect of operating conditions and type of work you want to perform.** Using tool for any other purposes than indicated in this manual can result in dangerous situations.

5.5 SERVICING

- a) **Servicing should only be performed by an authorized service center. When servicing use only identical and original replacement parts.**

5.6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC HAND PORTABLE TOOLS

- a) **When using impact drill always wear hearing protection equipment.** Exposure to noise can lead to losing your hearing abilities.
- b) **Use additional (side) lever that is attached to the tool.** Loosing stability can lead to physical injury.
- c) **During the operation of tool when its metal parts can come into contact with hidden electric conductors or its own electric cable (if integrated) always handle tool by holding plastic isolated handle. Metal parts of the tool, when they come in the contact with electric conductor, »alive« (under the voltage). Failure to comply with this instruction results in electric shock.**
- d) **In case of use of the base – special table used to fix the tool, check and make sure it is properly assembled and installed.** Proper assembly and installation are of crucial importance for your safety. They will prevent tool from knocking down.
- e) **Assure safe assembly of the tool to the base.** If you move the tool while attached to the base, it can cause losing control.

- f) **Base is to be installed on flat, firm and safe ground.** Base will allow stable operating of the tool and it requires permanent supervision.
- g) **Do not overload the base and do not use it as ladder.** Failure to comply with these instructions can cause overload or base can capsize. These instructions apply to larger tools.

6. OPERATING

- Drill bit needs to be safe and fixed firmly to the keyless chuck.
- For your safety, always use tool with safety lever integrated.
- When operating the tool, always hold it with both of your hands.
- Do not remove splinters while drill is operating.
- If you drill into the walls, pay attention to electric, water and gas installation. First use installation tracker to locate installations in the wall.
- To start the tool, press ON / OFF switch and drill will start operating.
- To stop the drill, press the switch and tool will terminate operating.
- For permanent operating press simultaneously ON / OFF switch and lock switch on the lever.

To turn permanent operating option off press and release immediately ON / OFF switch.



WARNING

Impact drill is intended for driving / undriving of the screws and for drilling into wood, plastic, metal, stone and concrete. Do not use the tool for other purposes. Do not overload the drill. Check and make sure that the voltage indicated on the drill corresponds to the voltage of your power network.

6.1 PLACING DRILL BIT INTO THE CHUCK

1. Take the back part of the chuck (A) in one hand
2. Use your other hand to rotate front part of the chuck (B) to a point where the opening corresponds to the bit size you intend to use (B)
3. Insert your drill bit into the chuck
4. Hold firmly back part of the chuck and rotate to tighten the chuck jaws on the drill bit. It will get into desired position and lock itself

Note: In case that your tool has key chuck, push the key to the end of the groove and twist equally in all openings. Do not use damaged supplies.



WARNING

Before assembling and disassembling tool parts and supplies, always pull the plug out of the power network.

6.2 STARTING AND STOPPING THE TOOL

STARTING THE TOOL:

To start the tool press the switch 2. To assure permanent work of the tool, press switch 2 and then use your thumb to press simultaneously switch 4.

TO STOP THE TOOL: If you want to terminate the work, press and then release switch 2.

CHANGING ROTATION DIRECTION:

By using lever 1, you can change the direction of the keyless chuck rotation. Move lever to the right (find mark "R") to start keyless chuck rotate to the right (drilling and screw driving). Move lever to the left (find mark "L"), to start keyless chuck rotating to the left (undriving the screws and pulling the drill bit out).



6.3 HOW TO START AND STOP THE TOOL

CHANGING ROTATION SPEED

Press switch 2 to change rotation speed. When the switch 2 is pushed to the end, rotation speed will be maximal. Final speed of keyless chuck rotation is selected by using mobile button 3.

Turning dial towards + = higher number of revolution per minute,

Turning dial towards - = lower number of revolution per minute.



WARNING

You can only change the direction of the rotation while your tool is completely stopped.

6.4 DRILLING AND VIBRATION DRILLING



WARNING

If you want to change rotation direction, wait for the engine to stop completely.

Press the button 1 in order to initiate desired action:

- left (HAMMER mark); vibration drilling into concrete and stone,
- right (DRILL BIT mark); drilling into metal, plastic, wood.



6.5 ADDITIONAL LEVER WITH PROFUNDITY MEASUREMENT

Additional lever facilitates your work with the tool and provides you safe support during operating the tool.

To install this auxiliary lever, first perch fix hoop over the keyless chuck, fasten it, and then tighten the lever.

To adapt drilling depth use depth restrainer. First measure envisaged depth of drilling and put it on the top of the drill bit. Depth restrainer put on the same distance as the top of the bit. Subtract the depth of drilling out of this distance. Obtained value is to be set on the depth restrainer. Restrainer is to be tightened together with the lever.

7. MAINTENANCE AND CLEANING

- Before operating the tool always draw the plug out of the jack.
- Use wet cloth to clean plastic parts of the drill. Do not use any corrosive substances or sharp objects.
- Air vents placed on the engine box need to be pervious and clean. Use soft cloth or brush to clean these.

DO NOT ATTEMPT TO REPLACE DAMAGED POWER CABLE YOURSELF. POWER CABLE SHOULD ONLY BE REPLACED BY AN AUTHORISED PERSON.

8. MAINTENANCE

Only use original supplies, accessories and spare parts of the manufacturer. If the tool does not perform well despite regular maintenance and quality control, it has to be repaired by authorized service agent.

Before handing the device over to the service agent, make sure it's cleaned and in its original packaging.

Never soak tool or any of its parts in the liquid.

NOTES

This tool is not to be used by individuals (including children) with reduced physical, cognitive and mental abilities or persons without required knowledge and experience, unless they are supervised during the operation or instructed for tool operation and purpose by a person responsible for their safety.

Before replacement of supplies turn the tool off and remove the plug from the electric jack.

9. TECHNICAL DATA

NAME Impact drill	MODEL: Z1J-13 (DB5307)	UNIT OF MEASUREMENT
Voltage	230-240; 50Hz	V (a.c.)
Power	600	W
Revolution per minute number (n ₀)	0 - 3000 (no load)	min ⁻¹
Mass	1,6	kg
Keyless chuck tube	2 – 13	mm
Level of sound pressure L _{p(A)}	85	dB(A)
Level of sound power L _{W(A)}	96	dB(A)
Level of vibration	concrete (9,35), iron (2,95)	m/s ²
Protection class	II.	

Iskra reserves the right to change or improve its products, without obligation to inform customers who already have in their property similar models of drill.



WARNING!

Tool is not intended for operating in potentially explosive environment!

SI IZJAVE O SKLADNOSTI

HR IZJAVE O SUKLADNOSTI

**AL/KS DEKLARATA E
PËRSHTATSHMËRISË**

**GB DECLARATIONS OF
CONFORMITY**

ES - IZJAVA O SKLADNOSTI

Ime in naslov proizvajalca: Wuyi Guanxin Machinery Co., Ltd.
Jinyanshan Industrial Zone, Quanxi Town,
Wuyi Country, Zhejiang Province, P. R. China

Proizvod: Vibracijski vrtalnik
Oznaka modela: Z1J-13 (DB5307)
Leto izdelave: 2018

Označen proizvod je v skladu z naslednjimi direktivami ES

- Direktiva o strojih 2006/42/ES (MD)
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU (EMC)
- Direktiva 2011/65/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Vključena dopolnila

Popolna skladnost z navedenimi standardi spodaj dokazuje ustreznost označenega modela proizvoda z zahtevami zgoraj omenjenih direktiv ES.

EN 60745-1:2009+A11:2010	Električna ročna orodja – Varnost – 1. del: Splošne zahteve
EN 60745-2-1:2010	Električna ročna orodja – Varnost – 2-1. del: Posebne zahteve za vrtalnike in udarne (vibracijske) vrtalnike
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Elektromagnetna združljivost - Zahteve za (električne) gospodinjske aparate, električna ročna orodja in podobne aparate - 1. del: Oddajanje
EN 55014-2:2015	Elektromagnetna združljivost – Zahteve za (električne) gospodinjske aparate, električna ročna orodja in podobne aparate – 2. del: Odpornost proti motnjam – Standard za proizvod
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetna združljivost (EMC) – 3-2. del: Mejne vrednosti – Mejne vrednosti za oddajanje harmonskih tokov (vhodni tok opreme do vključno 16 A na fazo)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetna združljivost (EMC) – 3-3. del: Mejne vrednosti – Omejitev vrednosti kolebanja napetosti in flikerja v nizkonapetostnih napajalnih sistemih za opremo z nazivnim tokom do 16 A in ni priključena pod posebnimi pogoji
IEC 62321:2008	Elektrotehniški izdelki - Določanje vsebnosti šestih reguliranih substanc (svinec, živo srebro, kadmij, šestvalentni krom, polibromirani bifenili, polibromirani difenil etri)

Priglašeni organ s strani EU: Intertek Deutschland GmbH,
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen,
Deutschland

Pooblaščen oseb za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Žan Moškotevc

Pooblaščen zastopnik v EU: AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Zhejiang, 24.01. 2018

Podpis:
General manager:
Ben Shen

武义冠鑫机械有限公司
ZHEJIANG WUYI
GUANXIN MACHINERY CO., LTD

EZ - IZJAVA O SUKLADNOSTI

Naziv i adresa proizvođača: Wuyi Guanxin Machinery Co., Ltd.
Jinyanshan Industrial Zone, Quanxi Town,
Wuyi Country, Zhejiang Province, P. R. China

Proizvod: Vibracijska bušilica
Oznaka modela: Z1J-13 (DB5307)
Godina proizvodnje: 2018

Označeni proizvod je u skladu sa sljedećim direktivama EZ

- Direktiva o uređajima 2006/42/EZ (MD)
- Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU (EMC)
- Direktiva 2011/65/EU o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Uključene dopune

Potpuna usklađenost s navedenim standardima niže dokazuje usklađenost označenog modela proizvoda sa zahtjevima gore spomenutih direktiva EZ.

EN 60745-1:2009+A11:2010	Ručni elektromotorni alati – Sigurnost – 1. dio: Opći zahtjevi
EN 60745-2-1:2010	Ručni elektromotorni alati – Sigurnost – Dio 2-1: Posebni zahtjevi za bušilice i udarne bušilice
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Elektromagnetska kompatibilnost – Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične uređaje – 1. dio: Emisija
EN 55014-2:2015	Elektromagnetska kompatibilnost – Zahtjevi otpornosti prema smetnjama za kućanske aparate, alate i slične uređaje – 2. dio: Otpornost – Norma porodice proizvoda
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) – Dio 3-2: Granice – Granice za harmoničke strujne emisije (za ulazne struje uređaja ≤ 16 A po fazi)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) – Dio 3-3: Granice – Ograničenje kolebanja napona i treperenja u niskonaponskim sustavima napajanja za opremu s nazivnom strujom ≤ 16 A
IEC 62321:2008	Elektrotehnički proizvodi – Određivanje razina za šest propisanih supstanci (olovo, živa, kadmij, šesterovalentni krom, polibrominiranih bifenila, polibrominiranih difenil etera)

Broj ovlaštenog tijela od strane EU: Intertek Deutschland GmbH,
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen,
Deutschland

Osoba koja je ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Žan Moškotevc

Ovlašteni zastupnik u EU: AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Zhejiang, 24.01. 2018

Potpis:
General manager:
Ben Shen

武义冠鑫机械有限公司
ZHEJIANG WUYI
GUANXIN MACHINERY CO., LTD

EC - DEKLARATA E PËRSHTATSHMËRISË

Emri dhe adresa e prodhuesit: Wuyi Guanxin Machinery Co., Ltd.
Jinyanshan Industrial Zone, Quanxi Town,
Wuyi Country, Zhejiang Province, P. R. China

Produkti: Makina e shpimit
Shenja e modelit: Z1J-13 (DB5307)
Viti i prodhimit: 2018

Produkti i shënuar është në pajtim me direktivat në vijim të EC:

- Direktiva për makina 2006/42/ES (MD)
- Direktiva për kompatibilitet elektromagnetik 2014/30/EU (EMC)
- Direktiva 2011/65/ES për kufizimin e përdorimit të disa materieve të rrezikshme në pajisjen elektrike dhe elektronike (RoHS)

Plotësimet shtesë

Përshtatshmëria e plotë me standardet e përmendura më poshtë tregon përshtatshmëri në modelin e shënuar të produktit me kërkesat e direktivave të lartpërmendura të EC.

EN 60745-1:2009+A11:2010	Vegla motorike elektrike të dorës — Siguria — Pjesa 1: Kërkesat e përgjithshme
EN 60745-2-1:2010	Vegla motorike elektrike të dorës — Siguria — Pjesa 2-1: Kërkesa të veçanta për turjela dhe turjela me vibracion
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Kompatibilitet elektromagnetik — Kërkesa për aparate për amvisëri, vegla elektrike dhe aparate të ngjashme - Pjesa 1: Emitimi i gazrave
EN 55014-2:2015	Kompatibilitet elektromagnetik — Kërkesa për aparate për amvisëri, vegla elektrike dhe aparate të ngjashme - Pjesa 2: Imuniteti — Standard për një grup të prodhimeve
EN 61000-3-2:2014	Kompatibilitet elektromagnetik (EMC) — Pjesa 3-2: Kufijtë — Kufiri për rryma harmonike të emitimit (rryma hyrëse e pajisjes ≤ 16 A nga faza)
EN 61000-3-3:2013	Kompatibilitet elektromagnetik (EMC) — Pjesa 3-3: Kufijtë — Kufizimi i ndryshimit të tensionit, oscilimi i tensionit, dridhja te sistemet publike për furnizim me tension të ulët, për pajisje me vlerë nominale të rrymës ≤ 16 A nga faza, që nuk është lëndë e lidhjes së kushtëzuar
IEC 62321:2008	Prodime elektroteknike — Përcaktimi i nivelit të gjashtë substancave të rregulluara (plumb, zhivë, kadmium, krom gjashtëvalent, bifenile polibromuese, difenil eterë të polibromuar)

Organi i autorizuar nga ana e EC: Intertek Deutschland GmbH,
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen,
Deutschland

Kontakt personi për të gjitha raportet teknike: Zhan Moshkotevc

Përfaqësuesi i autorizuar në EC: AHAC d.o.o., Stopçe 31, 3231 Grobelno, Sloveni

Zhejiang, 24.01. 2018

Nënshkrimi:
Menaxheri i përgjithshëm:
Ben Shen

武义冠鑫机械有限公司
ZHEJIANG WUYI
GUANXIN MACHINERY CO., LTD

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer's name and address: Wuyi Guanxin Machinery Co., Ltd.
Jinyanshan Industrial Zone, Quanxi Town,
Wuyi Country, Zhejiang Province, P. R. China

Product: Impact Drill
Model: Z1J-13 (DB5307)

Year of production: 2018

The designated product in accordance with the following EC directives:

- Machinery Directive 2006/42/EC (MD)
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC)
- Directive 2011/65/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Including amendments

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the requirements of EC directives mentioned above.

EN 60745-1:2009+A11:2010	Hand-held motor-operated electric tools — Safety — Part 1: General requirements
EN 60745-2-1:2010	Hand-held motor-operated electric tools — Safety — Part 2-1: Particular requirements for drills and impact drills
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission
EN 55014-2:2015	Electromagnetic compatibility — Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus — Part 2: Immunity — Product family standard
EN 61000-3-2:2014	Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 3-2: Limits — Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
EN 61000-3-3:2013	Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 3-3: Limits — Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection
IEC 62321:2008	Electrotechnical products - Determination of levels of six regulated substances (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls, polybrominated diphenyl ethers)

The notified body in EC: Intertek Deutschland GmbH,
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen,
Deutschland

Person authorized to compile the technical file: Žan Moškotevc

Authorized representative in EC: AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Zhejiang, 24.01. 2018

Signature:
General manager:
Ben Shen

武义冠鑫机械有限公司
ZHEJIANG WUYI
GUANXIN MACHINERY CO., LTD

